

# GRAPHITE



**58G078**





|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....                  | 4  |
| ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....      | 6  |
| DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....              | 8  |
| РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ .....               | 10 |
| MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA ..... | 12 |
| ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....          | 14 |
| УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ .....           | 16 |
| ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ .....              | 18 |
| SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV .....                   | 20 |
| SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL .....                     | 22 |
| LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....               | 24 |
| LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS .....             | 26 |
| EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE.....                           | 28 |
| БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....            | 30 |
| HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA .....                      | 32 |
| СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....                   | 34 |
| ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ .....                  | 36 |
| ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES .....     | 38 |
| ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....           | 40 |
| NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES .....      | 43 |
| PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....             | 45 |
| FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....          | 47 |

**UWAGA WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

#### SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

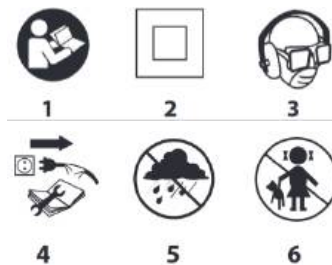
- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytnie podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym oprzyrządowaniem lub własnym przewodem. Element tnący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogłyby spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.
- Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby bezpiecznie zamocować i podprzeć przedmiot obrabiany na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przyciśnięciem do swojego ciała powoduje, że jest on niestabilny, i może prowadzić do utraty kontroli.
- Po zakończeniu prac należy wyrzynarkę wyłączyć. Brzeszczot można wyjąć z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu. W ten sposób unikamy odrzutu i można bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone brzeszczoty znajdujące się w nienagannym stanie technicznym. Wygięte, nieostre brzeszczoty mogą się złamać. Dodatkowo mogą mieć wpływ na linię cięcia, a także spowodować lub przyczynić się do odrzutu.
- Pyły niektórych gatunków lub niektórych rodzajów drewna mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, a także wywoływać reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych, lub prowadzić do zachorowania na raka.
  - ✓ W czasie cięcia należy używać masek przeciwpyłowych w celu zabezpieczenia dróg oddechowych przed pyłem z cięcia.
  - ✓ Należy stosować odsysanie pyłu podczas cięcia drewna.
  - ✓ Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.

- **Wyrzynarkę nie wolno przecinać rur wodociągowych.** Przecięcie rury powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Aby uniknąć przecinania gwoździ, śrub i innych twardych przedmiotów przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować dokładnie obrabiany materiał.
- Nie wolno przecinać materiału, którego wymiary (grubość) przekraczają wymiary podane w danych technicznych.
- Wyrzynarkę należy trzymać dłońmi zamkniętą.
- Przed naciśnięciem włącznika upewnić się, czy wyrzynarka nie dotyka do materiału.
- Nie wolno dotykać wyrzynarki, jeśli ta dalej jest w ruchu. Nie wolno wyłączać wyrzynarki przed uchwyceniem jej ręką.
- **Nie należy dotykać brzeszczotu lub obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy.** Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania elektronarzędzia lub wydawania dziwnych odgłosów natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- W celu zapewnienia właściwego chłodzenia otwory wentylacyjne w obudowie wyrzynarki powinny być odsłonięte.
- Przed podłączeniem wyrzynarki do gniazdko zasilania zawsze należy upewnić się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed podłączeniem wyrzynarki, każdorazowo sprawdzać przewód zasilający, w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić wymianę w uprawnionym warsztacie.
- Przewód zasilający wyrzynarki zawsze powinien znajdować się po stronie bezpiecznej nie narażony na przypadkowe uszkodzenie przez działające elektronarzędzie.

**Uwaga! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.**

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztłkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



1. Przeczytaj instrukcję obsługi. Przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
3. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa).
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Chronić przed deszczem.
- N6. ie dopuszczać dzieci do narzędzia.

#### ZAWARTOŚĆ

- |                             |        |
|-----------------------------|--------|
| • Wyrzynarka                | 1 szt. |
| • Brzeszczot do drewna      | 1 szt. |
| • Klucz imbusowy            | 1 szt. |
| • Prowadnica równoległa     | 1 szt. |
| • Króciec do odsysania pyłu | 1 szt. |
| • Instrukcja obsługi        | 1 szt. |
| • Karta gwarancyjna         | 1 szt. |

#### BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Wyrzynarka jest elektronarzędziem typu ręcznego z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym. Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania prostego cięcia rozdzielającego, cięcia krzywoliniowego oraz wycięć w drewnie i, materiałach drewnopodobnych oraz tworzywach sztucznych i metalach (pod warunkiem zastosowania odpowiedniego brzeszczotu). Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

#### OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Blokada brzeszczotu
2. Przycisk kontroli wahadła
3. Włącznik / wyłącznik
4. Króciec odprowadzania pyłu
5. Klucz imbusowy
6. Pokrętko prędkości obrotowej
7. Przycisk odsysania pyłu
8. Uchwyt
9. Osłona brzeszczota
10. Brzeszczot
11. Prowadnica
12. Uchwyt brzeszczotu
13. Regulowana stopa wyrzynarki

#### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

##### MOCOWANIE BRZESZCZOTU

Montaż i wymiana brzeszczotu odbywa się według następujących kroków:

- Przekręcić pokrętko blokady brzeszczotu (12) w prawo.
- Umieścić brzeszczot(10) w uchwycie skierowany zębami do przodu.
- Przekręcić pokrętko (12) do pozycji wyjściowej. Sprawdzić, czy brzeszczot jest właściwie osadzony.

**Uwaga:** Brzeszczot może gwałtownie wyskoczyć z uchwytu podczas wyjmowania. Należy kontrolować czubek brzeszczotu i trzymać go z daleka od twarzy. Nie dotykać brzeszczotu od razu po pracy, gdyż może być on mocno rozgrzany. Używać rękawic.

**Uwaga:** Stosować jedynie brzeszczoty z systemem mocowania T

##### ODPRAWADZANIE PYŁU

Aby stosować funkcję odprowadzania pyłu należy postąpić według następujących kroków:

- Przyłączyć wąż ssący sytemu odprowadzania pyłu do króćca (4). Zwrócić uwagę na szczelne połączenie.
  - Przesunąć przełącznik odsysania pyłu do pozycji tylnej (7).
- Uwaga: Nie stosować odsysania pyłu gdy cięcie materiału generuje iskry.**

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

**Uwaga: przed przyłączeniem wyrzynarki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić, czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu.**

- Włączenie odbywa się poprzez wciśnięcie tylnej części włącznika (3). Zwolnić nacisk na cel wyłączenia.
- Zablokowanie w celu pracy ciągłej odbywa się przez dociśnięcie włącznika (3) w tej pozycji w przód. Odciągnięcie włącznika w tył spowoduje wyłączenie urządzenia.

### REGULACJA PRĘDKOŚCI PRACY WYRZYNARKI

Prędkość obrotową silnika wyrzynarki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości (6). Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Im wyższa liczba znajduję się na obwodzie pokrętła, tym większa jest prędkość pracy wyrzynarki.

### KONTROLA WAHADŁA

Za pomocą pokrętła kontroli wahadła (2) można dostosować skok brzeszczotu w celu uzyskania jak najlepszej jakości cięcia dla poszczególnych materiałów.

- Ustawienie 0 – płyty i blachy metalowe, materiały podatne na strzępienie
- Ustawienie 1 – tworzywa sztuczne
- Ustawienie 2 – twarde drewno
- Ustawienie 3 – miękkie drewno.

Przy przecinaniu metalu zaleca się stosowanie brzeszczotów o większej ilości zębów oraz odpowiedniego czynnika chłodzącego. Przycinanie bez chłodziwa prowadzi do przyspieszonego zużycia brzeszczotów. Orientacyjny dobór brzeszczotu określa tabela poniżej:

| Liczba zębów na cal | Długość brzeszczotu | Zakres zastosowania                  |
|---------------------|---------------------|--------------------------------------|
| 24                  | 80 mm               | Miękka stal, metal nieżelazne        |
| 14                  |                     | Metale nieżelazne, tworzywa sztuczne |
| 9                   |                     | Drewno, sklejka drewniana            |

### REGULACJA SKOSU

Regulowana stopa wyrzynarki (13) umożliwia wykonywanie cięcia pod skosem w następujących pozycjach: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Odłączyć urządzenie od zasilania
- Używając klucza imbusowego (5) poluzować dwie śruby na spodniej części stopy (13).
- Odciągnąć stopę (13) od zagłębienia stopnia, przechylić do wymaganego kąta.
- Umieścić stopę (13) w odpowiednim gnieździe kąta. Zablokować stopę w wybranej pozycji dokręcając obie śruby.

### CIECIE

- Umieścić przednią część stopy (13) płasko na materiale przewidzianym do cięcia.
- Uruchomić wyrzynarkę i odczekać, aż osiągnie maksymalną ustawioną prędkość obrotową.
- Przesuwać powoli wyrzynarkę prowadząc brzeszczot po wcześniej wyznaczonej linii cięcia.
- W przypadku cięcia po linii krzywej należy bardzo delikatnie prowadzić wyrzynarkę.

Cięcie należy wykonywać równomiernie, zwracając przy tym uwagę, aby nie przeciągać wyrzynarki. Nadmierny nacisk wywierany na brzeszczot będzie działał hamująco na cel brzeszczotu, co odbije się na wydajności cięcia.

**Uwaga: jeśli podczas pracy cała powierzchnia stopy wyrzynarki nie przylega do powierzchni obrabianego materiału, lecz jest uniesiona nad nim, to zachodzi niebezpieczeństwo złamania brzeszczotu.**

### WYCIENIANIE OTWORU W MATERIALE

- Wywiercić w materiale otwór o średnicy 10 mm.
- Wprowadzić brzeszczot (10) w otwór i rozpocząć wycinanie od wykonanego otworu.

### MONTAŻ PRZEWODNIKA DO CIĘCIA RÓWNOLEGŁEGO

- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Umieścić brzeszczot (10) w uchwycie (12) i zaciśnąć (1).
- Poluzować śruby i umieścić prowadnicę (11) w otworze. Dostosować pozycję prowadnicy (11) do wymaganej odległości.

- Dokręcić nakrętki motylkowe.

## OBŚLUGA I KONSERWACJA

**Uwaga: przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.**

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Zaleca się okresowe smarowanie rolki prowadzącej. Kropla oleju zaaplikowana w to miejsce wydłuży jej trwałość.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

### WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystując części oryginalne. Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

### DANE ZNAMIONOWE

| Wyrzynarka 58G078                        |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Parametr                                 | Wartość        |
| Napięcie zasilania                       | 230 V AC       |
| Częstotliwość zasilania                  | 50 Hz          |
| Moc znamionowa                           | 600 W          |
| Ilość cykli brzeszczotu (bez obciążenia) | 800-3000 min-1 |
| Max. grubość ciętego materiału - drewno  | 80 mm          |
| Max. grubość ciętego materiału - metal   | 8 mm           |
| Skok brzeszczotu                         | 18 mm          |
| Klasa ochronności                        | II             |
| Masa                                     | 1,7 kg         |
| Rok produkcji                            | 2025           |

58G078 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)



## Deklaracja zgodności WE

**Producent:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Wyrzynarka

**Model:** 58G078

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

**Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:**

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2025-02-10

## ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

### SAW BLADE (JIGSAW)

58G078

**IMPORTANT NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

### SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when carrying out operations where the cutting element may come into contact with concealed tooling or its own wire. A cutting element coming into contact with a live wire can cause exposed metal parts of the power tool to become live and could cause the operator to receive an electric shock.
- Use clamps or other practical means to securely clamp and support the workpiece on a stable platform. Holding the workpiece with your hand or pressed against your body makes it unstable and can lead to loss of control.
- Switch off the jigsaw when the work is finished. The blade can be removed from the workpiece when it is at a standstill. In this way, kickback is avoided and the power tool can be put away safely.
- Use only undamaged saw blades that are in perfect working condition. Bent, unsharpened blades may break. In addition, they may affect the cutting line and cause or contribute to kickback.
- Dust from certain species or certain types of wood can be a health hazard and can cause allergic reactions, respiratory diseases or lead to cancer.
  - ✓ Dust masks should be used during cutting to protect the respiratory tract from cutting dust.
  - ✓ Use dust extraction when cutting wood.
  - ✓ Care should always be taken to ensure that the workplace is well ventilated.
- Water pipes must not be cut with the jigsaw.** Cutting a pipe causes damage to property or may result in electrical shock.
- To avoid cutting through nails, screws and other hard objects, inspect the workpiece carefully before starting work.

- Material whose dimensions (thickness) exceed those specified in the technical data must not be cut.
- Hold the jigsaw with the hand closed.
- Ensure that the jigsaw does not touch the material before pressing the switch.
- Do not touch the jigsaw while it is still in motion. Do not switch off the jigsaw before gripping it with your hand.
- Do not touch the blade or the workpiece just after finishing work.** These components can become very hot and may cause burns.
- If you notice any abnormal behaviour of the power tool or strange noises, switch off immediately and unplug from the power socket.
- To ensure proper cooling, the ventilation holes in the jigsaw housing should be exposed.
- Before plugging the jigsaw into a power socket, always make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the unit's rating plate.
- Before connecting the jigsaw, always check the power cable and have it replaced by an authorised workshop if it is damaged.
- The power cord of the jigsaw should always be on the safe side not exposed to accidental damage by the operating power tool.

**Caution: The device is designed for indoor operation.**

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

**Explanation of the pictograms used:**



1. Read the operating instructions. Observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Equipment with class two insulation.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
4. Disconnect the power cord before servicing or repairing.
5. Protect from rain.
6. No children.

N6.ie allow children to access the tool.

### CONTENTS

- |                          |       |
|--------------------------|-------|
| • Jigsaw                 | 1 pc. |
| • Wood saw blade         | 1 pc. |
| • Allen key              | 1 pc. |
| • Parallel guide         | 1 pc. |
| • Dust extraction nozzle | 1 pc. |
| • Operating instructions | 1 pc. |
| • card                   | 1 pc. |

### CONSTRUCTION AND APPLICATION

The jigsaw is a class II insulated hand-held type power tool. It is driven by a single-phase commutator motor. The machine is designed for making straight split cuts, curved cuts and cuts in wood and, wood-like materials, as well as plastics and metals (provided a suitable blade is used).

Its areas of use are the execution of renovation and construction work as well as any work in the field of independent amateur activity (DIY).

**Do not misuse the power tool.**

### DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Blade lock
2. Pendulum control button
3. On/off switch
4. Dust discharge connection
5. Allen spanner
6. Speed dial
7. Dust extraction button
8. Handle

9. Blade guard
10. Blade
11. Guide
12. Saw blade holder
13. Adjustable jigsaw foot

## PREPARATION FOR WORK

### BLADE MOUNTING

The installation and replacement of the blade follows the following steps:

- Turn the blade lock knob (12) to the right.
- Place the blade (10) in the holder with the teeth facing forward.
- Turn the knob (12) to the starting position. Check that the blade is properly seated.

**Caution: the blade may pop violently out of the handle during removal. Control the tip of the blade and keep it away from your face. Do not touch the blade immediately after working, as it may be very hot. Use gloves.**

**Note: Use only saw blades with T clamping system**

### DUST EXTRACTION

To use the dust extraction function, follow the steps below:

- Connect the suction hose of the dust extraction system to the connector (4). Ensure a tight connection.
- Move the dust extraction switch to the rear position (7).

**Note: Do not use dust extraction when cutting material generates sparks.**

## OPERATION / SETTINGS

### ON/OFF

**Caution: before connecting the jigsaw to the mains supply, always check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate affixed to the power tool.**

- Switching on is done by pressing the back of the switch (3). Release the pressure to switch off.
- Locking for continuous operation is achieved by pressing the switch (3) forward in this position. Pulling the switch back will switch the unit off.

### JIGSAW SPEED ADJUSTMENT

The speed of the jigsaw motor is adjusted by turning and setting the speed control knob (6). This allows the speed of the power tool to be adapted to the characteristics of the material being worked on. The higher the number on the perimeter of the dial, the higher the operating speed of the jigsaw.

### PENDULUM CONTROL

Using the pendulum control knob (2), the blade stroke can be adjusted in order to achieve the best possible cutting quality for particular materials.

- Setting 0 - metal plates and sheets, materials susceptible to fraying
- Setting 1 - Plastics
- Setting 2 - hardwood
- Setting 3 - softwood.

When cutting through metal, it is advisable to use blades with more teeth and a suitable coolant. Cutting without coolant leads to accelerated blade wear. An indicative selection of saw blades is given in the table below:

| Number of teeth per inch | Blade length | Scope of application          |
|--------------------------|--------------|-------------------------------|
| 24                       | 80 mm        | Soft steel, non-ferrous metal |
| 14                       |              | Non-ferrous metals, plastics  |
| 9                        |              | Wood, wooden plywood          |

### BEVEL ADJUSTMENT

The adjustable jigsaw foot (13) allows mitre cuts to be made in the following positions: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Disconnect the device from the power supply
- Using an allen key (5), loosen the two screws on the underside of the foot (13).
- Pull the foot (13) away from the recess of the step, tilt to the required angle.
- Place the foot (13) in the appropriate angle socket. Lock the foot in the selected position by tightening both screws.

### CUTTING

- Place the front of the foot (13) flat on the material to be cut.
- Start the jigsaw and wait until it reaches the maximum set speed.
- Move the jigsaw slowly, guiding the blade along the pre-determined cutting line.
- When cutting along a curved line, guide the jigsaw very gently. Cutting should be done evenly, taking care not to overload the jigsaw. Excessive pressure exerted on the blade will act as a brake on the movement of the blade, which will affect the cutting performance.

**Caution: if the entire surface of the jigsaw foot is not against the surface of the workpiece during operation, but is raised above it, there is a danger of breaking the saw blade.**

## CUTTING A HOLE IN THE MATERIAL

- Drill a 10 mm diameter hole in the material.
- Insert the saw blade (10) into the hole and start cutting from the hole made.

## INSTALLATION OF PARALLEL CUTTING GUIDE

- Disconnect the unit from the power supply.
- Place the blade (10) in the holder (12) and clamp (1).
- Loosen the screws and position the guide (11) in the hole. Adjust the position of the guide (11) to the required distance.
- Tighten wing nuts.

## OPERATION AND MAINTENANCE

**Caution: unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.**

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- It is recommended that the guide roller be lubricated periodically. A drop of oil applied to this area will extend its life.
- If the power cable is damaged, it must be replaced with a cable of the same characteristics. This operation should be entrusted to a qualified specialist or have the appliance serviced.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.

## REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time. The replacement of the carbon brushes must only be carried out by a qualified person using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department

## RATING DATA

| Jigsaw 58G078                                              |                |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| Parameter                                                  | Value          |
| Supply voltage                                             | 230 V AC       |
| Supply frequency                                           | 50 Hz          |
| Rated power                                                | 600 W          |
| Number of blade cycles (no load)                           | 800-3000 min-1 |
| Max. thickness of material to be cut - wood                | 80 mm          |
| Max. thickness of material to be cut - metal               | 8 mm           |
| Blade stroke                                               | 18 mm          |
| Protection class                                           | II             |
| Mass                                                       | 1.7 kg         |
| Year of production                                         | 2025           |
| 58G078 indicates both the type and the machine designation |                |

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

**Product:** Jigsaw

**Model:** 58G078



Trade name: GRAPHITE  
Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015 +A1:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

  
Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2025-02-10

DEUTSCH(DE)  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
SÄGEBLATT (STICHSÄGE)

58G078

**WICHTIGER HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLÄGEN AUF.**

**BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

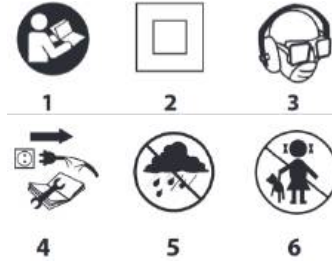
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidelement mit verdeckten Werkzeugen oder dem eigenen Draht in Berührung kommen kann. Ein Schneidelement, das mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
- Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück sicher zu befestigen und auf einer stabilen Plattform zu halten. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gepresst halten, wird es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- Schalten Sie die Stichsäge aus, wenn die Arbeit beendet ist. Das Blatt kann im Stillstand vom Werkstück entfernt werden. Auf diese Weise wird ein Rückschlag vermieden und das Elektrowerkzeug kann sicher abgelegt werden.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Sägeblätter, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Verbogene, ungeschliffene Blätter können brechen. Außerdem können sie die Schnittlinie beeinträchtigen und einen Rückschlag verursachen oder zu diesem beitragen.
- Staub von bestimmten Holzarten kann die Gesundheit gefährden und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen oder Krebs führen.
  - ✓ Während des Schneidens sollten Staubmasken getragen werden, um die Atemwege vor Schneidstaub zu schützen.
  - ✓ Verwenden Sie beim Schneiden von Holz eine Staubbabsaugung.
  - ✓ Es sollte immer darauf geachtet werden, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- **Wasserleitungen dürfen nicht mit der Stichsäge durchtrennt werden.** Das Durchtrennen eines Rohrs führt zu Sachschäden oder kann zu einem Stromschlag führen.
- Um das Durchtrennen von Nägeln, Schrauben und anderen harten Gegenständen zu vermeiden, prüfen Sie das Werkstück vor Beginn der Arbeit sorgfältig.
- Material, dessen Abmessungen (Dicke) die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten, darf nicht geschnitten werden.
- Halten Sie die Stichsäge mit der geschlossenen Hand.

- Stellen Sie sicher, dass die Stichsäge das Material nicht berührt, bevor Sie den Schalter drücken.
- Berühren Sie die Stichsäge nicht, während sie noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Stichsäge nicht aus, bevor Sie sie in die Hand genommen haben.
- **Berühren Sie nicht die Klinge oder das Werkstück unmittelbar nach Beendigung der Arbeit.** Diese Teile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Wenn Sie ein abnormales Verhalten des Elektrowerkzeugs oder seltsame Geräusche bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um eine gute Kühlung zu gewährleisten, sollten die Lüftungsöffnungen im Gehäuse der Stichsäge frei liegen.
- Bevor Sie die Stichsäge an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Stichsäge immer das Netzkabel und lassen Sie es bei Beschädigung von einer Fachwerkstatt austauschen.
- Das Netzkabel der Stichsäge sollte immer auf der sicheren Seite liegen und nicht versehentlich durch das laufende Elektrowerkzeug beschädigt werden.

**Achtung! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.**

**Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.**

**Erläuterung der verwendeten Piktogramme:**



1. lesen Sie die Bedienungsanleitung. Beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften.
- 2) Geräte mit Isolierung der Klasse zwei.
3. persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutz).
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
5. vor Regen schützen.
- N6.1e ermöglicht Kindern den Zugang zu diesem Tool.

**INHALT**

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| • Stichsäge          | 1 Stück. |
| • Holzsägeblatt      | 1 Stk.   |
| • Inbusschlüssel     | 1 Stk.   |
| • Parallele Führung  | 1 Stk.   |
| • Staubbabsaugdüse   | 1 Stk.   |
| • Gebrauchsanweisung | 1 Stk.   |
| • Karte              | 1 Stk.   |

**KONSTRUKTION UND ANWENDUNG**

Die Stichsäge ist ein isoliertes handgehaltenes Elektrowerkzeug der Klasse II. Sie wird von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben. Die Maschine ist für gerade Spaltschnitte, Kurvenschnitte und Schnitte in Holz und holzähnlichen Werkstoffen sowie in Kunststoffen und Metallen ausgelegt (sofern ein geeignetes Blatt verwendet wird). Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Arbeiten im Bereich der selbständigen Laienarbeit (DIY).

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.**

**BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN**

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. die Klingerverriegelung
- Taste zur Steuerung des Pendels 2.
3. ein/aus-Schalter
4. staubbahnführender Anschluss



5. einen Inbusschlüssel
6. die Kurzwahl
7. die Taste für die Staubabsaugung
8. Handgriff
9. der Klingenschutz
10. Klinge
11. Leitfaden
12. sägeblatthalter
13. einstellbarer Sticksägenfuß

## VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

### BLADE-MONTAGE

Die Installation und der Austausch der Klinge erfolgt in folgenden Schritten:

- Drehen Sie den Klingenverriegelungsknopf **(12)** nach rechts.
- Setzen Sie das Blatt**(10)** mit den Zähnen nach vorne in den Halter ein.
- Drehen Sie den Drehknopf **(12)** in die Ausgangsposition. Prüfen Sie, ob das Messer richtig sitzt.

**Vorsicht:** Die Klinge kann beim Herausziehen gewaltsam aus dem Griff springen. Kontrollieren Sie die Spitze der Klinge und halten Sie sie von Ihrem Gesicht fern. Berühren Sie die Klinge nicht unmittelbar nach der Arbeit, da sie sehr heiß sein kann. Benutzen Sie Handschuhe.

**Hinweis:** Nur Sägeblätter mit T-Spannsystem verwenden

### ENTSTAUBUNG

Um die Staubabsaugung zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

- Schließen Sie den Saugschlauch der Staubabsaugung an den Anschluss **(4)** an. Achten Sie auf eine dichte Verbindung.
- Stellen Sie den Schalter für die Staubabsaugung in die hintere Position **(7)**.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine Staubabsaugung, wenn das Schneidmaterial Funken erzeugt.

## BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

### EIN/AUS

**Achtung:** Bevor Sie die Sticksäge an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Das Einschalten erfolgt durch Drücken auf die Rückseite des Schalters **(3)**. Zum Ausschalten lassen Sie den Druck los.
- Die Verriegelung für den Dauerbetrieb wird erreicht, indem der Schalter **(3)** in dieser Position nach vorne gedrückt wird. Durch Zurückziehen des Schalters wird das Gerät ausgeschaltet.

### EINSTELLUNG DER STICHSÄGEGESCHWINDIGKEIT

Die Drehzahl des Sticksägenmotors wird durch Drehen und Einstellen des Drehzahlreglers **(6)** eingestellt. Dadurch kann die Geschwindigkeit des Elektrowerkzeugs an die Eigenschaften des zu bearbeitenden Materials angepasst werden. Je höher die Zahl auf dem Umfang des Drehknopfes ist, desto höher ist die Arbeitsgeschwindigkeit der Sticksäge.

### PENDELSTEUERUNG

Mit dem Pendelknopf **(2)** kann der Messerhub eingestellt werden, um die bestmögliche Schnittqualität für bestimmte Materialien zu erreichen.

- Einstellung **0** - Metallplatten und -bleche, ausfransungsanfällige Materialien
- Einstellung **1** - Kunststoffe
- Einstellung **2** - Hartholz
- Einstellung **3** - Nadelholz.

Beim Schneiden durch Metall ist es ratsam, Blätter mit mehr Zähnen und einem geeigneten Kühlmittel zu verwenden. Schneiden ohne Kühlmittel führt zu beschleunigtem Blattverschleiß. Die nachstehende Tabelle enthält eine vorläufige Auswahl an Sägeblättern:

| Anzahl der Zähne pro Zoll | Länge der Klinge | Umfang der Anwendung             |
|---------------------------|------------------|----------------------------------|
| 24                        | 80 mm            | Weicher Stahl, Nichteisenmetalle |
| 14                        |                  | Nichteisenmetalle, Kunststoffe   |
| 9                         |                  | Holz, Sperrholz                  |

### FASENEINSTELLUNG

Mit dem verstellbaren Sticksägenfuß **(13)** können Gehrungsschnitte in den folgenden Positionen ausgeführt werden: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr
- Lösen Sie mit einem Inbusschlüssel **(5)** die beiden Schrauben an der Unterseite des Fußes **(13)**.

- Ziehen Sie den Fuß **(13)** von der Aussparung der Stufe weg und kippen Sie ihn in den gewünschten Winkel.
- Setzen Sie den Fuß **(13)** in den entsprechenden Winkelsockel. Fixieren Sie den Fuß in der gewählten Position, indem Sie beide Schrauben anziehen.

## CUTTING

- Legen Sie die Vorderseite des Fußes **(13)** flach auf das zu schneidende Material.
- Starten Sie die Sticksäge und warten Sie, bis sie die eingestellte Höchstgeschwindigkeit erreicht hat.
- Bewegen Sie die Sticksäge langsam und führen Sie das Sägeblatt entlang der vorher festgelegten Schnittlinie.
- Führen Sie die Sticksäge beim Schneiden entlang einer gebogenen Linie sehr vorsichtig.

Der Schnitt sollte gleichmäßig erfolgen, wobei darauf zu achten ist, dass die Sticksäge nicht überlastet wird. Ein übermäßiger Druck auf das Sägeblatt bremst die Bewegung des Sägeblatts, was die Schnittleistung beeinträchtigt.

**Achtung:** Wenn die gesamte Fläche des Sticksägenfußes während des Betriebs nicht auf der Oberfläche des Werkstücks aufliegt, sondern darüber angehoben ist, besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt bricht.

## EIN LOCH IN DAS MATERIAL SCHNEIDEN

- Bohren Sie ein Loch von 10 mm Durchmesser in das Material.
- Führen Sie das Sägeblatt **(10)** in das Loch ein und beginnen Sie mit dem Schneiden von dem entstandenen Loch aus.

## EINBAU DER PARALLELSCHNITTFÜHRUNG

- Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
- Setzen Sie die Klinge **(10)** in den Halter **(12)** und die Klemme **(1)**.
- Lösen Sie die Schrauben und positionieren Sie die Führung **(11)** in der Bohrung. Stellen Sie die Position der Führung **(11)** auf den gewünschten Abstand ein.
- Flügelmuttern festziehen.

## BETRIEB UND WARTUNG

**Achtung:** Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, die Führungsrolle regelmäßig zu schmieren. Ein Tropfen Öl, der auf diesen Bereich aufgetragen wird, verlängert ihre Lebensdauer.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften ersetzt werden. Überlassen Sie diesen Vorgang einem qualifizierten Fachmann oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus. Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

## RATING-DATEN

| Sticksäge 58G078                   |                |
|------------------------------------|----------------|
| Parameter                          | Wert           |
| Versorgungsspannung                | 230 V AC       |
| Netzfrequenz                       | 50 Hz          |
| Nennleistung                       | 600 W          |
| Anzahl der Blattzyklen (ohne Last) | 800-3000 min-1 |

|                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------|--------|
| Max. Dicke des zu schneidenden Materials<br>- Holz              | 80 mm  |
| Max. Dicke des zu schneidenden Materials<br>- Metall            | 8 mm   |
| Klingenhub                                                      | 18 mm  |
| Schutzklasse                                                    | II     |
| Masse                                                           | 1,7 kg |
| Jahr der Herstellung                                            | 2025   |
| 58G078 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an |        |

SCHUTZ DER UMWELT

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar. |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, Alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau  
**Produkt:** Stichsäge  
**Modell:** 58G078  
**Handelsname:** GRAPHITE  
**Seriennummer:** 00001 + 99999  
**Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:**  
**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**  
**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**  
**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**  
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:  
**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**  
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.  
**Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:**  
Unterszeichnet im Namen von:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna Straße  
02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2025-02-10

РУССКИЙ (RU)  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО (ЛОБЗИК)  
58G078

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущий элемент может соприкоснуться со скрытой оснасткой или собственным проводом. Соприкосновение режущего элемента

- с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператор может получить удар током.
- Используйте зажимы или другие практические средства для надежного зажима и поддержки заготовки на устойчивой платформе. Если держать заготовку рукой или прижимать к телу, она становится неустойчивой и может привести к потере контроля.
- Выключайте лобзик по окончании работы. Лобзик можно вынуть из заготовки, когда она находится в состоянии покоя. Таким образом можно избежать отдачи и безопасно убрать электроинструмент.
- Используйте только неповрежденные пыльные полотна, находящиеся в идеальном рабочем состоянии. Пognутые, незаточенные полотна могут сломаться. Кроме того, они могут повлиять на линию реза и вызвать или способствовать возникновению отдачи.
- Пыль от некоторых пород или определенных типов древесины может представлять опасность для здоровья и вызывать аллергические реакции, респираторные заболевания или приводить к раку.
- ✓ Во время резки следует использовать пылезащитные маски, чтобы защитить дыхательные пути от пыли, образующейся при резке.
- ✓ При резке древесины используйте пылеудаление.
- ✓ Необходимо всегда следить за тем, чтобы рабочее место хорошо проветривалось.
- Запрещается резать лобзиком водопроводные трубы.** Перерезание трубы может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- Чтобы не прорезать гвозди, шурупы и другие твердые предметы, тщательно осмотрите заготовку перед началом работы.
- Запрещается резать материал, размеры (толщина) которого превышают указанные в технических характеристиках.
- Держите лобзик закрытой рукой.
- Перед нажатием выключателя убедитесь, что лобзик не касается материала.
- Не прикасайтесь к лобзику во время его работы. Не выключайте лобзик перед тем, как взять его в руки.
- Не прикасайтесь к лезвию или заготовке сразу после окончания работы.** Эти детали могут сильно нагреться и вызвать ожог.
- Если вы заметили ненормальное поведение электроинструмента или странные звуки, немедленно выключите его и выньте вилку из розетки.
- Для обеспечения надлежащего охлаждения вентиляционные отверстия в корпусе лобзика должны быть открыты.
- Перед включением лобзика в розетку всегда убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками устройства.
- Перед подключением лобзика всегда проверяйте кабель питания, а в случае повреждения заменяйте его в авторизованной мастерской.
- Сетевой шнур лобзика всегда должен находиться на безопасной стороне, не подвергаясь случайному повреждению работающим электроинструментом.

**Внимание:** Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Пояснения к используемым пиктограммам:



- 1. Прочтите инструкцию по эксплуатации. Соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
- 2.Оборудование с изоляцией второго класса.
- 3.Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противоопылевые маски).
- 4.Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
- 5. Защищайте от дождя.
- N6.е разрешите детям доступ к инструменту.

СОДЕРЖАНИЕ

- Лобзик 1 шт.
- Пильное полотно по дереву 1 шт.
- шестигранный ключ 1 шт.
- Параллельная направляющая 1 шт.
- Насадка для удаления пыли 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации 1 шт.
- карта 1 шт.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Лобзик относится к изолированным ручным электроинструментам класса II. Он приводится в действие однофазным двигателем с коммутатором. Предназначен для выполнения прямых и криволинейных пропилов и пропилов в древесине и деревоподобных материалах, а также в пластмассах и металлах (при условии использования подходящего полотна).

Сферы его применения - выполнение ремонтных и строительных работ, а также любых работ в области самостоятельной самодельности (DIY).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

- 1.замок лезвия
- 2.Кнопка управления маятником
- 3.переключатель включения/выключения
- 4.Штуцер для сброса пыли
- 5.шестигранный ключ
- 6.Набор скорости
- 7.Кнопка удаления пыли
- 8.Ручка
- 9.Защитный кожух для лезвия
- 10.Blade
- 11.Гид
- 12.Держатель пильного диска
- 13.Регулируемая лапка для лобзика

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ЛЕЗВИЯ

Установка и замена лезвия выполняется в следующем порядке:

- Поверните ручку блокировки лезвия (12) вправо.
- Установите лезвие(10) в держатель зубцами вперед.
- Поверните ручку (12) в исходное положение. Убедитесь, что лезвие правильно установлено.

Внимание: во время извлечения лезвие может резко выскочить из рукоятки. Контролируйте кончик лезвия и держите его подальше от лица. Не прикасайтесь к лезвию сразу после работы, так как оно может быть очень горячим. Используйте перчатки.

Примечание: Используйте только пильные диски с системой зажима Т

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Чтобы воспользоваться функцией удаления пыли, выполните следующие действия:

- Подсоедините всасывающий шланг системы пылеудаления к разьему (4). Обеспечьте плотное соединение.
- Переведите переключатель пылеудаления в заднее положение (7).

Примечание: Не используйте пылеудаление, если при резке материала образуются искры.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Внимание: перед подключением лобзика к электросети всегда проверяйте, соответствует ли напряжение в сети напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками, прикрепленной к электроинструменту.

- Включение осуществляется нажатием на заднюю часть выключателя (3). Для выключения ослабьте давление.
- Блокировка для непрерывной работы достигается нажатием переключателя (3) вперед в этом положении. Если потянуть переключатель назад, устройство выключится.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ЛОБЗИКА

Скорость вращения двигателя лобзика регулируется поворотом и настройкой ручки регулировки скорости (6). Это позволяет адаптировать скорость работы электроинструмента к характеристикам обрабатываемого материала. Чем больше цифра по выметру регулятора, тем выше рабочая скорость лобзика.

МАЯТНИКОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

С помощью маятниковой ручки управления (2) можно регулировать ход ножа, чтобы добиться наилучшего качества резки конкретных материалов.

- Установка 0 - металлические пластины и листы, материалы, подверженные истиранию
- Установка 1 - пластик
- Установка 2 - твердая древесина
- Установка 3 - мягкая древесина.

При резке металла рекомендуется использовать лезвия с большим количеством зубьев и подходящую охлаждающую жидкость. Резка без охлаждающей жидкости приводит к ускоренному износу полотна. Ориентировочный выбор пильных дисков приведен в таблице ниже:

| Количество зубьев на дюйм | Длина лезвия | Область применения           |
|---------------------------|--------------|------------------------------|
| 24                        | 80 мм        | Мягкая сталь, цветной металл |
| 14                        |              | Цветные металлы, пластмассы  |
| 9                         |              | Дерево, деревянная фанера    |

РЕГУЛИРОВКА СКОСА

Регулируемая ножка лобзика (13) позволяет выполнять торцовочные пропилы в следующих положениях: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Отключите устройство от источника питания
- С помощью торцевого ключа (5) ослабьте два винта на нижней стороне ножки (13).
- Вытяните ножку (13) из углубления ступени, наклоните на необходимый угол.
- Установите лапку (13) в соответствующее угловое гнездо. Зафиксируйте лапку в выбранном положении, затянув оба винта.

РЕЗКА

- Положите переднюю часть ножки (13) плашмя на разрезаемый материал.
- Запустите лобзик и подождите, пока он не достигнет максимальной установленной скорости.
- Медленно перемещайте лобзик, направляя полотно по заранее намеченной линии реза.
- При резке по кривой линии направляйте лобзик очень осторожно.

Резать следует равномерно, стараясь не перегружать лобзик. Чрезмерное давление на полотно будет тормозить его движение, что негативно скажется на производительности пиления.

Внимание: если во время работы вся поверхность ножки лобзика не прилегает к поверхности заготовки, а приподнята над ней, существует опасность поломки пильного полотна.

ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЯ В МАТЕРИАЛЕ

- Просверлите в материале отверстие диаметром 10 мм.
- Вставьте пильный диск (10) в отверстие и начинайте резать от проделанного отверстия.

УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ РЕЗКИ

- Отключите устройство от источника питания.
- Поместите лезвие (10) в держатель (12) и зажим (1).
- Ослабьте винты и установите направляющую (11) в отверстие. Отрегулируйте положение направляющей (11) на необходимое расстояние.
- Затяните барашковые гайки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание: перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.

- Устройство следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Рекомендуется периодически смазывать направляющий ролик. Капля масла, нанесенная на этот участок, продлит срок его службы.
- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить на кабель с такими же характеристиками. Эту операцию следует доверить квалифицированному специалисту или сдать прибор в сервисный центр.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.

### ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сторевшие или треснувшие угольные щетки двигателя следует немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно. Замена угольных щеток должна производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя

### РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

| Лобзик 58G078                                      |                        |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| Параметр                                           | Значение               |
| Напряжение питания                                 | 230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА |
| Частота питания                                    | 50 Гц                  |
| Номинальная мощность                               | 600 W                  |
| Количество циклов работы лопастей (без нагрузки)   | 800-3000 мин-1         |
| Макс. толщина разрезаемого материала - дерево      | 80 мм                  |
| Макс. толщина разрезаемого материала - металл      | 8 мм                   |
| Ход пилы                                           | 18 мм                  |
| Класс защиты                                       | II                     |
| Масса                                              | 1,7 кг                 |
| Год производства                                   | 2025                   |
| 58G078 указывает как тип, так и обозначение машины |                        |

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

### MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA FÜRÉSZLAP (SZÚRÓFÜRÉSZ)

58G078

**FONTOS MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveleteket végez, ahol a vágelem érintkezhet rejtett szerszámmal vagy saját vezetékével. A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező vágelem az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit feszültség alá helyezheti, és a kezelőt áramütés érheti.
- Használjon bilincseket vagy más praktikus eszközöket a munkadarab biztonságos rögzítéséhez és stabil platformon való alátámasztásához. Ha a munkadarabot kézzel tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Kapcsolja ki a kirakófűrészt, amikor befejezte a munkát. A fűrészlap álló helyzetben levezethető a munkadarabról. Így elkerülhető a visszarúgás, és az elektromos szerszám biztonságosan eltehető.
- Csak sérülésmentes, kifogásmentes állapotban lévő fűrészlapokat használjon. A hajlított, éleztelen pengék eltérhetnek. Ezenkívül befolyásolhatják a vágási vonalat, és visszarúgást okozhatnak, vagy hozzájárulhatnak ahhoz.
- Bizonyos fajokból vagy bizonyos fajtákból származó por egészségügyi kockázatot jelenthet, és allergiás reakciókat, légzőszervi megbetegedéseket vagy rákot okozhat.
- ✓ A vágás során porvédő maszkot kell használni, hogy megvédjük a légutakat a vágási portól.
- ✓ Használjon porelszívást fakivágáskor.
- ✓ Mindig gondoskodni kell arról, hogy a munkahely jól szellőzzön.
- A **vízvezetéseket nem szabad kirakósűrésszel vágni**. A cső elvágása anyagi károkat okoz vagy áramütést okozhat.
- A szögök, csavarok és egyéb kemény tárgyak átvágásának elkerülése érdekében a munka megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkadarabot.
- Nem szabad olyan anyagot vágni, amelynek méretei (vastagsága) meghaladják a műszaki adatokban megadottakat.
- Tartsa a kirakófűrészt zárt kézzel.
- A kapcsoló megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy a kirakós nem ér az anyaghoz.
- Ne érintse meg a kirakófűrészt, amíg az mozgásban van. Ne kapcsolja ki a kirakófűrészt, mielőtt a kézzel megfogná.
- **Ne érintse meg a pengét vagy a munkadarabot közvetlenül a munka befejezése után.** Ezek az alkatrészek nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.
- Ha az elektromos szerszám rendellenes viselkedését vagy furcsa zajokat észlel, azonnal kapcsolja ki, és hűzza ki a konnektorból.
- A megfelelő hűtés biztosítása érdekében a kirakóház szellőzőnyílásainak szabadon kell lenniük.
- Mielőtt a kirakósűrészt csatlakoztatja a konnektorból, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- A kirakósűrészt csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze a tápkábelt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy szakszervizben.
- A kirakósűrészt tápkábelének mindig a biztonságos oldalon kell lennie, hogy ne legyen kitéve a működő elektromos szerszám véletlen sérülésének.

**Vigyázat! A készüléket beltéri használatra tervezték.**

**Az eredendő biztonsági kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.**

**A használt piktogramok magyarázata:**



1. Olvassa el a használati utasítást. Tartsa be az abban szereplő figyelemfelhívásokat és biztonsági feltételeket.
2. Kettes osztályú szigeteléssel rendelkező berendezések.
3. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
4. A szervizelés vagy javítás előtt hűzza ki a tápkábelt.
5. Védje az esőtől.

N6.ie lehetővé teszi a gyermekek számára, hogy hozzáférjenek az eszközhöz.

## TARTALOM

- Kirakós játék 1 db.
- Fűrészlap 1 db.
- Imbuszkulcs 1 db.
- Párhuzamos útmutató 1 db.
- Porelszívó fűvóka 1 db.
- Használati utasítás 1 db.
- kártya 1 db.

## FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A szűrőfűrész II. osztályú, szigetelt, kézi típusú elektromos szerszám. Egyfázisú kommutátoros motor hajtja. A gépet egyenes hasítógátások, íves vágások és vágások készítésére terveztek fában és fához hasonló anyagokban, valamint műanyagokban és fémekben (feltéve, hogy megfelelő pengét használnak).

Felhasználási területei a felújítási és építési munkák, valamint a független amatőr tevékenység (DIY) területén végzett bármilyen munka.

## Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

## A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

- 1.Blade zár
- 2.Pendulum vezérlő gomb
- 3.On / off kapcsoló
- 4.Dust ürítés csatlakozó
5. imbuszkulcs
- 6.Speed dial
- 7.Porelszívó gomb
- 8.Fogantyú
- 9.Blade guard
- 10.Blade
- 11.Guide
- 12.Fűrészlap tartó
- 13.Állítható kirakós láb

## FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

### PENGEGERŐSÍTÉS

A penge beszerelése és cseréje a következő lépések szerint történik:

- Fordítsa a pengevédő gombot (12) jobbra.
- Helyezze a pengét(10) a tartóba úgy, hogy a fogak előre nézzenek.
- Fordítsa a gombot (12) a kiindulási helyzetbe. Ellenőrizze, hogy a penge megfelelően ül-e.

**Vigyázat:** a penge eltávolításakor erőszakosan kipattanhat a fogantyúból. Ellenőrizze, hogy a pengé hegyét, és tartsa távol az arcától. Ne érintse meg a pengét közvetlenül a munka után, mert nagyon forró lehet. Használjon kesztyűt.

**Megjegyzés:** Csak T rögzítő rendszerrel ellátott fűrészlapokat használjon.

### PORELSZÍVÁS

A porelszívó funkció használatához kövesse az alábbi lépéseket:

- Csatlakoztassa a porelszívó rendszer szívótmömlőjét a csatlakozóhoz (4). Biztosítsa a szoros csatlakozást.
- Állítsa a porelszívás kapcsolóját a hátsó állásba (7).

**Megjegyzés:** Ne használjon porelszívást, ha a vágási anyag szikrákat generál.

## MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### ON/OFF

**Vigyázat:** Mielőtt a kirakósfűrész a hálózati hálózatra csatlakoztatja, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az elektromos szerszámon elhelyezett névtáblán feltüntetett feszültségnek.

- A bekapcsolás a kapcsoló hátuljának (3) megnyomásával történik. A kikapcsoláshoz engedje fel a nyomást.
- A folyamatos működéshez való rögzítés a kapcsoló (3) előre nyomásával érhető el ebben a helyzetben. A kapcsoló hátrahúzásával a készülék kikapcsol.

## KIRAKÓSFŰRÉSZ SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A szűrőfűrészmotor fordulatszámát a fordulatszám szabályozó gomb (6) elforgatásával és beállításával lehet beállítani. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám sebességének a megmunkálendő anyag jellemzőihez való igazítását. Minél magasabb a szám a tárcsa területén, annál nagyobb a kirakós fűrész működési sebessége.

## INGAVEZÉRLÉS

Az ingaállító gomb (2) segítségével a penge lökete beállítható, hogy az egyes anyagoknál a lehető legjobb vágási minőséget érje el.

- Beállítás 0 - fémlemezek és -lemezek, fosztlásra hajlamos anyagok
- Beállítás 1 - Műanyagok
- 2. beállítás - keményfa
- 3. beállítás - puhafa.

Fémvágáskor célszerű több fogú pengét és megfelelő hűtőfolyadékot használni. A hűtőfolyadék nélküli vágás a pengék gyorsabb elhasználódásához vezet. A fűrészlapok indikatív választékát az alábbi táblázat tartalmazza:

| Fogak száma hüvelykenként | Penge hossza | Alkalmazási terület    |
|---------------------------|--------------|------------------------|
| 24                        | 80 mm        | Puha acél, színesfém   |
| 14                        |              | Színesfémek, műanyagok |
| 9                         |              | Fa, rétegelt lemez     |

## FERDE BEÁLLÍTÁS

Az állítható szűrőfűrészláb (13) lehetővé teszi a gervágások elvégzését a következő pozíciókban: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Válassza le a készüléket a tápegységről
- Egy imbuszkulcs (5) segítségével lazítsa meg a láb alsó oldalán lévő két csavart (13).
- Húzza ki a lábat (13) a lépcső mélyedéséből, döntse a kívánt szögbe.
- Helyezze a lábat (13) a megfelelő szög foglalatba. A lábat mindkét csavar meghúzásával rögzítse a kiválasztott pozícióban.

## VÁGÁS

- Helyezze a láb elülső részét (13) laposan a vágandó anyagra.
- Indítsa el a kirakós fűrész, és várjon, amíg eléri a maximális beállított sebességet.
- Lassan mozgassa a kirakós fűrész, és vezesse a fűrészlapot az előre meghatározott vágási vonal mentén.
- Ha íves vonal mentén vág, nagyon óvatosan vezesse a kirakós fűrész.

A vágást egyenletesen kell végezni, ügyelve arra, hogy ne terhelje túl a kirakós fűrész. A túl nagy nyomás, amelyet a fűrészlapra gyakorol, fékezi a fűrészlap mozgását, ami befolyásolja a vágási teljesítményt.

**Vigyázat:** Ha a szűrőfűrészláb teljes felülete működés közben nem a munkadarab felületéhez ér, hanem felette van megemelve, fennáll a fűrészlap törésének veszélye.

## LYUK VÁGÁSA AZ ANYAGON

- Fúrjon egy 10 mm átmérőjű lyukat az anyagba.
- Helyezze be a fűrészlapot (10) a lyukba, és kezdje el a vágást a kialakított lyukból.

## A PÁRHUZAMOS VÁGÁSVEZETŐ FELSZERELÉSE

- Húzza ki a készüléket a tápegységből.
- Helyezze a pengét (10) a tartóba (2) és a szorítóba (1).
- Lazítsa meg a csavarokat, és helyezze a vezetőt (11) a furatba. Állítsa be a vezetőt (11) helyzetét a kívánt távolságra.
- Húzza meg a szárnyas anyákat.

## ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

**Vigyázat:** bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábel a hálózati aljzatból.

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- A vezetőgörgőt ajánlott rendszeresen kenni. Egy csepp olaj, amelyet erre a területre juttatunk, meghosszabbítja az élettartamát.
- Ha a tápkábel megsérül, azt egy azonos tulajdonságokkal rendelkező kábellel kell kicserélni. Ezt a műveletet szakképzett szakemberre kell bízni, vagy a készüléket szervizelni kell.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgálta meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

## SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasznált (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. A szénkefék cseréjét csak szakképzett személy végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.

A hibákat a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

| Kirkós 58G078                                  |                |
|------------------------------------------------|----------------|
| Paraméter                                      | Érték          |
| Tápfeszültség                                  | 230 V AC       |
| Ellátási frekvencia                            | 50 Hz          |
| Névleges teljesítmény                          | 600 W          |
| Lapátciklusok száma (terhelés nélkül)          | 800-3000 min-1 |
| A vágandó anyag maximális vastagsága - fa      | 80 mm          |
| A vágandó anyag maximális vastagsága - fém     | 8 mm           |
| Penge löket                                    | 18 mm          |
| Védelmi osztály                                | II             |
| Tömeg                                          | 1,7 kg         |
| A gyártás éve                                  | 2025           |
| 58G078 a típust és a gép megnevezését is jelzi |                |

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) szerinti jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó:** Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó  
**Termék:** .  
**Modell:** 58G078  
**Kereskedelmi név:** GRAPHITE  
**Sorozatszám:** 00001 + 99999  
**A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:**  
**Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv**  
**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**  
**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**  
**És megfelel a szabványok követelményeinek:**  
**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**  
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.  
A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.  
A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:  
Aláírva a következők nevében:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna utca  
02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*  
Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2025-02-10

ROMÂNIA (RO)  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
LAMĂ DE FERĂSTRĂU (PUZZLE)  
58G078

NOTĂ IMPORTANTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ȘCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Țineți șcula electrică de suprafețele de prindere izolate ale acesteia atunci când efectuați operațiuni în care elementul de tăiere poate intra în contact cu unelte ascunse sau cu propriul fir. Un element de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale șculei electrice să devină sub tensiune și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Utilizați cleme sau alte mijloace practice pentru a fixa și sprijini în siguranță piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau lipită de corp o face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Opriți ferăstrăul circular atunci când lucrarea este terminată. Lama poate fi îndepărtată de piesa de prelucrat atunci când aceasta este oprită. În acest fel, se evită reculul și șcula electrică poate fi depozitată în siguranță.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, care sunt în stare perfectă de funcționare. Lamele îndoit, neascuțite se pot rupe. În plus, acestea pot afecta linia de tăiere și pot cauza sau contribui la recul.
- Praful provenit de la anumite specii sau tipuri de lemn poate fi periculos pentru sănătate și poate provoca reacții alergice, boli respiratorii sau poate duce la cancer.
  - ✓ În timpul tăierii trebuie utilizate măști de protecție împotriva prafului pentru a proteja tractul respirator de praful de tăiere.
  - ✓ Utilizați sistemul de aspirare a prafului atunci când tăiați lemnul.
  - ✓ Ar trebui să se acorde întotdeauna atenție pentru a se asigura că locul de muncă este bine ventilat.
- Țevile de apă nu trebuie tăiate cu ferăstrăul de găurit.** Tăierea unei țevi provoacă daune materiale sau poate duce la șocuri electrice.
- Pentru a evita tăierea prin cuie, șuruburi și alte obiecte dure, inspectați cu atenție piesa de prelucrat înainte de a începe lucrul.
- Materialele ale căror dimensiuni (grosime) le depășesc pe cele specificate în datele tehnice nu trebuie tăiate.
- Țineți puzzle-ul cu mâna închisă.
- Asigurați-vă că puzzle-ul nu atinge materialul înainte de a apăsa comutatorul.
- Nu atingeți ferăstrăul puzzle în timp ce acesta este încă în mișcare. Nu opriți ferăstrăul puzzle înainte de a-l apuca cu mâna.
- Nu atingeți lama sau piesa de lucru imediat după terminarea lucrului.** Aceste componente pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- Dacă observați un comportament anormal al uneltei electrice sau zgomete ciudate, opriți-o imediat și scoateți-o din priză.
- Pentru a asigura o răcire corespunzătoare, orificiile de ventilație din carcasa ferăstrăului trebuie să fie expuse.
- Înainte de a conecta ferăstrăul alternativ la o priză, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de caracteristici a unității.
- Înainte de a conecta ferăstrăul circular, verificați întotdeauna cablul de alimentare și înlocuiți-l la un atelier autorizat dacă este deteriorat.
- Cablul de alimentare al ferăstrăului circular trebuie să se afle întotdeauna pe partea sigură, neexpusă deteriorării accidentale de către nealtea electrică în funcțiune.

Atenție: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Explicația pictogramelor utilizate:



- 1.Citiți instrucțiunile de utilizare. Respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea.
- 2.Echipament cu izolație clasa a doua.
- 3.Utilizați echipament de protecție individuală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf).
- 4.Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.
- 5.Protejați de ploaie.
- N6.Îe permite copiilor să acceseze instrumentul.

CONTINUT

- Jigsaw 1 buc.
- Lamă de ferăstrău pentru lemn 1 buc.
- Cheie Allen 1 buc.
- Ghid paralel 1 buc.
- Duză de extragere a prafului 1 buc.
- Instrucțiuni de utilizare 1 buc.
- card 1 buc.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Ferăstrăul circular este o unealtă electrică manuală izolată de clasa II. Acesta este acționat de un motor cu comutator monofazat. Mașina este proiectată pentru a efectua tăieturi drepte, tăieturi curbe și tăieturi în lemn și materiale asemănătoare lemnului, precum și în materiale plastice și metale (cu condiția utilizării unei lame adecvate). Domeniile sale de utilizare sunt execuția de lucrări de renovare și construcție, precum și orice lucrare în domeniul activității independente de amator (DIY).

Nu utilizați în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

- 1.Blade blocare
- 2.Buton de control al pendulului
- 3.On / off comutator
- 4.Racord de evacuare a prafului
- 5. cheie Allen
- 6.Speed dial
- 7.Buton de extragere a prafului
- 8.Handle
- 9.Protecția lamei
- 10.Blade
- 11.Ghid
- 12.Suport pentru lamă de ferăstrău
- 13.Picior reglabil pentru puzzle

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

MONTAJ LAMA

Instalarea și înlocuirea lamei urmează următorii pași:

- Rotiți butonul de blocare a lamei (12) spre dreapta.
- Așezați lama (10) în suport cu dinții orientați în față.
- Rotiți butonul (12) la poziția de pornire. Verificați dacă lama este așezată corect.

Atenție: lama poate ieși violent din mână în timpul îndepărtării. Controlați vârful lamei și țineți-l departe de față. Nu atingeți lama imediat după lucru, deoarece aceasta poate fi foarte fierbinte. Folosiți mănuși.

Notă: Utilizați numai pânze de ferăstrău cu sistem de prindere T

EXTRAGEREA PRAFULUI

Pentru a utiliza funcția de extragere a prafului, urmați pașii de mai jos:

- Conectați furtunul de aspirație al sistemului de aspirare a prafului la conector (4). Asigurați o conexiune strânsă.
- Mutăți comutatorul de extragere a prafului în poziția din spate (7).

Notă: Nu utilizați aspirarea prafului atunci când materialul de tăiere generează scântei.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Atenție: înainte de a conecta ferăstrăul circular la rețeaua de alimentare, verificați întotdeauna dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare atașată la scula electrică.

- Pornirea se face prin apăsarea pe partea din spate a comutatorului (3). Eliberați presiunea pentru a opri.
- Blocarea pentru funcționarea continuă se realizează prin apăsarea comutatorului (3) înainte în această poziție. Tragerea comutatorului înapoi va opri unitatea.

REGLAREA VITEZEI FERĂSTRĂULUI CIRCULAR

Viteza motorului ferăstrăului circular este reglată prin rotirea și reglarea butonului de control al vitezei (6). Acest lucru permite adaptarea vitezei sculei electrice la caracteristicile materialului pe care se lucrează. Cu cât este mai mare numărul de pe perimetrul cadranelui, cu atât este mai mare viteza de funcționare a ferăstrăului circular.

CONTROLUL PENDULULUI

Cu ajutorul butonului de control al pendulului (2), cursa lamei poate fi reglată pentru a obține cea mai bună calitate de tăiere posibilă pentru anumite materiale.

- Setarea 0 - plăci și foi metalice, materiale susceptibile de a se rupe
- Setarea 1 - Materiale plastice
- Setarea 2 - lemn de esență tare
- Setarea 3 - lemn de esență moale.

Atunci când tăiați prin metal, este recomandabil să utilizați lame cu mai mulți dinți și un agent de răcire adecvat. Tăierea fără agent de răcire duce la uzura accelerată a lamei. O selecție orientativă de lame de ferăstrău este prezentată în tabelul de mai jos:

| Numărul de dinți pe inch | Lungimea lamei | Domeniul de aplicare                 |
|--------------------------|----------------|--------------------------------------|
| 24                       | 80 mm          | Otel moale, metale neferoase         |
| 14                       |                | Metale neferoase, materiale plastice |
| 9                        |                | Lemn, placaj din lemn                |

REGLAREA CONICULUI

Piciorul reglabil al ferăstrăului circular (13) permite efectuarea tăieturilor oblice în următoarele poziții: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare
- Folosind o cheie Allen (5), slăbiți cele două șuruburi de pe partea inferioară a piciorului (13).
- Trageți piciorul (13) departe de locașul treptei, înclinați-l la unghiul dorit.
- Așezați piciorul (13) în locașul unghiular corespunzător. Blocați piciorul în poziția selectată prin strângerea ambelor șuruburi.

TĂIEREA

- Așezați partea din față a piciorului (13) pe materialul care urmează să fie tăiat.
- Porniți ferăstrăul puzzle și așteptați până când acesta atinge viteza maximă setată.
- Mișcați încet ferăstrăul circular, ghidând lama de-a lungul liniei de tăiere prestabilite.
- Atunci când tăiați de-a lungul unei linii curbe, ghidați ferăstrăul puzzle foarte ușor.

Tăierea trebuie să se facă uniform, având grijă să nu suprasolicitați ferăstrăul circular. Presiunea excesivă exercitată asupra lamei va acționa ca o frână asupra mișcării lamei, ceea ce va afecta performanța de tăiere.

Atenție: dacă întreaga suprafață a piciorului ferăstrăului circular nu se află pe suprafața piesei de prelucrat în timpul funcționării, ci este ridicată deasupra acesteia, există pericolul de rupere a lamei ferăstrăului.

TĂIEREA UNEI GĂURI ÎN MATERIAL

- Faceți o gaură cu diametrul de 10 mm în material.
- Introduceți pânza de ferăstrău (10) în gaură și începeți să tăiați din gaura făcută.

INSTALAREA GHIDAJULUI DE TĂIERE PARALELĂ

- Deconectați unitatea de la sursa de alimentare.
- Așezați lama (10) în suport (12) și în clemă (1).
- Slăbiți șuruburile și poziționați ghidajul (11) în orificiu. Reglați poziția ghidajului (11) la distanța necesară.
- Strângeți piulițele cu aripi.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atenție: Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice instalare, ajustare, reparație sau funcționare.

- Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Este recomandat ca rola de ghidare să fie lubrifiată periodic. O picătură de ulei aplicată în această zonă îi va prelungi durata de viață.



- Varsovia, 2025-02-10

**58G078**

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових

## 16

захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Пояснення використаних піктограм:



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації. Дотримуйтесь викладених у ній попереджень і правил техніки безпеки.
2. обладнання з ізоляцією другого класу.
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушки, респіратор).
4. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення.
5. Захищати від дощу.
6. тобто дозволяє дітям отримати доступ до інструменту.

**ЗМІСТ**

- Лобзик 1 шт.
- Полотно для пилки по дереву 1 шт.
- Шестигранний ключ 1 шт.
- Паралельна напрямна 1 шт.
- Насадка для видалення пилу 1 шт.
- Інструкція з експлуатації 1 шт.
- картка 1 шт.

**КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ**

Лобзик - це ручний ізолюваний електроінструмент класу II. Він приводиться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Верстат призначений для виконання прямих, криволінійних і криволінійних пропилів у деревині та матеріалах, подібних до деревини, а також у пластмасі та металах (за умови використання відповідного полотна).

Сферами його використання є виконання ремонтно-будівельних робіт, а також будь-які роботи у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

**ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК**

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Блокування леза
2. Кнопка керування маятником
3. викимач увімкнення/вимкнення
4. З'єднання для відводу пилу
5. шестигранний ключ
6. швидкий набір
7. Кнопка видалення пилу
8. Ручка
9. Захисний кожух леза
10. Лезо
11. Путьник
12. Тримач пильного диска
13. Регульована лапка для лобзика

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

**КРІПЛЕННЯ ЛЕЗО**

Встановлення та заміна леза виконується в такий спосіб:

- Поверніть ручку блокування ножа (12) вправо.
- Вставте лезо(10) у тримач зубцями вперед.
- Поверніть ручку (12) у вихідне положення. Переконайтеся, що лезо правильно встановлено.

Увага: під час виймання лезо може різко вискочити з ручки. Контролюйте кінець леза і тримайте його подалі від обличчя. Не торкайтеся леза відразу після роботи, оскільки воно може бути дуже гарячим. Використовуйте рукавички.

Примітка: Використовуйте тільки пиляльні полотна з T-подібним затиском

**ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ**

Щоб скористатися функцією видалення пилу, виконайте наведені нижче дії:

- Підключіть всмоктувальний шланг системи пиловідведення до роз'єму (4). Забезпечте щільне з'єднання.
  - Переведіть перемикач пиловідведення в заднє положення (7).
- Примітка: Не використовуйте пиловідсмоктування, якщо при різанні матеріалу утворюються іскри.

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ**

**УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО**

Увага: перед підключенням лобзика до електромережі завжди перевіряйте, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними, прикріпленій до електроінструменту.

- Увімкнення здійснюється натисканням на задню частину викимача (3). Для вимкнення потрібно відпустити кнопку.
- Блокування для безперервної роботи досягається натисканням перемикача (3) вперед у цьому положенні. Потягнувши перемикач назад, ви вимкнете пристрій.

**РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ ЛОБЗИКА**

Швидкість обертання двигуна лобзика регулюється поворотом і налаштуванням ручки регулювання швидкості (6). Це дозволяє адаптувати швидкість електроінструменту до характеристик оброблюваного матеріалу. Чим більша цифра по периметру диска, тим вища робоча швидкість лобзика.

**МАЯТНИКОВИЙ РЕГУЛЯТОР**

За допомогою маятникової ручки управління (2) можна відрегулювати хід полотна, щоб досягти найкращої якості різання для певних матеріалів.

- Налаштування 0 - металеві пластини та листи, матеріали, схильні до стирання
- Налаштування 1 - Пластмаси
- Налаштування 2 - тверда деревина
- Налаштування 3 - м'яка деревина.

Для різання металу рекомендується використовувати полотна з більшою кількістю зубців і відповідну ЗОР. Різання без мастильно-охолоджувальної рідини призводить до прискореного зносу полотна. Орієнтовний вибір пиляльних полотен наведено в таблиці нижче:

| Кількість зубців на дюйм | Довжина леза | Сфера застосування            |
|--------------------------|--------------|-------------------------------|
| 24                       | 80 мм        | М'яка сталь, кольоровий метал |
| 14                       |              | Кольорові метали, пластмаси   |
| 9                        |              | Дерево, дерев'яна фанера      |

**РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ**

Регульована лапка для лобзика (13) дозволяє виконувати підрізання під кутом в наступних положеннях: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Від'єднайте пристрій від джерела живлення
- За допомогою шестигранного ключа (5) ослабте два гвинти на нижній стороні лобзика (13).
- Відтягніть лапку (13) від виїмки на сходинці, нахиліть на необхідний кут.
- Вставте лапку (13) у відповідне кутове гніздо. Зафіксуйте лапку в обраному положенні, затягнувши обидва гвинти.

**ВИРІЗАННЯ**

- Покладіть передню частину лапки (13) на матеріал, який потрібно розрізати.
- Запустіть лобзик і зачекайте, поки він не досягне максимальної встановленої швидкості.
- Повільно рухайте лобзик, направляючи полотно вздовж заздалегідь наміченої лінії розпилу.
- Під час різання по криволінійній лінії направляйте лобзик дуже м'яко.

Різання слід виконувати рівномірно, намагаючись не перевантажувати лобзик. Надмірний тиск на полотно буде діяти як гальмо для руху полотна, що вплине на продуктивність різання.

Увага: якщо під час роботи вся поверхня лапки лобзика не прилягає до поверхні заготовки, а піднята над нею, існує небезпека поломки пиляльного полотна.

**ВИРІЗАННЯ ОТВОРУ В МАТЕРІАЛІ**

- Просвердліть у матеріалі отвір діаметром 10 мм.
- Вставте пиляльне полотно (10) в отвір і почніть різати від зробленого отвору.

**ВСТАНОВЛЕННЯ НАПРАВЛЯЮЧОЇ ДЛЯ ПАРАЛЕЛЬНОГО РІЗАННЯ**

- Від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- Помістіть лезо (10) в тримач (12) і закріпіть його затискачем (1).
- Ослабте гвинти і встановіть напрямну (11) в отвір. Відрегулюйте положення направляючої (11) на необхідну відстань.
- Затягніть гайки крила.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**Увага: від'єднайте шнур живлення від розетки перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, налаштування, ремонту або експлуатації.**

- Рекомендують чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Рекомендують періодично змащувати направляючий ролик. Крапля олії, нанесена на цю ділянку, продовжить термін його служби.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на кабель з такими ж характеристиками. Цю операцію слід довірити кваліфікованому спеціалісту або віддати прилад на сервісне обслуговування.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

## ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротші за 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно. Заміна вугільних щіток повинна виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей. Будь-які дефекти повинні бути усунені авторизованим сервісним відділом виробника

## РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

| Лобзик 58G078                                       |                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| Параметр                                            | Значення              |
| Напруга живлення                                    | 230 В ЗМІННОГО СТРУМУ |
| Частота живлення                                    | 50 Гц                 |
| Номинальна потужність                               | 600 W                 |
| Кількість циклів леза (без навантаження)            | 800-3000 хв-1         |
| Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться - дерево | 80 мм                 |
| Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться - метал  | 8 мм                  |
| Хід леза                                            | 18 мм                 |
| Клас захисту                                        | II                    |
| Маса                                                | 1,7 кг                |
| Рік випуску                                         | 2025                  |
| 58G078 вказує як на тип, так і на позначення машини |                       |

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)  
PŘEKLAD PŮVODNÍHO POKYNU  
PILOVÝ KOTOUČ (SKLÁDAČKA)

58G078

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Při provádění operací, při nichž se řezný prvek může dostat do kontaktu se skrytým nářadím nebo vlastním drátem, držte elektrické nářadí za izolovanou úchopovou plochu. Řezný prvek, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí dostanou pod napětí a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- Pomocí svorek nebo jiných praktických prostředků obrobek bezpečně upněte a podepřete na stabilní plošině. Držení obrobku rukou nebo přitisknutého k tělu způsobuje jeho nestabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.
- Po dokončení práce skládačku vypněte. Když je pilový kotoúč v klidovém stavu, lze jej z obrobku sejmut. Tímto způsobem se zabrání zpětnému rázu a elektrické nářadí lze bezpečně odložit.
- Používejte pouze nepoškozované pilové kotoúče, které jsou v bezvadném stavu. Ohnuté, neostře pilové listy se mohou zlomit. Kromě toho mohou ovlivnit linii řezu a způsobit nebo přispět ke zpětnému rázu.
- Prach z některých druhů nebo typů dřeva může být zdraví nebezpečný a může způsobovat alergické reakce, nemocné dýchací cesty nebo vést k rakovině.
  - ✓ Při řezání by se měly používat protiprachové masky, které chrání dýchací cesty před prachem z řezání.
  - ✓ Při řezání dřeva používejte odsávání prachu.
  - ✓ Vždy je třeba dbát na to, aby bylo pracoviště dobře větrané.
- **Vodovodní potrubí se nesmí řezat skládačkou.** Řezání potrubí způsobuje škody na majetku nebo může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Abyste předešli porušení hřebíků, šroubů a jiných tvrdých předmětů, před zahájením práce obrobek pečlivě zkontrolujte.
- Materiál, jehož rozměry (tloušťka) přesahují rozměry uvedené v technických údajích, se nesmí řezat.
- Držte skládačku zavřenou rukou.
- Před stisknutím spínače se ujistěte, že se skládačka nedotýká materiálu.
- Nedotýkejte se skládačky, pokud je v pohybu. Nevypínejte skládačku předtím, než ji uchopíte rukou.
- **Nedotýkejte se nože ani obrobku těsně po dokončení práce.** Tyto součásti mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Pokud zaznamenáte jakékoli neobvyklé chování elektrického nářadí nebo podivné zvuky, ihned jej vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Aby bylo zajištěno správné chlazení, měly by být větrací otvory v krytu skládačky odkryté.
- Před zapojením přímočaré pily do zásuvky se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje.
- Před připojením přímočaré pily vždy zkontrolujte napájecí kabel a v případě jeho poškození jej nechte vyměnit v autorizovaném servisu.
- Napájecí kabel přímočaré pily by měl být vždy na bezpečné straně, aby nebyl vystaven náhodnému poškození pracujícím elektrickým nářadím.

**Upozornění: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.**

**Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.**

**Vysvětlení použitých piktogramů:**



1. Přečtěte si návod k obsluze. Dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Zařízení s izolací druhé třídy.

3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protipráchová maska).
4. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
5. Protect před deštěm.
- N6 je umožňuje dětem přístup k nástroji.

OBSAH

- Skládačka 1 ks.
- Pilový kotouč na dřevo 1 ks.
- Imbusový klíč 1 ks.
- Paralelní průvodka 1 ks.
- Tryska pro odsávání prachu 1 ks.
- Návod k obsluze 1 ks.
- karta 1 ks.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Přímočará pila je izolované ruční elektrické nářadí třídy II. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem. Je určena k provádění přímých dělených řezů, zakřivených řezů a řezů do dřeva a dřevu podobných materiálů, jakož i do plastů a kovů (za předpokladu použití vhodného kotouče).

Její oblastí použití je provádění renovačních a stavebních prací, jakož i veškerých prací v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

- 1.Blade lock
- 2.Kyvadlové ovládací tlačítko
- 3.Vypínač
- 4.Připojení pro vypouštění prachu
- 5.imbusový klíč
- 6.Speed dial
- 7.Tlačítko pro odsávání prachu
- 8.Handle
- 9.Ochranná čepel
- 10.Blade
- 11.Průvodka
- 12.Đržák pilového kotouče
- 13.Nastavitelná patka skládačky

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ ČEPELI

Instalace a výměna nože probíhá podle následujících kroků:

- Otočte knoflíkem aretace nože (12) doprava.
- Vložte nůž(10) do držáku zuby dopředu.
- Otočte knoflík (12) do výchozí polohy. Zkontrolujte, zda je nůž správně usazen.

Upozornění: při vyjmutí může čepel prudce vyskočit z rukojeti. Kontrolujte špičku čepele a držte ji dál od obličje. Nedotýkejte se čepele bezprostředně po práci, protože může být velmi horká. Používejte rukavice.

Poznámka: Používejte pouze pilové kotouče s upínacím systémem T.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Chcete-li použít funkci odsávání prachu, postupujte podle následujících pokynů:

- Připojte sací hadici systému odsávání prachu ke konektoru (4). Zajistěte těsné spojení.
- Přepněte přepínač odsávání prachu do zadní polohy (7).

Poznámka: Nepoužívejte odsávání prachu, pokud při řezání materiálu vznikají jiskry.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Upozornění: Před připojením přímočaré pily k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku připevněném na elektrickém nářadí.

- Zapnutí se provádí stisknutím zadní strany spínače (3). Pro vypnutí uvolněte tlak.
- Zablokování pro nepřetržitý provoz se dosáhne stisknutím spínače (3) dopředu v této poloze. Zatáhnutím spínače zpět se přístroj vypne.

NASTAVENÍ OTÁČEK SKLÁDAČKY

Otáčky motoru přímočaré pily se nastavují otáčením a nastavováním knoflíku regulace otáček (6). To umožňuje přizpůsobit otáčky elektrického

nářadí vlastnostem zpracovávaného materiálu. Čím vyšší je číslo na obvodu kolečka, tím vyšší jsou pracovní otáčky přímočaré pily.

OVĹADÁNÍ KYVADLA

Pomocí kyvného ovládacího knoflíku (2) lze nastavit zdvih nože tak, aby bylo dosaženo co nejlepší kvality řezu pro konkrétní materiály.

- Nastavení 0 - kovové desky a plechy, materiály náchylné k rozřetení
- Nastavení 1 - Plasty
- Nastavení 2 - tvrdé dřevo
- Nastavení 3 - měkké dřevo.

Při řezání kovu je vhodné používat nože s více zuby a vhodnou chladicí kapalinu. Řezání bez chladicí kapaliny vede ke zrychlenému opotřebení nožů. Orientační výběr pilových kotoučů je uveden v následující tabulce:

| Počet zubů na palec | Délka čepele | Rozsah použití            |
|---------------------|--------------|---------------------------|
| 24                  | 80 mm        | Měkká ocel, nezelezný kov |
| 14                  |              | Nezelezný kovy, plasty    |
| 9                   |              | Dřevo, dřevěná překližka  |

NASTAVENÍ OKUSU

Nastavitelná patka přímočaré pily (13) umožňuje provádět pokosové řezy v následujících polohách: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Odpojte zařízení od zdroje napájení
- Pomocí imbusového klíče (5) povolte dva šrouby na spodní straně patky (13).
- Vytáhněte patku (13) z prohlubně schůdku a nakloňte ji do požadovaného úhlu.
- Umístěte patku (13) do příslušné úhlové zásuvky. Zajistěte patku ve zvolené poloze utažením obou šroubů.

CUTTING

- Položte přední část patky (13) naplocho na řezaný materiál.
- Spusťte skládačku a počkejte, až dosáhne maximálních nastavených otáček.
- Pohybuje skládačkou pomalu a vedte pilový kotouč po předem určené linii řezu.
- Při řezání podél zakřivené čáry vedte skládačku velmi opatrně. Řezání by mělo probíhat rovnoměrně a dbejte na to, abyste skládačku nepřetížili. Nadměrný tlak vyvíjený na pilový kotouč působí jako brzda pohybu pilového kotouče, což ovlivňuje řezný výkon.

Upozornění: Pokud není celá plocha patky přímočaré pily při práci na povrchu obrobku, ale je nad ním zvednutá, hrozí nebezpečí zlomení pilového kotouče.

VÝŘÍZNUTÍ OTVORU V MATERIÁLU

- Do materiálu vyvrtejte otvor o průměru 10 mm.
- Vložte pilový list (10) do otvoru a začněte řezat od vytvořeného otvoru.

INSTALACE PARELELNÍHO VEDENÍ ŘEZU

- Odpojte jednotku od zdroje napájení.
- Vložte nůž (10) do držáku (12) a upněte jej (1).
- Povolte šrouby a umístěte vodičku (11) do otvoru. Nastavte polohu vodička (11) na požadovanou vzdálenost.
- Utahněte křídlové matice.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Upozornění: Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Doporučuje se vodici váleček pravidelně mazat. Kapka oleje nanesená na tuto oblast prodlouží její životnost.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými vlastnostmi. Tuto operaci světe kvalifikovanému odborníkovi nebo nechte spotřebič opravit v servisu.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebená (kratší než 5 mm), spálená nebo prasklé uhlíkové kartáčky motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáčky

současné. Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.  
Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

| Skládačka 58G078                              |                |
|-----------------------------------------------|----------------|
| Parametr                                      | Hodnota        |
| Napájecí napětí                               | 230 V AC       |
| Napájecí frekvence                            | 50 Hz          |
| Jmenovitý výkon                               | 600 W          |
| Počet cyklů lopatek (bez zatížení)            | 800-3000 min-1 |
| Maximální tloušťka řezaného materiálu - dřevo | 80 mm          |
| Maximální tloušťka řezaného materiálu - kov   | 8 mm           |
| Zdvih čepele                                  | 18 mm          |
| Třída ochrany                                 | II             |
| Hromadné                                      | 1,7 kg         |
| Rok výroby                                    | 2025           |
| 58G078 uvádí typ i označení stroje            |                |

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrsků, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k,  
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava  
Výrobek: Skládačka  
Model: 58G078

Obchodní název: GRAPHITE  
Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:  
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES  
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU  
Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.  
přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:  
Podepsáno jménem:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Ulice Pograniczna 2/4  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2025-02-10

SLOVENSKO (SK)  
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV  
PÍLOVÝ KOTUČ (SKLADAČKA)

58G078

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USUCHOVAJTE SI HO PRE BUDUCE POUŽITIE.

OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Pri vykonávaní operácií, pri ktorých sa rezný prvok môže dostať do kontaktu so skrytým náradím alebo vlastným drôtom, držte elektrické náradie za jeho izolované úchopové plochy. Rezný prvok, ktorý sa dostane do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť, že sa odkryté kovové časti elektrického náradia dostanú pod napätie a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.
- Na bezpečné upnutie a podopretie obrobku na stabilnej plošine použite svorky alebo iné praktické prostriedky. Držanie obrobku rukou alebo priľtáčeného k telu ho robí nestabilným a môže viesť k strate kontroly.
- Po skončení práce skladačku vypnite. Keď je pilový kotúč v pokoji, môžete ho z obrobku vybrať. Týmto spôsobom sa zabráni spätnému rázu a elektrické náradie sa dá bezpečne odložiť.
- Používajte len nepoškodené pilové listy, ktoré sú v bezchybnom stave. Ohnuté, neostré pilové listy sa môžu zlomiť. Okrem toho môžu vyplniť líniu rezu a spôsobiť alebo prispieť k spätnému rázu.
- Prach z niektorých druhov alebo určitých typov dreva môže byť zdraviu nebezpečný a môže spôsobiť alergické reakcie, ochorenia dýchacích ciest alebo viesť k rakovine.
  - ✓ Počas rezania by sa mali používať protiprachové masky na ochranu dýchacích ciest pred prachom z rezania.
  - ✓ Pri rezaní dreva používajte odsávanie prachu.
  - ✓ Vždy treba dbať na to, aby bolo pracovisko dobre vetrané.
- **Vodovodné potrubie sa nesmie rezať skladačkou.** Rezanie potrubia spôsobuje škody na majetku alebo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.
- Aby ste sa vyhlíli prerezaniu klincov, skrutiek a iných tvrdých predmetov, pred začatím práce obrobok dôkladne skontrolujte.
- Materiál, ktorého rozmery (hrúbka) presahujú rozmery uvedené v technických údajoch, sa nesmie rezať.
- Držte skladačku so zatvorenou rukou.
- Pred stlačením spínača sa uistite, že sa skracovacia píla nedotýka materiálu.
- Nedotýkajte sa skladačky, keď je v pohybe. Nevypínajte skladáciu pílu skôr, ako ju uchopíte rukou.
- **Nedotýkajte sa noža ani obrobku tesne po ukončení práce.** Tieto časti môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
- Ak spozorujete akékoľvek neobvyklé správanie elektrického náradia alebo zvláštne zvuky, okamžite ho vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Na zabezpečenie správneho chladenia by mali byť vetracie otvory v kryte skladačky odkryté.
- Pred zapojením priamočiarej píly do elektrickej zásuvky sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku prístroja.
- Pred pripojením priamočiarej píly vždy skontrolujte napájací kábel a v prípade jeho poškodenia ho nechajte vymeniť v autorizovanom servise.
- Napájací kábel priamočiarej píly by mal byť vždy na bezpečnej strane, aby nebol vystavený náhodnému poškodeniu pracujúcim elektrickým náradím.

Upozornenie: Zariadenie je určené na prevádzku vo vnútri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



1. Prečítajte si návod na obsluhu. Dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.
2. Zariadenia s izoláciou druhej triedy.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska).

4. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.  
5. Protect pred dažďom.  
N6. ie umožňuje deťom prístup k nástroju.

#### OBSAH

- |                              |       |
|------------------------------|-------|
| • Skladačka                  | 1 ks. |
| • Pilový kotúč na drevo      | 1 ks. |
| • Imbusový kľúč              | 1 ks. |
| • Paralelný sprievodca       | 1 ks. |
| • Tryska na odsávanie prachu | 1 ks. |
| • Návod na obsluhu           | 1 ks. |
| • karta                      | 1 ks. |

#### KONSTRUKCIA A POUŽITIE

Skicovacia píla je izolované ručné elektrické náradie triedy II. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom. Stroj je určený na vykonávanie priamych delených rezov, zakrivených rezov a rezov do dreva a materiálov podobných drevu, ako aj do plastov a kovov (za predpokladu použitia vhodného kotúča).

Oblasťami jeho použitia sú renovačné a stavebné práce, ako aj všetky práce v oblasti nezávislej amatérskej činnosti (DIY).

**Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.**

#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Blade lock
2. Tlačidlo ovládania kyvadla
3. On/off vypínač
4. Pripojenie na vypúšťanie prachu
5. Allenov kľúč
6. Speed dial
7. Tlačidlo odsávania prachu
8. Handle
9. Blade guard
10. Blade
11. Sprievodca
12. Držiak pilového kotúča
13. Adjustable jigsaw foot

#### PRÍPRAVA NA PRÁCU

##### MONTÁŽ ČEPELE

Instalácia a výmena čepele prebieha podľa nasledujúcich krokov:

- Otočte gombík blokovania nožov (12) doprava.
- Umiestnite nôž (10) do držiaka zubami dopredu.
- Otočte gombík (12) do východiskovej polohy. Skontrolujte, či je nôž správne nasadený.

**Upozornenie:** pri odstraňovaní môže čepeľ prudko vyskočiť z rukoväte. Kontrolujte špičku čepele a držte ju ďalej od tváre. Nedotýkajte sa čepele bezprostredne po práci, pretože môže byť veľmi horúca. Používajte rukavice.

**Poznámka:** Používajte len pilové listy s upínacím systémom T

##### ODSÁVANIE PRACHU

Ak chcete použiť funkciu odsávania prachu, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Pripojte saciu hadicu systému odsávania prachu ku konektoru (4). Zabezpečte tesné spojenie.
- Prepínač odsávania prachu presuňte do zadnej polohy (7).

**Poznámka:** Nepoužívajte odsávanie prachu, ak pri rezaní materiálu vznikajú iskry.

#### PREVÁDZKA / NASTAVENIA

##### ZAPNUTIE/VYPNUTIE

**Upozornenie:** Pred pripojením priamočiarej píly k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku pripojenému na elektrickom náradí.

- Zapnutie sa vykoná stlačením zadnej časti spínača (3). Ak chcete vypnúť, uvoľnite tlak.
- Zablkovanie pre nepretržitú prevádzku sa dosiahne stlačením spínača (3) dopredu v tejto polohe. Zatiahnutím spínača späť sa zariadenie vypne.

##### NASTAVENIE OTÁČOK SKLADAČKY

Otáčky motora priamočiarej píly sa nastavujú otáčaním a nastavovaním gombíka regulácie otáčok (6). To umožňuje prispôbiť otáčky elektrického nástroja vlastnostiam obrábaného materiálu. Čím vyššie je číslo na obvodě ovládača, tým vyššie sú pracovné otáčky priamočiarej píly.

#### OVĽADANIE KYVADLA

Pomocou kyvadlového ovládacieho gombíka (2) možno nastaviť zdvih noža tak, aby sa dosiaha čo najlepšia kvalita rezania konkrétnych materiálov.

- Nastavenie 0 - kovové dosky a plechy, materiály náchylné na rozstrapkanie
- Nastavenie 1 - Plasty
- Nastavenie 2 - tvrdé drevo
- Nastavenie 3 - mäkké drevo.

Pri rezaní kovu sa odporúča používať nôž s väčším počtom zubov a vhodnú chladiacu kvapalinu. Rezanie bez chladiacej kvapaliny vedie k zrýchlenému opotrebovaniu čepele. Orientačný výber pilových kotúčov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

| Počet zubov na palec | Dĺžka čepele | Rozsah použitia           |
|----------------------|--------------|---------------------------|
| 24                   | 80 mm        | Mäkká oceľ, neželezný kov |
| 14                   |              | Neželezné kovy, plasty    |
| 9                    |              | Drevo, drevená preglejka  |

#### NASTAVENIE SKOSEJNIA

Nastaviteľná pätká priamočiarej píly (13) umožňuje vykonávať šikmé rezy v nasledujúcich polohách: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Odpojte zariadenie od napájania
- Pomocou imbusového kľúča (5) uvoľnite dve skrutky na spodnej strane pätky (13).
- Vytiahnite pätku (13) z priebliny schodíka a nakloňte ju do požadovaného uhla.
- Umiestnite pätku (13) do príslušnej uhlovej zásuvky. Uťahovaním oboch skrutiek zaistíte pätku vo zvolenej polohe.

#### CUTTING

- Položte prednú časť pätky (13) naplocho na rezaný materiál.
- Spustíte skladaciu pílu a počkajte, kým nedosiahne maximálne nastavené otáčky.
- Pomaly pohybujte skracovacou pílou a vedte kotúč po vopred určenej línii rezu.
- Pri rezaní pozdĺž zakrivenej línie vedte skladaciu pílu veľmi jemne. Rezanie by malo prebiehať rovnomerne, pričom dbajte na to, aby ste skladačku nepreťažili. Nadmerný tlak vyvíjaný na pilový kotúč bude pôsobiť ako brzda pohybu pilového kotúča, čo bude mať vplyv na rezný výkon.

**Upozornenie:** Ak sa celá plocha pätky priamočiarej píly počas práce nenachádza na povrchu obrobku, ale je nad ním zdvihnutá, hrozí nebezpečenstvo zlomenia pilového kotúča.

#### VYREZANIE OTVORU V MATERIÁLI

- Do materiálu vyvrtajte otvor s priemerom 10 mm.
- Vložte pilový kotúč (10) do otvoru a začinite rezať od vytvoreného otvoru.

#### INSTALÁCIA PARELELNÉHO VEDENIA REZU

- Odpojte jednotku od napájania.
- Umiestnite nôž (10) do držiaka (12) a svorky (1).
- Uvoľnite skrutky a umiestnite vodidlo (11) do otvoru. Nastavte polohu vodidla (11) na požadovanú vzdialenosť.
- Utiahnite krídlové matice.

#### PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

**Upozornenie:** Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo výfukát nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Vodiaci valček sa odporúča pravidelne mazať. Kvapka oleja nanesená na túto oblasť predĺži jej životnosť.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za kábel s rovnakými vlastnosťami. Túto operáciu zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo nechajte spotrebič opraviť v servise.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

#### VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové



kefky súčasne. Výmena uhlikových kief musí byť vykonaná len kvalifikovanou osobou s použitím originálnych dielov.  
Akékoľvek závädy by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu

ÚDAJE O HDODNOTENÍ

| Skldáačka 58G078                       |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Parameter                              | Hodnota        |
| Napájacie napätie                      | 230 V AC       |
| Napájacia frekvencia                   | 50 Hz          |
| Menovitý výkon                         | 600 W          |
| Počet cyklov lopatiek (bez zaťaženia)  | 800-3000 min-1 |
| Max. hrúbka rezaného materiálu - drevo | 80 mm          |
| Max. hrúbka rezaného materiálu - kov   | 8 mm           |
| Zdvih čepele                           | 18 mm          |
| Trieda ochrany                         | II             |
| Hmotnosť                               | 1,7 kg         |
| Rok výroby                             | 2025           |
| 58G078 uvádza typ aj označenie stroja  |                |

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poľsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

**Výrobca:** z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava  
**Výrobok:** Skldáačka  
**Model:** 58G078  
**Obchodný názov:** GRAPHITE  
**Sériové číslo:** 00001 + 99999  
**Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:**  
**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**  
**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti**  
**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**  
A spĺňa požiadavky noriem:  
**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**  
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.  
Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:  
Podpísané v mene:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Ulica Pograniczna 2/4  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTX

Varšava, 2025-02-10

SLOVENSKI (SL)  
PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL  
ŽAGIN LIST (VBODNA ŽAGA)  
58G078

POMEMBNO OPOZORILO: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopke, pri katerih lahko rezalni element pride v stik s skritim orodjem ali lastno žico. Rezalni element, ki pride v stik z žico pod napetostjo, lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar upravljavca.
- Z objemkami ali drugimi praktičnimi sredstvi varno vpnite in podprite obdelovanec na stabilni podlagi. Če obdelovanec držite z roko ali pritisnjen ob telo, je nestabilen in lahko pride do izgube nadzora.
- Po končanem delu vbodno žago izklopite. Ko je vijačnica v mirovanju, lahko rezilo odstranite z obdelovanca. Na ta način se izognete povratnemu udarcu in električno orodje lahko varno pospravite.
- Uporabljajte samo nepoškodovane žagine liste, ki so v brezhibnem stanju. Ukrivljena, nenabrušena rezila se lahko zlomijo. Poleg tega lahko vplivajo na linijo rezanja in povzročijo ali prispevajo k povratnemu udarcu.
- Prah iz nekaterih vrst ali določenih tipov lesa je lahko nevaren za zdravje in lahko povzroči alergijske reakcije, bolezni dihal ali raka.
  - ✓ Med rezanjem je treba uporabljati protiprašne maske za zaščito dihalnih poti pred rezalnim prahom.
  - ✓ Pri rezanju lesa uporabljajte odsesavanje prahu.
  - ✓ Vedno je treba poskrbeti za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Vodovodnih cevi ne smete rezati z vbodno žago.** Rezanje cevi povzroči materialno škodo ali električni udar.
- Da bi se izognili rezanju skozi žeblice, vijake in druge trde predmete, pred začetkom dela natančno preglejte obdelovanec.
- Material, katerega dimenzije (debelina) presegajo dimenzije, navedene v tehničnih podatkih, se ne sme rezati.
- Sestavljalno žago držite z zaprti dlanj.
- Pred pritiskom na stikalo se prepričajte, da se vbodna žaga ne dotika materiala.
- Ne dotikajte se vbodne žage, ko je v gibanju. Ne izklopite vbodne žage, preden jo primete z roko.
- Ne dotikajte se rezila ali obdelovanca takoj po končanem delu.** Ti sestavni deli so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline.
- Če opazite nenavaden obnašanje električnega orodja ali čudne zvoke, ga takoj izklopite in izvlecite iz električne vtičnice.
- Za zagotovitev ustreznega hlajenja morajo biti prezračevalne odprtine v ohišju vbodne žage odprte.
- Pred priključitvijo vbodne žage v električno vtičnico se vedno prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave.
- Pred priključitvijo vbodne žage vedno preverite napajalni kabel in ga v primeru poškodbe dajte zamenjati v pooblaščen servisni delavnik.
- Napajalni kabel vbodne žage mora biti vedno na varni strani, da ga delujoče električno orodje ne poškoduje.

**Pozor:** Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

**Razlaga uporabljenih piktogramov:**



- Preberite navodila za uporabo. Upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo.
- Opredmetite z izolacijo drugega razreda.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
- Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
- Protect pred dežjem.
- N6. Je omogočite otrokom dostop do orodja.

VSEBINE

- Sestavljanka 1 kos.

- List za žago za les 1 kos.
- Allenov ključ 1 kos.
- Vzporedni vodnik 1 kos.
- Šoba za odsesavanje prahu 1 kos.
- Navodila za uporabo 1 kos.
- kartica 1 kos.

## KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Vijačna žaga je izolirano ročno električno orodje razreda II. Poganja jo enofazni komutatorski motor. Naprava je zasnovana za izvajanje ravnih deljenih rezov, ukrivljenih rezov in rezov v les in lesom podobne materiale ter plastiko in kovine (če se uporablja ustrezno rezilo).

Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vseh del na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

### Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

#### OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

- 1.Blade zaklepanje
2. gumb za nadzor nihala
- 3.On/off stikalo
- 4.Priključek za odvajanje prahu
- 5.Allenov ključ
- 6.Speed dial
- 7.Gumb za odsesavanje prahu
- 8.Handle
- 9.Blade guard
- 10.Blade
- 11.Vodnik
- 12.Saw list imetnik
- 13.Adjustable jigsaw foot

### PRIPRAVA NA DELO

#### MONTAŽA REZIL

Namestitev in zamenjava rezila poteka po naslednjih korakih:

- Zavrtite gumb za zaklepanje rezila **(12)** v desno.
- Rezilo**(10)** vstavite v držalo tako, da so zobje obrnjeni naprej.
- Obrnite gumb **(12)** v začetni položaj. Preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno.

**Previdno:** rezilo lahko med odstranjevanjem sunkovito izskoči iz ročaja. Nadzorujte konico rezila in ga držite stran od obraza. Ne dotikajte se rezila takoj po delu, saj je lahko zelo vroče. Uporabljajte rokavice.

**Opomba:** Uporabljajte samo žagine liste z vpenjalnim sistemom T

#### ODSESAVANJE PRAHU

Če želite uporabiti funkcijo odsesavanja prahu, sledite naslednjim korakom:

- Sesalno cev sistema za odsesavanje prahu priključite na priključek **(4)**. Zagotovite tesen spoj.
- Prestavite stikalo za odsesavanje prahu v zadnji položaj **(7)**.

**Opomba:** Če pri rezanju materiala nastajajo iskre, ne uporabljajte odsesavanja prahu.

### DELOVANJE / NASTAVITVE

#### VKLOP/IZKLOP

**Opozorilo:** Pred priključitvijo vboodne žage na električno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski tablici, ki je pritrjena na električnem orodju.

- Vklop opravite s pritiskom na zadnjo stran stikala **(3)**. Za izklop sprostite pritisk.
- Blokado za neprekinjeno delovanje dosežete tako, da v tem položaju pritisnete stikalo **(3)** naprej. Če stikalo potegnete nazaj, se naprava izklopi.

#### NASTAVITEV HITROSTI VBOodne ŽAGE

Hitrost motorja vboodne žage nastavite z obračanjem in nastavljanjem gumba za uravnavanje hitrosti **(6)**. Tako lahko hitrost električnega orodja prilagodite značilnostim obdelovanega materiala. Večja kot je številka na obodu vrtiljivega gumba, večja je delovna hitrost vboodne žage.

#### KRMILJENJE NIHALA

Z nihajnim gumbom **(2)** lahko nastavite hod rezila, da dosežete najboljšo možno kakovost rezanja za določene materiale.

- Nastavitev **0** - kovinske plošče in pločevina, materiali, ki se lahko zdrobijo
- Nastavitev **1** - Plastika
- Nastavitev **2** - trdi les

- Nastavitev **3** - iglasti les.

Pri rezanju skozi kovino je priporočljivo uporabiti rezila z več zobmi in ustrezno hladilno sredstvo. Rezanje brez hladilne tekočine povzroči pospešeno obrabo rezil. Okvirni izbor žaginih listov je podan v spodnji preglednici:

| Število zob na palec | Dolžina rezila | Področje uporabe              |
|----------------------|----------------|-------------------------------|
| 24                   | 80 mm          | Mehka jekla, neželezne kovine |
| 14                   |                | Neželezne kovine, plastika    |
| 9                    |                | Les, leseni vezani les        |

### NASTAVITEV POŠEVNE RAVNINE

Nastavljiva noga za vboodno žago **(13)** omogoča poševne reze v naslednjih položajih: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Odklopite napravo od napajanja
- S pomočjo ključa **(5)** sprostite dva vijaka na spodnji strani noge **(13)**.
- Potegnite nogo **(13)** iz vdolbine stopnice in jo nagnite pod želenim kotom.
- Postavite nogo **(13)** v ustrezno kotno vtičnico. Z zategovanjem obeh vijakov nogo zaklenite v izbranem položaju.

### REZANJE

- Sprednji del noge **(13)** položite plosko na material, ki ga želite rezati.
- Vključite vboodno žago in počakajte, da doseže največjo nastavljeno hitrost.
- Vboodno žago premikajte počasi in vodite rezilo po vnaprej določeni liniji rezanja.
- Pri rezanju vzdolž ukrivljene linije vodite vboodno žago zelo nežno. Rezanje mora potekati enakomerno, pri čemer pazite, da ne preobremenite vboodne žage. Prevelik pritisk na rezilo bo zaviral gibanje rezila, kar bo vplivalo na učinkovitost rezanja.

**Opozorilo:** Če med delovanjem celotna površina noge vboodne žage ni ob površini obdelovanca, temveč je dvignjena nad njo, obstaja nevarnost zloma žaginega lista.

### REZANJE LUKNJE V MATERIALU

- V material izvrtajte luknjo premera 10 mm.
- V luknjo vstavite žagin list **(10)** in začnite rezati od nastale luknje.

### NAMESTITEV VODILA ZA VZPOREDNO REZANJE

- Odklopite enoto iz napajanja.
- Namestite rezilo **(10)** v držalo **(12)** in objemko **(1)**.
- Odvijte vijake in namestite vodilo **(11)** v luknjo. Nastavite položaj vodila **(11)** na zahtevano razdaljo.
- Privijte krilne matice.

### DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

**Previdnost:** pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prežračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Vodilni valj je priporočljivo redno mazati. Kapljica olja, ki jo nanesete na to območje, podaljša njegovo življenjsko dobo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom enakih lastnosti. To opravilo je treba zaupati usposobljenemu strokovnjaku ali pa aparat dati na servis.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogljikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujite na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

### ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogljikovi ščetki hkrati. Zamenjavo ogljikovih ščetk lahko opravi le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

### PODATKI O OCENJEVANJU

| Sestavljanka 58G078 |          |  |
|---------------------|----------|--|
| Parameter           | Vrednost |  |
| Napajalna napetost  | 230 V AC |  |
| Napajalna frekvenca | 50 Hz    |  |
| Nazivna moč         | 600 W    |  |



|                                               |                |
|-----------------------------------------------|----------------|
| Številco ciklov lopatic (brez obremenitve)    | 800-3000 min-1 |
| Največja debelina rezanega materiala - les    | 80 mm          |
| Največja debelina rezanega materiala - kovina | 8 mm           |
| Hod rezila                                    | 18 mm          |
| Zaščitni razred                               | II             |
| Masa                                          | 1,7 kg         |
| Leto izdelave                                 | 2025           |
| 58G078 označuje tip in oznako stroja          |                |

### VARSTVO OKOLJA

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi. |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

### Izjava ES o skladnosti

**Proizvajalec:** z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Izdelek:** Sestavljanka

**Model:** 58G078

**Trgovsko ime:** GRAPHITE

**Serijska številka:** 00001 + 99999

**Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:**

**Direktiva o strojih 2006/42/ES**

**Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020**

**+A11:2024;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-**

**2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo Służba GTX

Varšava, 2025-02-10

### LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS PJŪKLO DISKAS (DĖLIONĖS)

58G078

**SVARBI PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.**

### KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Atlikdami operacijas, kai pjovimo elementas gali liestis su paslėptais įrankiais arba savo laidu, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų suėmimo paviršių. Pjovimo elementui prisilietus prie laidų, esančių po įtampa, atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti įtampa turinčiomis dalimis ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- Naudokite spaustuvus ar kitas praktiškas priemones, kad patikimai užspaustumėte ir palakytumėte ruošinį ant stabilios platformos.

Laikydami ruošinį ranka arba prispaustą prie kūno, ji laikykite nestabiliai ir galite prarasti kontrolę.

- Baigę darbą išjunkite dėlionę. Stovint pjūklo ašmenis galima nuimti nuo ruošinio. Taip išvengiama atgalinio smūgio ir elektrinį įrankį galima saugiai padėti į vietą.
- Naudokite tik nesugadintus ir nepriekaištingos būklės pjūklus. Sulenkti, neaštrūs ašmenys gali sužūti. Be to, jie gali paveikti pjovimo liniją ir sukelti arba prisidėti prie atitranskos.
- Tam tikrų rūšių arba tam tikrų pjūvų medienos dulksės gali kelti pavojų sveikatai ir sukelti alergines reakcijas, kvėpavimo takų ligas arba vėžį.

✓ Pjaunant reikia naudoti dulkes sugaunčias kaukes, kad kvėpavimo takai būtų apsaugoti nuo pjovimo dulkių.

✓ Pjaudami medieną naudokite dulkių ištraukimo sistemą.

✓ Visada reikia pasirūpinti, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama.

- Vandentiekio vamzdžių negalima pjauti dėlionės pjūklu.** Pjaunant vamzdį padaroma žala turtui arba gali ištikti elektros smūgis.

- Norėdami išvengti vinių, varžtų ir kitų kietų daiktų pjovimo, prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite ruošinį.

- Medžiagos, kurios matmenys (storis) viršija techniniuose duomenyse nurodytus matmenis (storį), pjauštyti negalima.

- Laikykite pjūklą uždaryta ranka.

- Prieš paspausdami jungiklį įsitikinkite, kad pjūklas nelielia medžiagos.

- Nelieskite judančio dėlionės pjūklo. Neišjunkite dėlionės prieš tai, kai suimsite ją ranka.

- Nelieskite ašmenų ar ruošinio vos baigę darbą.** Šie komponentai gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus.

- Jei pastebėjote neįprastą elektrinio įrankio veikimą arba keistus garsus, nedelsdami jį išjunkite ir ištraukite iš elektros lizdo.

- Kad būtų užtikrintas tinkamas ausinimas, pjūklo korpuse turi būti atidengtos vėdinimo angos.

- Prieš įjungdami pjūklą į elektros lizdą, visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.

- Prieš prijungdami pjūklą visada patikrinkite maitinimo kabelį, o jei jis pažeistas, leiskite jį pakeisti įgaliotose dirbtuvėse.

- Džiovyklės maitinimo laidas visada turi būti saugioje pusėje, kad jo netyčia nepažeistų veikiantis elektrinis įrankis.

**Atsargiai! Įrenginys skirtas naudoti patalpose.**

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

**Naudojamų piktogramų paaiškinimas:**



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją. Laikykites joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.

2. Įranga su asmeninės apsaugos priemonėmis (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).

3. Naudokite atitinkamas apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).

4. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.

5. Protect nuo lietaus.

N6. Ie leisti vaikams naudotis šia priemone.

### TURINYS

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| • Dėlionės                   | 1 vnt. |
| • Medienos pjūklo geležtė    | 1 vnt. |
| • Alleninis raktas           | 1 vnt. |
| • Lygiagretusis vadovas      | 1 vnt. |
| • Dulkių nusiurbimo antgalis | 1 vnt. |
| • Naudojimo instrukcijos     | 1 vnt. |
| • kortelė                    | 1 vnt. |

### KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Džiovyklinis pjūklas yra II klasės izoliuotas rankinis elektrinis įrankis. Jį suka vienfazis komutatorinis variklis. Staklės skirtos tiesiems daliniams

pjūviams, lenktiems pjūviams ir pjūviams medienoje ir į medieną panašiose medžiagose, taip pat plastikose ir metaluose atlikti (jei naudojami tinkami ašmenys).  
Jo naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbai, taip pat bet kokie savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

**Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.**

**GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS**

Toliau pateikti numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

- 1.Blade užraktas
- 2.Švytuoklės valdymo mygtukas
- 3.On/off jungiklis
- 4.Dulkių išleidimo jungtis
- 5.Allen veržliaraktis
- 6.Speed dial
- 7.Dulkių šalinimo mygtukas
- 8.Handle
- 9.Ašmenų apsauga
- 10.Blade
- 11.Vadovas
- 12.Saw peilio laikiklis
- 13.Reguliuojama dėlionės kojelė

**PASIRUOŠIMAS DARBUI**

**GELEŽTĖS TVIRTINIMAS**

Geležtės montavimas ir keitimas atliekamas taip:

- Pasukite ašmenų fiksavimo rankenėlę (12) į dešinę.
- Įdėkite ašmenis(10) į laikiklį dantukais į priekį.
- Pasukite rankenėlę (12) į pradinę padėtį. Patikrinkite, ar ašmenys tinkamai uždėti.

**Atsargiai: išimant peilį jis gali smarkiai iššokti iš rankenos. Kontroliuokite ašmenų galiuką ir laikykite jį atokiau nuo veido. Nelleskite ašmenų iš karto po darbo, nes jie gali būti labai karšti. Naudokite pirštines.**

**Pastaba: naudokite tik pjūklus su T prispaudimo sistema**

**DULKIŲ IŠTRAUKIMAS**

Norėdami naudoti dulkių ištraukimo funkciją, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Prijunkite dulkių ištraukimo sistemos siurbimo žarną prie jungties (4). Užtikrinkite sandarų sujungimą.
- Perkelkite dulkių šalinimo jungiklį į galinę padėtį (7).

**Pastaba: Nenaudokite dulkių ištraukimo, kai pjauinant medžiagą atsiranda kibirkščių.**

**VEIKIMAS / NUSTATYMAI**

**JUNGTA / IŠJUNGTA**

**Dėmesio: prieš prijungdami diskinį pjūklą prie elektros tinklo, visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant elektrinio įrankio pritvirtintoje vardinėje plokštelėje.**

- Įjungtama paspaudžiant galinę jungiklio dalį (3). Norėdami išjungti, atleiskite spaudimą.
- Nepertraukiamam darbui užfiksuojama šioje padėtyje paspaudus jungiklį (3) į priekį. Patraukus jungiklį atgal, įrenginys išsijungs.

**DĖLIONĖS GREIČIO REGULIAVIMAS**

Drožtuvo variklio greitis reguliuojamas sukančiant ir nustatant greičio reguliavimo rankenėlę (6). Tai leidžia pritaikyti elektrinio įrankio greitį prie apdirbamos medžiagos savybių. Kuo didesnis skaičius perimetro rankenėlėje, tuo didesnis dygiavimo pjūklo darbinis greitis.

**ŠVYTUOKLĖS VALDYMAS**

Naudojant švytuoklinę valdymo rankenėlę (2) galima reguliuoti ašmenų eigą, kad būtų pasiekta geriausia pjovimo kokybė konkrečioms medžiagoms.

- 0 nustatymas - metalinės plokštės ir lakštai, medžiagos, jautrios trinciai
- 1 nustatymas - plastikai
- 2 nustatymas - kietmedis
- 3 nustatymas - spygliuočių mediena.

Pjaunant metalą patartina naudoti peilius su daugiau dantų ir tinkamą aušinimo skystį. Pjaunant be aušinimo skystio, ašmenys greičiau dėvisi. Orientacinis pjūklų diskų pasirinkimas pateiktas toliau pateiktoje lentelėje:

| Dantų skaičius<br>colyje | Geležtės<br>ilgis | Taikymo sritis                        |
|--------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| 24                       | 80 mm             | Minkštas plienas, spalvotasis metalas |
| 14                       |                   | Spalvotieji metalai, plastikai        |
| 9                        |                   | Mediena, medinė fanera                |

**NUOŽULNUSIS REGULIAVIMAS**

Reguliuojama pjūklo koja (13) leidžia atlikti įstrižus pjūvius šiose padėtyse: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio
- Naudodami veržliaraktį (5) atsukite du varžtus, esančius kojos apačioje (13).
- Ištraukite kojelę (13) iš laiptelio įdubos ir pakreipkite ją reikiamu kampu.
- Įstatykite kojelę (13) į atitinkamą kampinį lizdą. Užfiksuokite kojelę pasirinktoje padėtyje priverždami abu varžtus.

**PJOVIMAS**

- Padėkite pėdelės (13) priekinę dalį lygiai ant pjaunamos medžiagos.
- Įjunkite pjūklą ir palaukite, kol jis pasiekia didžiausią nustatytą greitį.
- Lėtai įjunkite dėlionės pjūklą, nukreipdami peilį pagal iš anksto nustatytą pjovimo liniją.
- Pjaudami išilgai išlenktos linijos, dėlionę nukreipkite labai švelniai. Pjauti reikia tolygiai, stengiantis neperkrauti dėlionės. Per didelės spaudimas, kuriuo spaudžiamas peilis, stabdo peilio judėjimą, o tai turi įtakos pjovimo našumui.

**Išpėjimas: jei dirbant visas pjūklo kojelės paviršius yra ne prie ruošinio paviršiaus, o pakeltas virš jo, kyla pavojus sulaužyti pjūklo diską.**

**PJAUNANT SKYLĘ MEDŽIAGOJE**

- Medžiagoje išgręžkite 10 mm skersmens skylę.
- Įkiškite pjūklo diską (10) į skylę ir pradėkite pjauti nuo padarytos skylės.

**LYGIAGRETAUS PJOVIMO KREIPIANČIOSIOS MONTAVIMAS**

- Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Įdėkite ašmenis (10) į laikiklį (12) ir spausčiau (1).
- Atlaisvinkite varžtus ir įstatykite kreiptuvą (11) į skylę. Nustatykite kreipiančiosios (11) padėtį iki reikiamo atstumo.
- Užveržkite spamuotąsias varžles.

**EKSPLOATACIJA IR PRIEžiūra**

**Išpėjimas: prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.**

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslęgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Rekomenduojama kreipiamajį ritinėlį periodiškai sutepti. Šią vietą patepus lašeliu alyvos, paligės jo tarnavimo laikas.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį reikia pakeisti tokių pačių charakteristikų kabeliu. Šią operaciją reikia patikėti kvalifikuotam specialistui arba atlikti prietaiso techninę priežiūrą.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS**

Nusidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius ar įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu anglinius šepetėlius keiskite vienu metu. Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

**ĮVERTINIMO DUOMENYS**

| Dėlionės 58G078                                 |                          |  |
|-------------------------------------------------|--------------------------|--|
| Parametras                                      | Vertė                    |  |
| Maitinimo įtampa                                | 230 V KINTAMOSIOS SROVĖS |  |
| Maitinimo dažnis                                | 50 Hz                    |  |
| Nominalioji galia                               | 600 W                    |  |
| Ašmenų ciklų skaičius (be apkrovos)             | 800-3000 min-1           |  |
| Maksimalus pjaunamos medžiagos storis - mediena | 80 mm                    |  |
| Maksimalus pjaunamos medžiagos storis - metalas | 8 mm                     |  |
| Geležtės eiga                                   | 18 mm                    |  |
| Apsaugos klasė                                  | II                       |  |

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Masē                                         | 1,7 kg |
| Gamybos metai                                | 2025   |
| 58G078 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą |        |

### APLINKOS APSAUGA

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Elektra varomų gaminų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

### EB atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Sp.k,  
Pograniczna gatwė 2/4 02-285 Varšuva  
**Produktas:** Dėlionės  
**Modelis:** 58G078  
**Prekybos pavadinimas:** GRAPHITE  
**Serijos numeris:** 00001 + 99999  
**Pirmiau aprašytas gaminyas atitinka šiuos dokumentus:**  
**Mašinų direktyva 2006/42/EB**  
**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**  
**RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**  
Ir atitinka standartų reikalavimus:  
**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**  
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.  
prieda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.  
ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:  
Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Pograniczna gatwė 2/4  
02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2025-02-10

### LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS ŽĀGA ASMENS (FINIERZĀĪS) 58G078

### SVARĪGA PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

#### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Veicot darbības, kurās griešanas elements var saskarties ar slēptiem instrumentiem vai savu vadu, turiet elektroinstrumentu pie tā izolētajām satveršanas virsmām. Griešanas elementam saskaroties ar vadu zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var kļūt spriegumaktīvas, un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Izmantojiet skavas vai citus praktiskus līdzekļus, lai droši nostiprinātu un atbalsītu apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas. Ja apstrādājamo priekšmetu turat ar roku vai piespiestu pie ķermeņa, tas kļūst nestabils un var izraisīt kontroles zudumu.
- Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet motorzāģi. Asmeni var noņemt no apstrādājama izstrādājuma, kad tas ir apstājies. Šādā veidā tiek novērsts atsitens un elektroinstrumentu var droši novietot.

- Izmantojiet tikai nebojātus zāģa asmeņus, kas ir darba kārtībā. Saliektie, neasināti asmeņi var salūzt. Turklāt tie var ietekmēt griešanas līniju un izraisīt vai veicināt atsitienu.
- Noteiktu sugų vai veidu koksnes puteklį var būt bīstami veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu slimības vai izraisīt vėži.
  - ✓ Griešanas laikā jālieto pretputeklų maskas, lai pasargātu elpošanas ceļus no griešanas putekļiem.
  - ✓ Griežot koksnį, izmantojiet puteklų nosūcėju.
  - ✓ Vienmėr jāraugās, lai darba vieta būtu labi vēdināma.
- Ūdens caurules nedrīkst griezt ar atļautības zāģi.** Caurules griešana var radīt materiālus bojājumus vai izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Lai izvairītos no naglu, skrūvju un citu cietu priekšmetu griešanas, pirms darba uzsākšanas rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo priekšmetu.
- Materiālu, kura izmėri (biezums) pārsniedz tehniskajos datos norādītos izmėrus, nedrīkst griezt.
- Turiet atļautības zāģi ar aizvērtu roku.
- Pirms slėdža nospiešanas pārliecinieties, ka zāģis nesaskaras ar materiālu.
- Nepieskarieties motorzāģim, kamēr tas ir kustībā. Neizslėdziet atļautības zāģi, pirms to satverat ar roku.
- Nepieskarieties asmenim vai apstrādājamai detaļai tieši pēc darba pabeigšanas.** Šīs sastāvdaļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus.
- Ja pamanāt jebkādu neparastu elektroinstrumenta darbību vai divainus trokšņus, nekavējoties izslėdziet to un atvienojiet no strāvas kontaktligzdas.
- Lai nodrošinātu pareizu dzesėšanu, ir jāatver ventilācijas atveres zāģa korpusā.
- Pirms savienot motorzāģi elektrības kontaktligzdā, vienmėr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nomināla plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Pirms motorzāģa pieslēgšanas vienmėr pārbaudiet strāvas kabeli un, ja tas ir bojāts, lūdziet to nomainīt pilnvarotajā darbnīcā.
- Zāģmašīnas strāvas vadam vienmėr jābūt drošā pusē, lai to nejausī nebojātu darbojošais elektroinstrumentus.

**Uzmanību: Ierīce ir paredzēta darbam iekštelpās.**

**Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.**

**Izmantoto piktogrammu skaidrojums:**



- 1.Izlasiet lietošanas instrukciju. Ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
- 2.Iekārtas ar otrās klases izolāciju.
- 3.Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, putekļu masku).
- 4.Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas vadu.
- 5.Protect no lietus.
- N6.Ie ļauj bērniem piekļūt šim rīkam.

#### SATURS

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| • Pīlādži                    | 1 gab. |
| • Koka zāģa asmens           | 1 gab. |
| • Āmju atslėga               | 1 gab. |
| • Parālėlais ceļvedis        | 1 gab. |
| • Puteklų nosūšanas sprausla | 1 gab. |
| • Lietošanas instrukcija     | 1 gab. |
| • karte                      | 1 gab. |

#### KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Zāģzāģis ir II klases izolēts rokas elektroinstrument. To darbina vienfāzes komutatora motors. Ierīce ir paredzēta taisnu, šķelto un liekto griezumu, kā arī griezumu veikšanai kokā un koksnei līdzīgos materiālos, kā arī

plastmasās un metālos (ar nosacījumu, ka tiek izmantots piemērots asmenis).

Tās izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana, kā arī jebkuri darbi neatkarīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

- 1.Blade slēdzene
- 2.Pendulum vadības poga
- 3.On/off slēdzis
- 4.Dulkļu izvades savienojums
- 5.Allen atslēga
- 6.Speed dial
- 7.Putekļu ekstrakcijas poga
- 8.Handle
- 9.Blade aizsargs
- 10.Blade
- 11.Celvedis
- 12.Saw asmens turētājs
- 13.Regulējama finierzāga kājiņa

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ASMEŅU MONTĀŽA

Asmeņa uzstādīšana un nomaina notiek pēc šādiem soļiem:

- Pagriežiet asmeņu bloķēšanas pogu (12) pa labi.
- Ievietojiet asmeni(10) turētājā ar zobiem uz priekšu.
- Pagriežiet pogu (12) sākuma stāvoklī. Pārbaudiet, vai asmens ir pareizi ievietots.

**Uzmanību:** izņemšanas laikā asmens var spēcīgi izlēkt no roktura. Kontrolējiet asmeņa galu un turiet to tālāk no sejas. Nepieskarieties asmenim uzreiz pēc darba, jo tas var būt ļoti karsts. Lietojiet cimdus. **Piezīme:** izmantojiet tikai zāga asmeņus ar T stiprinājuma sistēmu.

PUTEKLŪ NOSŪCĒJS

Lai izmantotu putekļu ekstrakcijas funkciju, izpildiet tālāk norādītās darbības:

- Pievienojiet putekļu nosūces sistēmas iesūkšanas šūteni savienotājam (4). Pārliecinieties, ka savienojums ir cieši savienots.
  - Pārlēdziet putekļu nosūkšanas slēdzi uz aizsmugurējo pozīciju (7).
- Piezīme:** Neizmantojiet putekļu nosūcēju, ja griežējamais materiāls rada dzirksteles.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

**Uzmanību:** pirms savienot zāģi ar elektrotīklu, vienmēr pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz elektroinstrumentam pietiprinātajā datu plāksnītē.

- Ieslēgšana notiek, nospiežot slēdža aizsmugurējo daļu (3). Lai izslēgtu, spiedienu atlaidiet.
- Bloķēšanu nepārtraukti darbībai panāk, nospiežot slēdzi (3) uz priekšu šajā pozīcijā. Paveikot slēdzi atpakaļ, ierīce tiek izslēgta.

ATJAUTĪBAS ZĀGA ĀTRUMA REGULĒŠANA

Zāģa motora ātrumu regulē, pagriežot un iestatot ātruma regulēšanas pogu (6). Tas ļauj pielāgot elektroinstrumenta ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Jo lielāks skaitlis ir uz regulēšanas slēdža perimetra, jo lielāks ir atjautības zāģa darba ātrums.

SVĀRSTA VADĪBA

Izmantojot svārstu regulēšanas pogu (2), asmeņu gājienu var regulēt, lai panāktu vislabāko iespējamo griešanas kvalitāti konkrētiem materiāliem.

- 0 iestatījums - metāla plāksnes un loksnes, materiāli, kas ir jutīgi pret nodilumu
- 1. iestatījums - Plastmasas
- 2. iestatījums - cietkoksne
- 3. iestatījums - skujukoki.

Griežot caur metālu, ieteicams izmantot asmeņus ar vairāk zobiem un piemērotu dzesēšanas šķidrumu. Griešana bez dzesēšanas šķidruma paātrina asmeņu nodilumu. Orientējoša zāģa asmeņišu izvēle ir sniegta tabulā turpmāk:

| Zobu skaits collā | Asmeņa garums | Piemērošanas joma                   |
|-------------------|---------------|-------------------------------------|
| 24                | 80 mm         | Mikstais tērauds, krāsainais metāls |
| 14                |               | Krāsainie metāli, plastmasa         |
| 9                 |               | Koks, koka saplāksnis               |

SLĪPUMA REGULĒŠANA

Regulējamā zāģa kājiņa (13) ļauj veikt slīpzāģa griezumus šādās pozīcijās: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Atvienojiet ierīci no barošanas avota
- Izmantojot atslēgu (5), atskrūvējiet divas skrūves kājas apakšējā daļā (13).
- Izvelciet kāju (13) no pakāpiena padziļinājuma, nolieciet to vajadzīgajā leņķī.
- Ievietojiet kājiņu (13) atbilstošajā leņķa līgzdā. Nostipriniet kājiņu izvēlētajā pozīcijā, pievelkot abas skrūves.

CUTTING

- Novietojiet kājas (13) priekšējo daļu (13) līdzeni uz griežējamā materiāla.
  - Ieslēdziet motorzāģi un pagaidiet, līdz tas sasniedz maksimālo iestatīto ātrumu.
  - Lēnām pārvietojiet ripzāģi, vadot asmeni pa iepriekš noteikto griešanas līniju.
  - Griežot pa izliektu līniju, virziet ripzāģi ļoti uzmanīgi.
- Griešana jāveic vienmērīgi, uzmanot, lai nepārslogotu atjautības zāģi. Pārmērīgs spiediens uz asmeni darbosies kā asmens kustības bremze, kas ietekmēs griešanas veiktspēju.

**Uzmanību:** ja zāģa pēdas visa virsma darbības laikā neatrodas pret apstrādājamā izstrādājuma virsmu, bet ir pacelta virs tās, pastāv zāģa asmens lūzuma risks.

CAURUMA IZGRIEŠANA MATERIĻĀ

- Izurbiet 10 mm diametra caurumu materiālā.
- Ievietojiet zāģa asmeni (10) caurumā un sāciet griezt no izveidotā cauruma.

PARALĒLĀS GRIEŠANAS VADOTNES UZSTĀDĪŠANA

- Atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Ievietojiet asmeni (10) turētājā (12) un skavā (1).
- Atskrūvējiet skrūves un ievietojiet vadotni (11) atverē. Noregulējiet vadotnes (11) pozīciju līdz vajadzīgajam attālumam.
- Pievelciet spārnu uzgriežņus.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

**Uzmanību:** pirms uzstādīšanas, regulēšanas, labošanas vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktlīgzdas.

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Neļietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri iztīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ieteicams periodiski ejlnot virzošo rullīti. Šim laukumam uzklāts pilnēns eļļas pagarinās tā kalpošanas laiku.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret tādu pašu īpašību kabeli. Šī darbība jāuztic kvalificētam speciālistam vai arī ierīces apkopei.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

Nodilušas (īsaškas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi. Oglekļa suku nomainu drīkst veikt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa daļā.

RITINGA DATI

| Pilārs 58G078                                   |                  |
|-------------------------------------------------|------------------|
| Parametrs                                       | Vērtība          |
| Barošanas spriegums                             | 230 V MAINSTRĀVA |
| Piegādes biežums                                | 50 Hz            |
| Nominālā jauda                                  | 600 W            |
| Asmeņu ciklu skaits (bez slodzes)               | 800-3000 min-1   |
| Griežamā materiāla maksimālais biežums - koksne | 80 mm            |
| Griežamā materiāla maksimālais biežums - metāls | 8 mm             |
| Asmeņu gājiens                                  | 18 mm            |
| Aizsardzības klase                              | II               |
| Masu                                            | 1,7 kg           |
| Ražošanas gads                                  | 2025             |

## VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izstestēt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas nekaitīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciāli risku viedei un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ieroberzoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ir juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autorizācijas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autorizācijas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autorizētiem un blakusētiem (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegtas, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

## EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z o.o. Sp.k. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Mozaika

Modelis: 58G078

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX dienests

Varšava, 2025-02-10

EESTI (EE)  
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE  
SAETERA (PUUSAAG)

58G078

OLULINE MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

## KONKREETSSED OHUTUSNÕUDED

- Hoidke elektrilist tööriista selle isoleeritud haaramispindadest, kui teete töid, mille puhul löikevahend võib puutuda kokku varjatud tööriistaga või omaenda traadiga. Lõikamiselemendi kokkupuutumine pingestatud juhtmega võib põhjustada elektritööriista avatud metallosade sattumist pinge alla ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- Kasutage klambraid või muid praktilisi vahendeid, et kinnitada ja toetada töödeldavat detaali kindlalt stabiilsel platvormil. Töödetaali hoidmine käega või keha vastu surudes muudab selle ebastabiilseks ja võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- Kui töö on lõpetatud, lülitage puusaag välja. Saetera saab toorikust eemaldada, kui see on seisma jäänud. Nii välditakse tagasilööki ja elektritööriista saab ohutult ära panna.
- Kasutage ainult lahtimataid ja töökorras saeterasid. Painutatud, teritatama terad võivad puruneda. Lisaks võivad need mõjutada lõikelini ja põhjustada või soodustada tagasilööki.

- Teatavate puuliikide või teatud tüüpi puidu tolm võib olla tervisele ohtlik ja põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi või põhjustada vähki.
- Lõikamise ajal tuleks kasutada tolmumaski, et kaitsa hingamisteed lõiketolmu eest.
- Kasutage puidu lõikamisel tolmueemaldust.
- Alati tuleb hoolitseda selle eest, et töökoht oleks hästi ventileeritud.
- Veetoruseid ei tohi tükeldada puusaagiga. Toru lõikamine põhjustab varalists kahju või võib põhjustada elektrilöögi.
- Et vältida naelte, kruvide ja muude kõvade esemete läbilõikamist, kontrollige töödeldavat detaali hoolikalt enne töd alustamist.
- Materjali, mille mõõtmed (pakus) ületavad tehnilistes andmetes esitatud mõõtmeid, ei tohi lõigata.
- Hoidke pusletükki käega kinni.
- Enne lõliti vajutamist veenduge, et puusaag ei puutu materjaliga kokku.
- Ärge puudutage puslega, kui see on veel liikumises. Ärge lülitage puusaagi välja, enne kui te seda käega haarate.
- Ärge puudutage tera või töödeldavat detaali vahetult pärast töö lõpetamist. Need osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi.
- Kui märkate elektrilise tööriista ebatavalist käitumist või kummalisi helisid, lülitage seade kohe välja ja tõmmake pistikupesast välja.
- Nõuetekohase jahutuse tagamiseks peaksid püstloodis oleva korpu ventilatsioonivahend olema avatud.
- Enne püstsa ha pistikupessa ühendamist veenduge alati, et võrgupinge vastab seadme nimesildil märgitud pingele.
- Enne puusaaha ühendamist kontrollige alati toitejuhet ja laske see kahjustuse korral volitatud töökojas välja vahetada.
- Pikksaaha toitejuhe peaks alati olema turvalisel poolel, et töötav elektriline tööriist ei saaks seda juhuslikult kahjustada.

Ettevaatus: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jaõhkoht.

Kasutatud piktogrammide selgitus:



- Lugege kasutusjuhendit. Järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
- Teise klassi isolatsiooniga seadmed.
- Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmumask).
- Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.
- Protect vihma eest.
- N6.ie võimaldab lastele juurdepääsu vahendile.

## SISUKORD

- Pusle 1 tk.
- Puusaaha tera 1 tk.
- Sisekuuskantvõti 1 tk.
- Paralleelne juhend 1 tk.
- Tolmu väljatõmbepihusti 1 tk.
- Kasutusjuhend 1 tk.
- kaart 1 tk.

## KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Pikksari on II klassi isoleeritud käsitöövõti. Seda ajab ühefaasiline kommutaatoriga mootor. Seade on ette nähtud sirgete ja kõverate lõikude ning lõikude tegemiseks puidus ja puidulaadsetes materjalides, samuti plastis ja metallis (tingimusel, et kasutatakse sobivat tera). Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd ning mis tahes tööd iseseisva amatöörtegevuse (DIY) valdkonnas.

Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

- 1.Blade lock
- 2.Pendli juhtnupp
- 3.On/off lüliti
- 4.Dust tühendamise ühendus
- 5.Allen mutrivõti
- 6.Speed dial
- 7.Tolmu väljatõmbamise nupp
- 8.Käepide
- 9.Blade kaitse
- 10.Blade
- 11.Guide
- 12.Saetera hoidja
- 13.Reguleeritav puslejal

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

TALLETAMINE

Tera paigaldamine ja asendamine toimub järgmiselt:

- Keerake tera lukustusnupu (12) paremale.
- Asetage tera(10) hoidikusse hammastega ettepoole.
- Keerake nupp (12) lahtesendis. Kontrollige, et tera oleks korralikult paigas.

Ettevaatust: tera võib eemaldamise ajal käepidemest vägivaldselt välja paiskuda. Kontrollige tera otsa ja hoidke seda näost eemal. Ärge puudutage tera kohe pärast tööd, sest see võib olla väga kuum. Kasutage kindaid.

Märkus: Kasutage ainult T-kinnitussüsteemiga saelehti.

TOLMUEEMALDUS

Tolmuimeja funktsiooni kasutamiseks järgige alljärgnevaid samme:

- Ühendage tolmuemaldussüsteemi imemisvoolik ühenduskohaga (4). Veenduge, et ühendus oleks tihedalt kinni.
- Viige tolmuemalduse lüliti tagumisse asendisse (7).

Märkus: Ärge kasutage tolmuemaldust, kui lõikematerjal tekitab sädemeid.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Ettevaatust: enne püstsaha vooluvõrku ühendamist kontrollige alati, et võrgupinge vastab elektrilise tööriista külge kinnitatud nimiplaadil märgitud pingele.

- Sisselülitamine toimub lüliti tagaküljele (3) vajutades. Väljalülitamiseks vabastage surve.
- Pidevaks tööks lukustamine saavutatakse lüliti (3) ettepoole vajutamisega selles asendis. Lüliti tagasi tõmmates lülitatakse seade välja.

PUSLEJOOJONLAUA KIRUSE REGULEERIMINE

Pikksahamootori kiirust reguleeritakse kiiruse reguleerimise nupu (6) keeramise ja seadistamisega. See võimaldab kohandada elektrilise tööriista kiirust vastavalt töödeldava materjali omadustele. Mida suurem on number reguleerimisnupu ümbermõõdul, seda suurem on püstsaha töökiirus.

PENDLI KONTROLL

Pendli reguleerimise nupu (2) abil saab tera löögiulatust reguleerida, et saavutada konkreetse materjali puhul parim võimalik löikevaliteet.

- Seadistus 0 - metallplaadid ja -lehed, kulumisohtlikud materjalid
- Seadistus 1 - plastid
- Setting 2 - lehtpuit
- Seadistus 3 - okaspuud.

Metalli läbilõikamiseks on soovitat kasutada rohkemate hammastega terasid ja sobivat jahutusvedelikku. Lõikamine ilma jahutusvedelikuta põhjustab terade kiiremat kulumist. Järgnevas tabelis on esitatud saeterade soovituslik valik:

| Hammaste arv toli kohta | Tera pikkus | Kohaldamisala                 |
|-------------------------|-------------|-------------------------------|
| 24                      | 80 mm       | Pehme teras, värviline metall |
| 14                      |             | Värvilised metallid, plastid  |
| 9                       |             | Puit, puidust vineer          |

KALDENURKADE REGULEERIMINE

Reguleeritav püstsaaigjal (13) võimaldab teha tiirulõikeid järgmistes asendites: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti
- Lõvendage jalapääsle (13) olevaid kahte kruvi, kasutades selleks ingliskeelt (5).

- Tõmmake jal (13) astme süvendist eemale, kallutage nõutava nurga alla.
- Asetage jal (13) sobivasse nurgapesasse. Lukustage jal valitud asendis, pingutades mõlemad kruvid.

CUTTING

- Asetage jala esiosa (13) tasapinnaliselt lõigatavale materjalile.
- Käivitage puusaag ja oodake, kuni see saavutab maksimaalse seadistatud kiiruse.
- Liigutage puusaagi aeglaselt, juhtides saetera mööda eelnevalt määratud lõikeliini.
- Kui lõikate piki kõverat joont, juhatage puusaagi väga ettevaatlikult. Lõikamine peab toimuma ühtlaselt, jälgides, et puusaag ei oleks üle koormatud. Liigne surve terale mõjub tera liikumise pidurina, mis mõjutab lõikamistulemust.

Ettevaatust: kui töö ajal ei ole kogu saeajal tööpinna vastas, vaid on sellest kõrgemale tõstetud, on oht, et saetera võib puruneda.

MATERJALI LÕIKAMINE

- Puurige materjali 10 mm läbimõõduga auk.
- Sisestage saetera (10) auku ja alustage lõikamist tehtud august.

PARALLEELSETE LÕIKAMISJUHISETE PAIGALDAMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Asetage tera (10) hoidikusse (12) ja klambrisse (1).
- Keerake kruvid lahti ja asetage juhik (11) auku. Reguleerige juhiku (11) asend nõutavale kaugusele.
- Pingutage tiibmutrid.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Ettevaatust: tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist.

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosadasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Soovitatav on juhttrulli perioodilisel määrida. Sellesse piirkonda kantud õil või pikendab selle kasutusiga.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada samade omadustega kaabliga. See toiming tuleb usaldada kvalifitseeritud spetsialistile või lasta seadet hooldada.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja. Sõeharjade väljavahetamist tohib teostada ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

RATING ANDMED

| Pusle 58G078                                    |                |
|-------------------------------------------------|----------------|
| Parameeter                                      | Väärtus        |
| Toitepinge                                      | 230 V AC       |
| Tarnesagedus                                    | 50 Hz          |
| Nimivõimsus                                     | 600 W          |
| Labade tsükli arv (ilma koormuseta)             | 800-3000 min-1 |
| Lõikematerjali maksimaalne paksus - puit        | 80 mm          |
| Lõikematerjali maksimaalne paksus - metall      | 8 mm           |
| Tera lõök                                       | 18 mm          |
| Kaitseklass                                     | II             |
| Mass                                            | 1,7 kg         |
| Tootmisaasta                                    | 2025           |
| 58G078 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust. |                |

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmeäritluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringluse võtmatas seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograciczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab,

et kõik autoriõigused käsitletakse käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käsitletakse käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvale eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitselise all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode:

Mudel: 5SG078

Kaubanimi: GRAPHITE

Seriaalnumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardide nõuetele:

EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käsitlev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise tootmiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänäv

02-285 Varssavi

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2025-02-10

## БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДИСК ЗА ТРИОН (ПРОБЕДЕН ТРИОН)

5SG078

**ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

### СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности за захващане, когато извършвате операции, при които режещият елемент може да влезе в контакт със скрити инструменти или със собствения си проводник. Режещ елемент, който влиза в контакт с проводник под напрежение, може да доведе до включване на откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причини на оператора токов удар.
- Използвайте скоби или други практични средства за здраво захващане и поддръжане на детайла върху стабилна платформа. Придържането на детайла с ръка или притиснат към тялото ви го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- Изключете прободния трион след приключване на работата. Острието може да се извади от обработвания детайл, когато е в покой. По този начин се избягва обратният удар и електроинструментът може да се побере безопасно.
- Използвайте само неповредени дискове за трион, които са в отлично работно състояние. Изкривените, незаточени остриета могат да се счупят. Освен това те могат да повлияят на линията на рязане и да причинят или да допринесат за обратен удар.
- Прахът от някои видове или от някои видове дървесина може да бъде опасен за здравето и да предизвика алергични реакции, респираторни заболявания или да доведе до рак.
  - ✓ По време на рязане трябва да се използват противопрахови маски, за да се предпазят дихателните пътища от праха при рязане.
  - ✓ Използвайте прахоуловител при рязане на дърво.

- ✓ Винаги трябва да се следи за добрата вентилация на работното място.

- Водопроводните тръби не трябва да се режат с прободния трион.** Рязането на тръба причинява материални щети или може да доведе до електрически удар.
- За да избегнете прорязване на пирони, винтове и други твърди предмети, преди да започнете работа, огледайте внимателно обработвания детайл.
- Не трябва да се реже материал, чиито размери (дебелина) надвишават посочените в техническите данни.
- Дръжте прободния трион със затворена ръка.
- Уверете се, че прободният трион не докосва материала, преди да натиснете превключвателя.
- Не докосвайте прободния трион, докато е в движение. Не изключвайте прободния трион, преди да го хванете с ръка.
- Не докосвайте острието или обработвания детайл непосредствено след приключване на работата.** Тези компоненти могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.
- Ако забележите необичайно поведение на електроинструмента или страни шумове, незабавно го изключете и извадете щепсела от контакта.
- За да се осигури правилно охлаждане, вентилационните отвори в корпуса на прободния трион трябва да са открити.
- Преди да включите прободния трион към електрически контакт, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката с данни за устройството.
- Преди да включите прободния трион, винаги проверявайте захранващия кабел и го подменяйте в оторизирани сервиз, ако е повреден.
- Захранващият кабел на прободния трион винаги трябва да бъде от безопасната страна, за да не бъде изложен на случайно повреждане от работещия електроинструмент.

**Внимание: Устройството е предназначено за работа на закрито.**

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:



1. Прочетете инструкциите за експлоатация. Спазвайте съблюдащите се в нея предупреждения и условия за безопасност.
2. Оборудване с изолация от втори клас.
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах).
4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.
5. Protect от дъжд.
6. Не е разрешено на децата да имат достъп до инструмента.

### СЪДЪРЖАНИЕ

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| • Пъзел                      | 1 бр. |
| • Острие на трион за дърво   | 1 бр. |
| • Щифт ключ                  | 1 бр. |
| • Паралелно ръководство      | 1 бр. |
| • Дюза за прахоулавяне       | 1 бр. |
| • Инструкции за експлоатация | 1 бр. |
| • карта                      | 1 бр. |

### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Прободният трион е изолиран ръчен електроинструмент от клас II. Той се задвижва от еднофазен комутаторен двигател. Машината е проектирана за извършване на прави разцепвания, извити разрези и резове в дърво и дървоподобни материали, както и в пластмаси и метали (при условие че се използва подходящо острие).



Областите, в които се използва, са извършването на ремонтни и строителни работи, както и всякаква работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

- 1.Blade заключване
- 2.Pendulum контрол бутон
- 3.On/off превключвател
- 4.Dust освобождаване връзка
- 5.Allen ключ
- 6.Speed dial
- 7.Бутон за извличане на прах
- 8.Handle
- 9.Blade guard
- 10.Blade
- 11.Ръководство
- 12.Saw нож притежател
- 13.Adjustable jigsaw foot

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ОСТРИЕТО

Инсталирането и подмяната на острието се извършва по следния начин:

- Завъртете копчето за заключване на ножа (12) надясно.
- Поставете острието(10) в държача със зъбите напред.
- Завъртете копчето (12) в изходно положение. Проверете дали острието е правилно поставено.

Внимание: по време на изваждането острието може да изскочи рязко от дръжката. Контролирайте върха на острието и го дръжте далеч от лицето си. Не докосвайте острието непосредствено след работа, тъй като то може да е много горещо. Използвайте ръкавици.

Забележка: Използвайте само дискове за рязане със система за затегане Т

ПРАХОУЛАВЯНЕ

За да използвате функцията за извличане на прах, следвайте следните стъпки:

- Свържете смукателния маркуч на системата за прахоулавяне към конектора (4). Уверете се, че връзката е плътна.
- Преместете превключвателя за прахоулавяне в задната позиция (7).

Забележка: Не използвайте прахоулавяне, когато при рязане на материала се образуват искри.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Внимание: преди да свържете прободния трион към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с номиналните стойности, прикрепена към електроинструмента.

- Включването се извършва чрез натискане на задната част на превключвателя (3). Отпуснете натиска, за да се изключите.
- Блокирането за непрекъсната работа се постига чрез натискане на превключвателя (3) напред в това положение. Издърпването на превключвателя назад ще изключи уреда.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРОБОДНИЯ ТРИОН

Скоростта на двигателя на прободния трион се регулира чрез завъртане и настройка на копчето за регулиране на скоростта (6). Това позволява скоростта на електроинструмента да се адаптира към характеристиките на обработвания материал. Колкото по-голямо е числото по периметъра на копчето, толкова по-висока е работната скорост на прободния трион.

УПРАВЛЕНИЕ НА МАХАЛОТО

С помощта на копчето за управление на махалото (2) може да се регулира ходът на острието, за да се постигне възможно най-добро качество на рязане за определени материали.

- Настройки 0 - метални плочи и листове, материали, податливи на накъсване
- Настройки 1 - Пластмаси
- Настройки 2 - твърда дървесина
- Настройки 3 - иглолистна дървесина.

При рязане на метал е препоръчително да се използват остриета с повече зъби и подполица охлаждаща течност. Рязането без охлаждаща течност води до ускорено износване на острието. В таблицата по-долу е даден ориентиловъчен избор на дискове за трион:

| Брой зъби на инч | Дължина на острието | Обхват на приложение        |
|------------------|---------------------|-----------------------------|
| 24               | 80 мм               | Мека стомана, цветни метали |
| 14               |                     | Цветни метали, пластмаси    |
| 9                |                     | Дърво, дървен шперплат      |

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОСЯВАНЕТО

Регулираният крак на прободния трион (13) позволява извършването на скосени разрези в следните позиции: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Изключете устройството от захранването
- С помощта на гаечен ключ (5) разхлабете двата винта от долната страна на крачето (13).
- Издърпайте крачето (13) от вдлъбнатината на стъпалото и го наклонете под необходимия ъгъл.
- Поставете крачето (13) в подходящото ъглово гнездо. Застопорете крачето в избраната позиция, като затегнете двата винта.

CUTTING

- Поставете предната част на стъпалото (13) плоско върху материала, който ще се реже.
- Стартирайте прободния трион и изчакайте, докато достигне максимално зададената скорост.
- Движете прободния трион бавно, като насочвате острието по предварително определената линия на рязане.
- Когато режете по извита линия, насочвайте прободния трион много внимателно.

Рязането трябва да се извършва равномерно, като се внимава да не се претоварва прободният трион. Прекомерният натиск, упражняван върху острието, ще действа като спирачка на движението на острието, което ще се отрази на ефективността на рязане.

Внимание: ако по време на работа цялата повърхност на стъпалото на прободния трион не е върху повърхността на обработвания детайл, а е повдигната над нея, има опасност от счупване на триона.

ИЗРЯЗВАНЕ НА ОТВОР В МАТЕРИАЛА

- Пробийте в материала отвор с диаметър 10 mm.
- Поставете ножа на триона (10) в отвора и започнете да режете от направения отвор.

МОНТАЖ НА ВОДАЧА ЗА УСПОРЕДНО РЯЗАНЕ

- Изключете устройството от захранването.
- Поставете острието (10) в държача (12) и скобата (1).
- Разхлабете винтовете и поставете водача (11) в отвора. Регулирайте позицията на водача (11) до необходимото разстояние.
- Затегнете крилчатите гайки.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДЪРЖКА

Внимание: изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със съгъстен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Препоръчва се направляващата ролка да се смазва периодически. Една капка масло, нанесена върху тази област, ще удължи нейния живот.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени с кабел със същите характеристики. Тази операция трябва да се повери на квалифициран специалист или да се извърши сервизно обслужване на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.

- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

## ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки. Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизирания сервиз на производителя.

## ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

| Пъзел 58G078                                                |                |
|-------------------------------------------------------------|----------------|
| Параметър                                                   | Стойност       |
| Захранващо напрежение                                       | 230 V AC       |
| Честота на захранване                                       | 50 Hz          |
| Номинална мощност                                           | 600 W          |
| Брой цикли на лопатките (без натоварване)                   | 800-3000 min-1 |
| Максимална дебелина на рязания материал - дърво             | 80 мм          |
| Максимална дебелина на рязания материал - метал             | 8 мм           |
| Ход на острието                                             | 18 мм          |
| Клас на защита                                              | II             |
| Маса                                                        | 1,7 кг         |
| Година на производство                                      | 2025           |
| 58G078 посочва както типа, така и обозначението на машината |                |

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за извършване. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно извършването. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Нересиклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и общото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна закрила съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Пъзел

Модел: 58G078

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Pawel Kowalski*

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2025-02-10

## HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA LIST PILE (UBODNA PILA)

58G078

**VAŽNA NAPOMENA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

## POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Držite električni alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radove u kojima rezni element može doći u dodir sa skrivenim alatom ili vlastitom žicom. Rezni element koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom i može uzrokovati strujni udar rukovatelja.
- Koristite stezaljke ili druga praktična sredstva za sigurno stezanje i podupiranje obratka na stabilnoj platformi. Držanje obratka rukom ili pritiskom na tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- Isključite ubodnu pilu kada je posao završen. Oštrica se može ukloniti s obratka kada je u mirovanju. Na taj način izbjegava se povratni udar i električni alat se može sigurno odložiti.
- Koristite samo neoštećene listove pile koji su u besprijeznom radnom stanju. Savijene, nenaoštrene oštrice mogu se slomiti. Osim toga, mogu utjecati na liniju rezanja i uzrokovati ili pridonijeti povratnom udaru.
- Prašina određenih vrsta ili određenih vrsta drva može biti opasna po zdravlje i može uzrokovati alergijske reakcije, bolesti dišnog sustava ili dovesti do raka.
  - ✓ Tijekom rezanja treba koristiti maske za prašinu kako bi se dišni putevi zaštitili od prašine od rezanja.
  - ✓ Koristite usisavanje prašine prilikom rezanja drva.
  - ✓ Uvijek treba paziti da radno mjesto bude dobro prozračeno.
- **Vodovodne cijevi ne smiju se rezati ubodnom pilom.** Rezanje cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može dovesti do strujnog udara.
- Da biste izbjegli rezanje čavala, vijaka i drugih tvrdih predmeta, pažljivo pregledajte radni komad prije početka rada.
- Materijal čije dimenzije (debljina) prelaze one navedene u tehničkim podacima ne smije se rezati.
- Držite ubodnu pilu zatvorenom rukom.
- Uvjerite se da u ubodna pila ne dodiruje materijal prije nego što pritisnete prekidač.
- Ne dodirujte ubodnu pilu dok je još u pokretu. Ne isključujte ubodnu pilu prije nego što je uhvatite rukom.
- **Ne dodirujte oštricu ili radni komad odmah nakon završetka rada.** Ove komponente mogu postati jako vruće i mogu uzrokovati opekline.
- Ako primijetite bilo kakvo neuobičajeno ponašanje električnog alata ili čudne zvukove, odmah ga isključite i isključite iz utičnice.
- Da bi se osiguralo pravilno hlađenje, ventilacijski otvori u kućištu ubodne pile trebaju biti izloženi.
- Prije uključivanja ubodne pile u utičnicu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara voltage navedenom na natpisnoj pločici jedinice.
- Prije spajanja ubodne pile uvijek provjerite kabel za napajanje i neka ga zamijeni u ovlaštenoj radionici ako je oštećen.
- Kabel za napajanje ubodne pile uvijek treba biti na sigurnoj strani i ne smije biti izložen slučajnim oštećenjima od strane električnog alata koji radi.

**Opaz:** Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

**Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.**

**Objašnjenje upotrijebljenih pikograma:**



1. Pročitajte upute za uporabu. Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.

2. Oprema s izolacijom druge klase.

3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).

4. Odspojite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.

5. Zaštitite od kiše.

N6 Ie omogućiti djeci pristup alatu.

#### SADRŽAJ

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| • Jigsaw                         | 1 kom. |
| • List pile za drvo              | 1 kom. |
| • Imbus ključ                    | 1 kom. |
| • Paralelna vodilica             | 1 kom. |
| • Mlaznica za usisavanje prašine | 1 kom. |
| • Upute za uporabu               | 1 kom. |
| • kartica                        | 1 kom. |

#### KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Ubodna pila je izolirani ručni električni alat klase II. Pokreće ga jednofazni komutatorski motor. Stroj je dizajniran za izvođenje ravnih podijeljenih rezova, zakrivljenih rezova i rezova u drvu i materijalima sličnim drvu, kao i plastici i metalima (pod uvjetom da se koristi odgovarajuća oštrica).

Njegova područja uporabe su izvođenje radova na obnovi i izradi kao i svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

**Nemojte zlostupotrebljavati električni alat.**

#### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Zaključavanje oštrice
2. Gumb za upravljanje klatnom
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Priključak za ispuštanje prašine
5. Imbus ključ
6. Brzo biranje
7. Gumb za usisavanje prašine
8. Ručka
9. Štitnik oštrice
10. Oštrica
11. Vodič
12. Držač lista pile
13. Podesiva noga ubodne pile

#### PRIPREMA ZA RAD

#### MONTAŽA OŠTRICE

Ugradnja i zamjena oštrice slijedi sljedeće korake:

- Okrenite gumb za zaključavanje oštrice (12) udesno.
- Postavite oštricu (10) u držač sa zubima okrenutim prema naprijed.
- Okrenite gumb (12) u početni položaj. Provjerite je li oštrica pravilno postavljena.

**Oprez: oštrica može silovito iskočiti iz ručke tijekom uklanjanja. Kontrollirajte vrh oštrice i držite ga podalje od lica. Ne dodirujte oštricu odmah nakon rada, jer može biti jako vruća. Koristite rukavice.**

**Napomena:** Koristite samo listove pile s T steznim sustavom

#### USISAVANJE PRAŠINE

Da biste koristili funkciju usisavanja prašine, slijedite korake u nastavku:

- Spojite usisno crijevo sustava za usisavanje prašine na priključak (4). Osigurajte čvrstu vezu.
- Pomaknite prekidač za usisavanje prašine u stražnji položaj (7).

**Napomena: Nemojte koristiti usisavanje prašine kada materijal za rezanje stvara iskre.**

#### RAD / POSTAVKE

#### UKLJUČENO/ISKLJUČENO

**Oprez: prije priključivanja ubodne pile na električnu mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici pričvršćenoj na električni alat.**

- Uključivanje se vrši pritiskom na stražnju stranu prekidača (3). Otpustite pritisak za isključivanje.
- Zaključavanje za kontinuirani rad postiže se pritiskom prekidača (3) prema naprijed u ovom položaju. Povlačenjem prekidača unatrag uređaj će se isključiti.

#### PODEŠAVANJE BRZINE UBODNE PILE

Brzina motora ubodne pile podešava se okretanjem i podešavanjem gumba za kontrolu brzine (6). To omogućuje prilagodbu brzine električnog alata karakteristikama materijala na kojem se radi. Što je veći broj na obodu brojanika, to je veća radna brzina ubodne pile.

#### KONTROLA KLATNA

Pomoću gumba za upravljanje klatnom (2) hod oštrice može se podesiti kako bi se postigla najbolja moguća kvaliteta rezanja za određene materijale.

- Postavka 0 - metalne ploče i limovi, materijali osjetljivi na habanje
- Postavka 1 - Plastika
- Postavka 2 - tvrdo drvo
- Postavka 3 - meko drvo.

Pri rezanju metala preporučljivo je koristiti oštrice s više zuba i odgovarajućom rashladnom tekućinom. Rezanje bez rashladne tekućine dovodi do ubrzanog trošenja oštrice. Indikativni izbor listova pile dan je u donjoj tablici:

| Broj zuba po inču | Duljina oštrice | Područje primjene           |
|-------------------|-----------------|-----------------------------|
| 24                | 80 mm           | Mekani čelik, obojeni metal |
| 14                |                 | Obojeni metali, plastika    |
| 9                 |                 | Drvo, drvena šperploča      |

#### PODEŠAVANJE KOSINE

Podesiva noga ubodne pile (13) omogućuje koso rezanje u sljedećim položajima: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Isključite uređaj iz napajanja
- Pomoću imbus ključa (5) otpustite dva vijka na donjoj strani stopala (13).
- Povucite stopalo (13) dalje od udubljenja stepenice, nagnite se pod željenim kutom.
- Postavite stopicu (13) u odgovarajuću kutnu utičnicu. Zaključajte stopalo u odabranom položaju zatezanjem oba vijka.

#### REZANJE

- Postavite prednji dio stopala (13) ravno na materijal koji želite rezati.
- Pokrenite ubodnu pilu i pričekajte dok ne postigne maksimalnu zadanu brzinu.
- Polako pomičite ubodnu pilu, vodeći oštricu duž unaprijed određene linije rezanja.
- Kada režete duž zakrivljene linije, ubodnu pilu vodite vrlo nježno. Rezanje treba obaviti ravnomjerno, pazite da ne preopterete ubodnu pilu. Prekomjerni pritisak na oštricu djelovat će kao kočnica na kretanje oštrice, što će utjecati na performanse rezanja.

**Oprez: ako cijela površina noge ubodne pile tijekom rada nije na površini obratka, već je podignuta iznad nje, postoji opasnost od loma lista pile.**

#### REZANJE RUPE U MATERIJALU

- Izbušite rupu promjera 10 mm u materijalu.
- Umetnite list pile (10) u rupu i počnite rezati iz napravljene rupe.

#### UGRADNJA VODILICE ZA PARALELNO REZANJE

- Isključite jedinicu iz napajanja.
- Stavite oštricu (10) u držač (12) i stegnite (1).
- Otpustite vijke i postavite vodilicu (11) u rupu. Podesite položaj vodilice (11) na potrebnu udaljenost.
- Zategnite krilne matice.

#### RAD I ODRŽAVANJE

**Oprez: isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.**

- Preporuča se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom krpe ili puhati komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.

- Preporučuje se povremeno podmazivanje vodećeg valjka. Kap ulja nanesena na ovo područje produžit će mu vijek trajanja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti kablom istih karakteristika. Ovu radnju treba povjeriti kvalificiranom stručnjaku ili servisirati uređaj.
- Ako dode do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

## ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četke u isto vrijeme. Zamjenu ugljenih četkica smije izvoditi samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača

## PODACI OCJENE

| Ubodna pila 58G078                       |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Parametarski                             | Vrijednost     |
| Napon napajanja                          | 230 V AC       |
| Učestalost opskrbe                       | 50 Hz          |
| Nazivna snaga                            | 600 W          |
| Broj ciklusa oštice (bez opterećenja)    | 800-3000 min-1 |
| debljina materijala koji se reže - drvo  | 80 mm          |
| debljina materijala koji se reže - metal | 8 mm           |
| Hod oštice                               | 18 mm          |
| Klasa zaštite                            | II             |
| Misa                                     | 1,7 kg         |
| Godina proizvodnje                       | 2025           |
| 58G078 označava i vrstu i oznaku stroja  |                |

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością i Spółka komandytowa sa sjedzištěm w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

## EZ izjava o sukladnosti

**Proizvođač:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Proizvod:** Ubodna pila

**Model:** 58G078

**Trgovački naziv:** GRAPHITE

**Serijski broj:** 00001 + 99999

**Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:**

**Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom**

**2015/863/EU**

I ispunjava zahtjeve standarda:

**EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX servis

Varšava, 2025-02-10

## СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА ТЕСТЕРЕ (УБОДНА ТЕСТЕРА) 58G078

**ВАЖНА НАПОМЕНА: ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.**

## ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Држите електрични алат за изоловане површине хватања приликом обављања операција у којима резни елемент може доћи у контакт са скривеним алатима или сопственом жицом. Резни елемент који долази у контакт са жицом под напонам може проузроковати изложене металне делове електричног алата да постану живи и може довести до тога да оператер прими струјни удар.
- Користите стезалке или друга практична средства за сигурно стезање и подупирање радног предмета на стабилној платформи. Држање радног предмета руком или притиснутим уз тело чини га нестабилним и може довести до губитка контроле.
- Искључите слагилицу када се посао заврши. Сечиво се може уклонити из радног комада када је у мировању. На тај начин се избегава повратни удар и електрични алат се може безбедно одложити.
- Користите само неоштећене листове тестере који су у савршеном радном стању. Савијене , ненаоштрене лопатиче могу се сломити. Поред тога, они могу утицати на линију сечења и изазвати или допринети повратном удару.
- Прашина од одређених врста или одређених врста дрвета може бити опасност по здравље и може изазвати алергијске реакције, респираторне болести или довести до рака.
- ✓ Маске за праšину треба користити током сечења како би се респираторни тракт заштитио од праšине за сечење.
- ✓ Користите усаисавање праšине приликом сечења дрвета.
- ✓ Увек треба водити рачуна да се осигура да је радно место добро проветрено.

- **Водоводне цеви се не смеју резати уводном тестером.** Сечење цеви изазива штету на имовини или може довести до струјног удара.
- Да бисте избегли резање кроз чавле, вијке и друге тврде предмете, пажљиво прегледајте радни комад пре почетка рада.
- Материјал чије димензије (дебљина) прелазе оне наведене у техничким подацима не сме се резати.
- Држите слагилицу са затвореном руком.
- Уверите се да убудна тестера не додирује материјал пре него што притиснете прекидач.
- Не дирајте слагилицу док је још у покрету. Не искључујте убудну тестеру пре него што је ухватите руком.
- **Не додирујте сечиво или радни комад одмах након завршетка рада.** Ове компоненте могу постати веома вруће и могу изазвати опекотине.
- Ако приметите било какво ненормално понашање електричног алата или чудне звукове, одмах искључите и искључите из утичице.
- Да би се осигурало правилно хлађење, вентилационе рупе у кулишту убудне тестере треба изложити.
- Пре него што укључите слагилицу у утичицу, увек проверите да ли мрежни напон одговара напону наведеном на плочици уређаја.
- Пре спајања убудне тестере, увек проверите кабл за напајање и замените га у овлашћеној радионици ако је оштећен.
- Кабл за напајање убудне тестере увек треба да буде на сигурној страни, не изложен случајним оштећењима од стране радног електричног алата.

**Опрез : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.**

Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

**Објашњење употребљених пиктограма:**



1. Прочитајте упутства за употребу. Придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њима.
2. Екуипмент са класе два изоације.
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину).
4. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
5. Протект од кише.
- N6. ие омогућити деци приступ алату.

#### САДРЖАЈ

- Јигсав 1 комада.
- Дрво тестере 1 комада.
- Аллен кључ 1 комада.
- Паралелни водич 1 комада.
- Млазница за усисавање прашине 1 комада.
- Упутство за употребу 1 комада.
- Картицу 1 комада.

#### ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Слагалица је класа ИИ изолован ручни тип електрични алат. Покреће га једнофазни комутаторски мотор. Машина је дизајнирана за прављење равних подељених резова, закривљених резова и резова у дрвету и материјалима сличним дрву, као и пластици и металима (под условом да се користи одговарајућа оштрица). Његове области коришћења су извођења радова на реновирању и извођењу грађевинских радова, као и било који рад у области самосталне аматерске делатности (ДИУ).

Немојте злоупотребљавати електрични алат.

#### ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Блате бртва
2. Пендулум дугме за контролу
3. Прекидач за укључивање / искључивање
4. Дусти прањење веза
5. Аллен кључ
6. Брзо бирање
7. Дугме за екстракцију прашине
8. Ручка
9. Блате чувар
- Српскохрватски / српскохрватски
- Претрага
12. Сав држач
13. Ајустабле Јигсав нога

#### ПРИПРЕМА ЗА РАД

##### БЛАДЕ МОНТАЖА

Инсталација и замена сечива следи следеће кораке:

- Окрените дугме за закључавање сечива (12) удесно.
- Поставите сечиво (10) у држачу са зубима окренутим напред.
- Окрените дугме (12) у почетни положај. Проверите да ли је сечиво правилно постављено.

**Опрез :** сечиво може насилно искочити из дршке током уклањања. Контролишите врх сечива и држите га даље од лица. Не додирујте сечиво одмах након рада, јер може бити веома вруће. Користите рукавице.

**Напомена :** Користите само тестере са Т стезним системом

##### ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

Да бисте користили функцију за усисавање прашине, следите следеће кораке:

- Прикључите уисно црево система за усисавање прашине на конектор (4). Обезбедите чврсту везу.

- Померите прекидач за усисавање прашине у задњи положај (7).

**Напомена :** Не користите усисавање прашине када сечење материјала ствара искре.

#### ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

##### УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

**Опрез :** пре прикључивања уводне тестере на електричну мрежу, увек проверите да ли мрежни напон одговара напону наведеном на натписној плочици причвршћеној на електрични алат.

- Укључивање се врши притиском на задњу страну прекидача (3) . Отпустите притисак да бисте га искључили.
- Закључавање за континуирани рад постиже се притиском на прекидач (3) напред у овом положају. Повлачењем прекидача назад уређај ће се искључити.

##### ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ СЛАГАЛИЦЕ

Брзина мотора уводне тестере се подешава окретањем и подешавањем дугмета за контролу брзине (6). То омогућава да се брзина електричног алата прилагоди карактеристикама материјала на којем се ради. Што је већи број на ободу бројчаника, то је већа радна брзина слагалице.

##### КЛАТНО КОНТРОЛА

Помоћу дугмета за контролу клатна (2), ход сечива се може подесити како би се постигао најбољи могући квалитет сечења за одређене материјале.

- Подешавање 0 - металне плоче и лимови, материјали подложни хабању
- Подешавање 1 - Пластика
- Подешавање 2 - тврдо дрво
- Подешавање 3 - меко дрво.

Приликом резања метала, препоручљиво је користити ножеве са више зуба и одговарајућом раскладном текућином. Сечење без раскладне течности доводи до убрзаног хабања сечива.

Индикативни избор тестера дат је у табели испод:

| Број зуба по инчу | Дужина сечива | Обим примене                 |
|-------------------|---------------|------------------------------|
| 24                | 80 мм         | Мекани челик, обојени метали |
| 14                |               | Обојени метали, пластика     |
| 9                 |               | Дрво, дрвена шперплоча       |

##### ПОДЕШАВАЊЕ КОСИНЕ

Подесива нога уводне тестере (13) омогућава да се коси резови врше у следећим положајима: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Искључите уређај из напајања
- Користећи имбус кључ (5) , отпустите два вијка на доњој страни стопала (13) .
- Повуците стопало (13) даље од удубљења корака, нагните се на жељени угао.
- Поставите стопало (13) у одговарајућу угаону утичницу. Закључајте стопало у одабраном положају затезањем оба вијка.

##### СЕЧЕЊЕ

- Поставите предњи део стопала (13) равно на материјал који се сече.
- Покрените слагалицу и сачекајте док не достигне максималну подешену брзину.
- Полако померајте уводну тестеру, водећи сечиво дуж унапред одређене линије сечења.
- Када сечете дуж закривљене линије, водите уводну тестеру врло нежно.

Сечење треба обавити равномерно, водећи рачуна да не преоптеретите уводну тестеру. Претерани притисак на сечиво ће деловати као кочица на кретање сечива, што ће утицати на перформансе резања.

**Опрез :** ако цела површина стопала уводне тестере није на површини радног комода током рада, већ је подигнута изнад ње, постоји опасност од лома листа тестере.

##### РЕЗАЊЕ РУПЕ У МАТЕРИЈАЛУ

- Избушите рупу пречника 10 мм у материјалу.
- Уметните лист тестере (10) у рупу и почните да сечете из направљене рупе.

##### УГРАДЊА ПАРАЛЕЛНОГ ВОДИЧА ЗА СЕЧЕЊЕ

- Искључите уређај из напајања.
- Поставите сечиво (10) у држач (12) и стезалку (1) .
- Отпустите вијке и поставите водичу (11) у рупу. Подесите положај водича (11) на жељену удаљеност.

- Затегните матице крила.

## РАД И ОДРЖАВАЊЕ

**Опрез : искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.**

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Уређај треба очистити свим комадом тканине или пухати компримованом ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити средства за чишћење или раствараче, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Препоручује се да се ваљак за вођење подмазује периодично. Кап уља која се примењује на ово подручје ће продужити његов живот.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити каблом истих карактеристика. Ову операцију треба поверити квалификованом стручњаку или сервисирати уређај.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, да ли је стање угљених четкица мотора проверено од стране квалификоване особе.
- Увек чувajte уређај на сувом месту ван домаћаја деце.

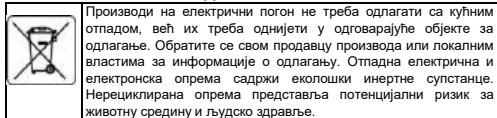
## ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено. Замену карбонских четкица може извршити само квалификована особа која користи оригиналне делове. Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача

## РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

| Слагалица 58G078                               |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Параметар                                      | Вредност        |
| Напон напајања                                 | 230 В АЦ        |
| Фреквенција снабдевања                         | 50 Хз           |
| Номинална снага                                | 600 П           |
| Број циклуса ножева (без оптерећења)           | 800 -3000 мин-1 |
| Макс . дебелина материјала који се сече - дрво | 80 мм           |
| Мак . дебелина материјала који се сече - метал | 8 мм            |
| Бладе мождани удар                             | 18 мм           |
| Класа заштите                                  | II              |
| Масовно                                        | 1 ,7 кг         |
| Година производње                              | 2025            |
| 58G078 означава и тип и ознаку машине          |                 |

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Прозводи на електрични погон не треба одлагати са кухињм отпадом, већ их треба одијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Нередикирана опрема представља потенцијални ризик за животној средини и људско здравље.

©&quot;ГТХ Поланд Спółка з ограниченим одповиедzialнощи&quot; Спółка командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: ©&quot;ГТКС Польска&quot;) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: ©&quot;Приручник&quot;), укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту ©&quot;Приручник&quot;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Польска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Польска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΠΑΖΛ)

58G078

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής του όταν εκτελείτε εργασίες όπου το κοπτικό στοιχείο μπορεί να έρθει σε επαφή με ρυψά εργαλεία ή με το δικό του καλώδιο. Ένα κοπτικό στοιχείο που έρχεται σε επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ενεργοποίηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να στερεώσετε και να στηρίξετε με ασφάλεια το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή πλατφόρμα. Το να κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή πιεσμένο στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Απενεργοποιήστε το παζλ όταν τελειώσετε την εργασία. Η λεπίδα μπορεί να αφαιρεθεί από το τεμάχιο εργασίας όταν αυτό βρίσκεται σε ακινησία. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η αναπρόδηση και το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες λεπίδες πριονιού που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Οι λυγισμένες, μη ακονισμένες λεπίδες μπορεί να σπάζουν. Επιπλέον, μπορεί να επηρεάσουν τη γραμμή κοπής και να προκαλέσουν ή να συμβάλουν στην αναπρόδηση.
- Η σκόνη από ορισμένα είδη ή ορισμένους τύπους ξύλου μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, αναπνευστικές παθήσεις ή να οδηγήσει σε καρκίνο.
  - ✓ Κατά την κοπή πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκες σκόνης για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος από τη σκόνη κοπής.
  - ✓ Χρησιμοποιήστε αναρρόφηση σκόνης κατά την κοπή ξύλου.
  - ✓ Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέριμνα ώστε ο χώρος εργασίας να αερίζεται καλά.
- **Οι σωλήνες νερού δεν πρέπει να κόβονται με το παζλ.** Η κοπή ενός σωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Για να αποφύγετε την κοπή μέσω καρφιών, βιδών και άλλων σκληρών αντικειμένων, επιθεωρήστε προσεκτικά το τεμάχιο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Δεν πρέπει να κόβεται υλικό του οποίου οι διαστάσεις (πάχος) υπερβαίνουν αυτές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε το παζλ με το χέρι κλειστό.
- Βεβαιωθείτε ότι το παζλ δεν αγγίζει το υλικό πριν πατήσετε το διακόπτη.
- Μην αγγίζετε το παζλ όσο αυτό βρίσκεται σε κίνηση. Μην απενεργοποιείτε το παζλ πριν το πιάσετε με το χέρι σας.
- **Μην αγγίζετε τη λεπίδα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά το τέλος της εργασίας.** Αυτά τα εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική συμπεριφορά του ηλεκτρικού εργαλείου ή περιέργους θορύβους, απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή φύξη, οι οπές εξερισμού στο περίβλημα του παζλ πρέπει να είναι εκτεθειμένες.
- Πριν συνδέσετε το παζλ στην πρίζα, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Πριν συνδέσετε το παζλ, να ελέγχετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας και να το αντικαθιστάτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εάν έχει υποστεί ζημία.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας του παζλ θα πρέπει να βρίσκεται πάντα στην ασφαλή πλευρά και να μην εκτίθεται σε τυχαία ζημία από το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί.

**Προσοχή:** Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων:**



- 1.Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας. Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
- 2.Εξοπλισμός με μόνωση κατηγορίας δύο.
- 3.Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
- 4.Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
- 5.Protect από τη βροχή.
- N6.Ιε επιτρέπουν στα παιδιά να έχουν πρόσβαση στο εργαλείο.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Παζλ 1 τεμ.
- Λεπίδα πριονιού ξύλου 1 τεμ.
- Κλειδί Allen 1 τεμ.
- Παράλληλος οδηγός 1 τεμ.
- Ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης 1 τεμ.
- Οδηγίες λειτουργίας 1 τεμ.
- κάρτα 1 τεμ.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το παζλ είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μεταγωγέα. Το μηχανήμα είναι σχεδιασμένο για την πραγματοποίηση ευθύγραμμων κοπών διαχωρισμού, καμπύλων κοπών και κοπών σε ξύλο και σε υλικά που μοιάζουν με ξύλο, καθώς και σε πλαστικά και μέταλλα (εφόσον χρησιμοποιείται κατάλληλη λάμα).

Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής, καθώς και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

## Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

- 1.Blade κλειδαριά
- 2.Pendulum κουμπί ελέγχου
- 3.On/off διακόπτης
- 4.Σύνδεση απόρριψης σκόνης
- 5.κλειδί Allen
- 6.Speed dial
- 7.Κουμπί εξαγωγής σκόνης
- 8.Handle
- 9.Blade προστατευτικό
- 10.Blade
- 11.Οδηγός
- 12.Saw blade holder
- 13.Ρυθμιζόμενο πόδι παζλ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

Η εγκατάσταση και η αντικατάσταση της λεπίδας ακολουθεί τα ακόλουθα βήματα:

- Γυρίστε το κουμπί ασφάλισης λεπίδας (12) προς τα δεξιά.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα(10) στη θήκη με τα δόντια στραμμένα προς τα εμπρός.
- Γυρίστε το κουμπί (12) στη θέση εκκίνησης. Ελέγξτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά.

**Προσοχή:** η λεπίδα μπορεί να πεταχτεί βίαια έξω από τη λαβή κατά την αφαίρεση. Ελέγξτε την άκρη της λεπίδας και κρατήστε την μακριά από το πρόσωπό σας. Μην αγγίζετε τη λεπίδα αμέσως μετά την εργασία, καθώς μπορεί να είναι πολύ καυτή. Χρησιμοποιήστε γάντια.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε μόνο πριονόλαμες με σύστημα σύσφιξης T

## ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αναρρόφησης σκόνης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος αναρρόφησης σκόνης στον σύνδεσμο (4). Βεβαιωθείτε για τη στεγανή σύνδεση.
  - Μετακινήστε το διακόπτη αναρρόφησης σκόνης στην πίσω θέση (7).
- Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε την αναρρόφηση σκόνης όταν το υλικό κοπής δημιουργεί σπινθήρες.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

## ON/OFF

**Προσοχή:** Πριν συνδέσετε το παζλ στην παροχή ρεύματος, ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών που είναι τοποθετημένη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

- Η ενεργοποίηση γίνεται πατώντας το πίσω μέρος του διακόπτη (3). Αφήστε την πίεση για να απενεργοποιηθεί.
- Το κλειδώμα για συνεχή λειτουργία επιτυγχάνεται με το πάτημα του διακόπτη (3) προς τα εμπρός σε αυτή τη θέση. Τραβώντας τον διακόπτη προς τα πίσω, η μονάδα απενεργοποιείται.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΑΖΛ

Η ταχύτητα του κουμπιού του παζλ ρυθμίζεται περιστρέφοντας και ρυθμιζοντας το κουμπί ελέγχου ταχύτητας (6). Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας του ηλεκτρικού εργαλείου στα χαρακτηριστικά του υλικού που επεξεργάζεται. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός στην περιμέτρο του επιλογέα, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα λειτουργίας του παζλ.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΚΚΡΕΜΟΥΣ

Χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου εκκρεμούς (2), η διαδρομή της λεπίδας μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή ποιότητα κοπής για συγκεκριμένα υλικά.

- Ρύθμιση 0 - μεταλλικές πλάκες και φύλλα, υλικά ευαίσθητα σε φθορά
- Ρύθμιση 1 - Πλαστικά
- Ρύθμιση 2 - σκληρό ξύλο
- Ρύθμιση 3 - μαλακή ξυλεία.

Όταν κόβετε μέταλλο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε λεπίδες με περισσότερα δόντια και κατάλληλο ψυκτικό μέσο. Η κοπή χωρίς ψυκτικό υγρό οδηγεί σε ταχύτερη φθορά της λεπίδας. Μια ενδεικτική επιλογή πριονόλαμων δίνεται στον παρακάτω πίνακα:

| Αριθμός δοντιών ανά ίντσα | Μήκος λεπίδας | Πεδίο εφαρμογής                       |
|---------------------------|---------------|---------------------------------------|
| 24                        | 80 mm         | Μαλακός χάλυβας, μη σιδηρούχα μέταλλα |
| 14                        |               | Μη σιδηρούχα μέταλλα, πλαστικά        |
| 9                         |               | Ξύλο, ξύλινο κόντρα πλακέ             |

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΟΞΟΤΗΤΑΣ

Το ρυθμιζόμενο πόδι παζλ (13) επιτρέπει την εκτέλεση κοπών σε φαλτσογωνιά στις ακόλουθες θέσεις: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος
- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Allen (5), χαλαρώστε τις δύο βίδες στην κάτω πλευρά του ποδιού (13).
- Τραβήξτε το πόδι (13) μακριά από την εσοχή του σκαλοπατιού, γέροντας το στην απαιτούμενη γωνία.
- Τοποθετήστε το πόδι (13) στην κατάλληλη γωνιακή υποδοχή. Ασφαλίστε το πόδι στην επιλεγμένη θέση σφίγγοντας και τις δύο βίδες.

## ΚΟΠΗ

- Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του ποδιού (13) επίπεδη πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
- Ξεκινήστε το παζλ και περιμένετε μέχρι να φτάσει στη μέγιστη ρυθμισμένη ταχύτητα.
- Μετακινήστε το παζλ αργά, οδηγώντας τη λεπίδα κατά μήκος της προκαθορισμένης γραμμής κοπής.
- Όταν κόβετε κατά μήκος μιας καμπύλης γραμμής, καθοδηγήστε το παζλ πολύ απαλά.

Η κοπή πρέπει να γίνεται ομοιόμορφα, προσέχοντας να μην υπερφορτώνετε το παζλ. Η υπερβολική πίεση που ασκείται στη λεπίδα θα λειτουργήσει ως φρένο στην κίνηση της λεπίδας, γεγονός που θα επηρεάσει την απόδοση κοπής.

**Προσοχή:** Εάν ολόκληρη η επιφάνεια του ποδιού του παζλ δεν εφάπτεται στην επιφάνεια του τεμαχίου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αλλά ανυψώνεται πάνω από αυτήν, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει η πριονοκορδέλα.



ΚΟΒΟΝΤΑΣ ΜΙΑ ΤΡΥΠΑ ΣΤΟ ΥΛΙΚΟ

- Ανοίξετε μια τρύπα διαμέτρου 10 mm στο υλικό.
- Εισάγετε την προνοκορδέλα (10) στην οπή και αρχίστε να κόβετε από την οπή που δημιουργήσατε.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΗΣ ΚΟΠΗΣ

- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα (10) στο στήριγμα (12) και στο σφιγκτήρα (1).
- Χαλαρώστε τις βίδες και τοποθετήστε τον οδηγό (11) στην οπή. Ρυθμίστε τη θέση του οδηγού (11) στην απαιτούμενη απόσταση.
- Σφίξτε τα παξιμάδια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Προσοχή:** Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφεύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Συνιστάται η περιοδική λίπανση του οδηγού κυλίνδρου. Μια σταγόνα λαδιού που εφαρμόζεται σε αυτή την περιοχή θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο με τα ίδια χαρακτηριστικά. Η εργασία αυτή πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο ειδικό ή να γίνει σέρβις της συσκευής.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντοτε και τις δύο ανθρακικές ψήκτρες ταυτόχρονα. Η αντικατάσταση των ανθρακικών βουρτσών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Τυχόν ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

| Παζλ 58G078                                                       |                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|
| Παράμετρος                                                        | Αξία           |
| Τάση τροφοδοσίας                                                  | 230 V AC       |
| Συχνότητα τροφοδοσίας                                             | 50 Hz          |
| Ονομαστική ισχύς                                                  | 600 W          |
| Αριθμός κύκλων πτερυγίων (χωρίς φορτίο)                           | 800-3000 min-1 |
| Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού - ξύλο                         | 80 mm          |
| Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού - μέταλλο                      | 8 mm           |
| Χτύπημα λεπίδας                                                   | 18 mm          |
| Κατηγορία προστασίας                                              | II             |
| Μάζα                                                              | 1,7 kg         |
| Έτος παραγωγής                                                    | 2025           |
| Το 58G078 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής. |                |

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δβλ. Εφημερίδα της

Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Παζλ

Μοντέλο: 58G078

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015 +A11:2022- EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διευθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2025-02-10

ESPAÑA (ES)  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
HOJA DE SIERRA (SIERRA DE CALAR)

58G078

**NOTA IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en las que el elemento de corte pueda entrar en contacto con herramientas ocultas o con su propio cable. Si un elemento de corte entra en contacto con un cable bajo tensión, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar bajo tensión y el operario podría recibir una descarga eléctrica.
- Utilice abrazaderas u otros medios prácticos para sujetar y apoyar firmemente la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o presionada contra el cuerpo lo hace inestable y puede provocar la pérdida de control.
- Apague la sierra de calar cuando haya terminado el trabajo. La hoja puede retirarse de la pieza de trabajo cuando está parada. De este modo se evita el contragolpe y la herramienta eléctrica puede guardarse de forma segura.
- Utilice únicamente hojas de sierra intactas y en perfecto estado de funcionamiento. Las hojas dobladas y sin afilar pueden romperse. Además, pueden afectar a la línea de corte y provocar o contribuir al contragolpe.
- El polvo de ciertas especies o ciertos tipos de madera puede ser peligroso para la salud y provocar reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias o provocar cáncer.
  - ✓ Deben utilizarse máscaras antipolvo durante el corte para proteger las vías respiratorias del polvo de corte.
  - ✓ Utilice aspiración de polvo al cortar madera.
  - ✓ Siempre debe procurarse que el lugar de trabajo esté bien ventilado.

- **Las tuberías de agua no deben cortarse con la sierra de calar.** Cortar una tubería causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- Para evitar cortar clavos, tornillos y otros objetos duros, inspeccione cuidadosamente la pieza antes de empezar a trabajar.
- No debe cortarse material cuyas dimensiones (grosor) superen las especificadas en los datos técnicos.
- Sujete la sierra de calar con la mano cerrada.
- Asegúrese de que la sierra de calar no toca el material antes de pulsar el interruptor.
- No toque la sierra de calar mientras esté en movimiento. No apague la sierra de calar antes de sujetarla con la mano.
- **No toque la cuchilla ni la pieza justo después de terminar el trabajo.** Estos componentes pueden calentarse mucho y provocar quemaduras.
- Si observa un comportamiento anómalo de la herramienta eléctrica o ruidos extraños, apáguela inmediatamente y desenchúfela de la toma de corriente.
- Para garantizar una refrigeración adecuada, los orificios de ventilación de la carcasa de la sierra de calar deben quedar al descubierto.
- Antes de enchufar la sierra de calar a una toma de corriente, asegúrese siempre de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del aparato.
- Antes de conectar la sierra de calar, compruebe siempre el cable de alimentación y hágalo sustituir por un taller autorizado si está dañado.
- El cable de alimentación de la sierra de calar debe estar siempre en el lado seguro, no expuesto a daños accidentales por la herramienta eléctrica en funcionamiento.

**Precaución:** El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

**A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.**

**Explicación de los pictogramas utilizados:**



- 1. Lea el manual de instrucciones. Observe las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en las mismas.
- 2. Equipos con aislamiento de clase dos.
- 3. Utilizar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
- 4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
- 5. Proteger de la lluvia.
- 6. le permiten a los niños acceder a la herramienta.

**CONTENIDO**

- Sierra de calar 1 ud.
- Hoja de sierra para madera 1 pieza
- Llave Allen 1 pieza
- Guía paralela 1 ud.
- Boquilla de extracción de polvo 1 ud.
- Manual de instrucciones 1 ud.
- tarjeta 1 ud.

**CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN**

La sierra de calar es una herramienta eléctrica manual aislada de clase II. Está accionada por un motor monofásico con conmutador. La máquina está diseñada para realizar cortes rectos divididos, cortes curvos y cortes en madera y, materiales similares a la madera, así como plásticos y metales (siempre que se utilice una cuchilla adecuada). Sus ámbitos de uso son la ejecución de obras de renovación y construcción, así como cualquier trabajo en el campo de la actividad independiente de aficionados (bricolaje).

**No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.**

**DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS**

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

- 1.Bloqueo de la cuchilla
- 2.Botón de control del péndulo
- 3.Interruptor de encendido/apagado
- 4.Conexión de descarga de polvo
- 5.Llave Allen
- 6.Marcación rápida
- 7.Botón de extracción de polvo
- 8.Mango
- 9.Protección de la cuchilla
- 10.Hoja
- 11.Guía
- 12.Sopte de la hoja de sierra
- 13.Pie ajustable para sierra de calar

**PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO**

**MONTAJE DE CUCHILLAS**

- La instalación y sustitución de la cuchilla sigue los siguientes pasos:
- Gire el pomo de bloqueo de la cuchilla **(12)** hacia la derecha.
  - Coloque la cuchilla**(10)** en el soporte con los dientes hacia delante.
  - Gire el mando **(12)** hasta la posición inicial. Compruebe que la cuchilla está bien asentada.

**Precaución:** la cuchilla puede saltar violentamente del mango durante la extracción. Controle la punta de la cuchilla y manténgala alejada de la cara. No toque la cuchilla inmediatamente después de trabajar, ya que puede estar muy caliente. Utilice guantes.

**Nota:** Utilice únicamente hojas de sierra con sistema de sujeción en T

**EXTRACCIÓN DE POLVO**

Para utilizar la función de extracción de polvo, siga los pasos que se indican a continuación:

- Conecte la manguera de aspiración del sistema de aspiración de polvo al conector **(4)**. Asegúrese de que la conexión sea estanca.
- Coloque el interruptor de extracción de polvo en la posición trasera **(7)**.

**Nota:** No utilice la aspiración de polvo cuando el material de corte genere chispas.

**FUNCIONAMIENTO / AJUSTES**

**ENCENDIDO/APAGADO**

**Atención:** antes de conectar la sierra de calar a la red eléctrica, compruebe siempre que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de características pegada en la herramienta eléctrica.

- El encendido se realiza presionando la parte posterior del interruptor **(3)**. Suelte la presión para apagar.
- El bloqueo para el funcionamiento continuo se consigue pulsando el interruptor **(3)** hacia delante en esta posición. Si se tira del interruptor hacia atrás, la unidad se apagará.

**AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA SIERRA DE CALAR**

La velocidad del motor de la sierra de calar se regula girando y ajustando el botón de control de velocidad **(6)**. Esto permite adaptar la velocidad de la herramienta eléctrica a las características del material que se está trabajando. Cuanto mayor sea el número en el perímetro del dial, mayor será la velocidad de funcionamiento de la sierra de calar.

**CONTROL PENDULAR**

Mediante el mando de control pendular **(2)**, se puede ajustar la carrera de la cuchilla para conseguir la mejor calidad de corte posible para determinados materiales.

- Ajuste **0** - placas y chapas metálicas, materiales susceptibles de deshilacharse
- Configuración **1** - Plásticos
- Entorno **2** - madera dura
- Configuración **3** - madera blanda.

Al cortar metal, es aconsejable utilizar cuchillas con más dientes y un refrigerante adecuado. Cortar sin refrigerante provoca un desgaste acelerado de la hoja. En la tabla siguiente se ofrece una selección indicativa de hojas de sierra:

| Número de dientes por pulgada | Longitud de la hoja | Ámbito de aplicación           |
|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| 24                            | 80 mm               | Acero blando, metal no ferroso |
| 14                            |                     | Metales no ferrosos, plásticos |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 9 | Madera, contrachapado de madera |
|---|---------------------------------|

AJUSTE DEL BISEL

- El pie de sierra de calar ajustable (13) permite realizar cortes a inglete en las siguientes posiciones: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica
  - Con una llave Allen (5), afloje los dos tornillos de la parte inferior del pie (13).
  - Extraiga el pie (13) del hueco del peldaño, inclínelo hasta el ángulo deseado.
  - Coloque el pie (13) en el alojamiento angular adecuado. Bloquee el pie en la posición seleccionada apretando ambos tornillos.

CORTE

- Coloque la parte delantera del pie (13) plana sobre el material a cortar.
- Ponga en marcha la sierra de calar y espere hasta que alcance la velocidad máxima ajustada.
- Mueva la sierra de calar lentamente, guiando la hoja a lo largo de la línea de corte predeterminada.
- Cuando corte a lo largo de una línea curva, guíe la sierra de calar con mucho cuidado.

El corte debe realizarse uniformemente, teniendo cuidado de no sobrecargar la sierra de calar. Una presión excesiva ejercida sobre la hoja actuará como un freno en el movimiento de la hoja, lo que afectará al rendimiento de corte.

**Precaución: si la superficie completa del pie de la sierra de calar no está contra la superficie de la pieza de trabajo durante el funcionamiento, sino que se eleva por encima de ella, existe el peligro de que se rompa la hoja de sierra.**

CORTAR UN AGUJERO EN EL MATERIAL

- Taladre un agujero de 10 mm de diámetro en el material.
- Introduzca la hoja de sierra (10) en el orificio y comience a cortar a partir del orificio realizado.

INSTALACIÓN DE LA GUÍA DE CORTE PARELELO

- Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
- Coloque la cuchilla (10) en el soporte (12) y la abrazadera (1).
- Afloje los tornillos y coloque la guía (11) en el orificio. Ajuste la posición de la guía (11) a la distancia deseada.
- Apriete las tuercas de mariposa.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

**Atención: desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.**

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Se recomienda lubricar periódicamente el rodillo guía. Una gota de aceite aplicada en esta zona prolongará su vida útil.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de las mismas características. Esta operación debe confiarse a un especialista cualificado o hacer revisar el aparato.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo. La sustitución de las escobillas de carbón sólo debe realizarla una persona cualificada utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

| Jigsaw 58G078            |          |
|--------------------------|----------|
| Parámetro                | Valor    |
| Tensión de alimentación  | 230 V CA |
| Frecuencia de suministro | 50 Hz    |

|                                                               |                |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Potencia nominal                                              | 600 W          |
| Número de ciclos de las palas (sin carga)                     | 800-3000 min-1 |
| Espesor máx. del material a cortar - madera                   | 80 mm          |
| Espesor máx. del material a cortar - metal                    | 8 mm           |
| Recorrido de la hoja                                          | 18 mm          |
| Clase de protección                                           | II             |
| Masa                                                          | 1,7 kg         |
| Año de producción                                             | 2025           |
| 58G078 indica tanto el tipo como la designación de la máquina |                |

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo: "Manual"), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Productos:** Rompecabezas

**Modelo:** 58G078

**Nombre comercial:** GRAFITO

**Número de serie:** 00001 + 99999

**El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:**

**Directiva sobre máquinas 2006/42/CE**

**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2025-02-10

ITALIA (IT)  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
LAMA PER SEGA (SEGNETTO ALTERNATIVO)

58G078

**NOTA IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Tenere l'elettROUTENSILE per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui l'elemento di taglio può entrare in contatto con utensili nascosti o con il proprio filo. Se l'elemento di taglio entra in contatto con un filo sotto tensione, le parti metalliche

esposte dell'elettrotensile possono diventare sotto tensione e l'operatore potrebbe subire una scossa elettrica.

- Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per bloccare e sostenere saldamente il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo con la mano o premuto contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.
- Spegnerlo il seghetto alternativo al termine del lavoro. La lama può essere rimossa dal pezzo in lavorazione quando è ferma. In questo modo si evitano i contraccolpi e l'elettrotensile può essere riposto in modo sicuro.
- Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfette condizioni di funzionamento. Le lame piegate e non affilate possono rompersi. Inoltre, possono compromettere la linea di taglio e causare o contribuire al contraccolpo.
- La polvere di alcune specie o di alcuni tipi di legno può costituire un pericolo per la salute e può causare reazioni allergiche, malattie respiratorie o provocare il cancro.
  - ✓ Durante il taglio è necessario utilizzare maschere antipolvere per proteggere le vie respiratorie dalla polvere di taglio.
  - ✓ Utilizzare l'aspirazione della polvere quando si taglia il legno.
  - ✓ Occorre sempre assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- **I tubi dell'acqua non devono essere tagliati con il seghetto alternativo.** Il taglio di un tubo può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- Per evitare di tagliare chiodi, viti e altri oggetti duri, ispezionare attentamente il pezzo prima di iniziare il lavoro.
- Il materiale le cui dimensioni (spessore) superano quelle specificate nei dati tecnici non deve essere tagliato.
- Tenere il seghetto con la mano chiusa.
- Assicurarsi che il seghetto non tocchi il materiale prima di premere l'interruttore.
- Non toccare il seghetto alternativo quando è ancora in movimento. Non spegnere il seghetto alternativo prima di averlo afferrato con la mano.
- **Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo aver terminato il lavoro.** Questi componenti possono diventare molto caldi e causare ustioni.
- Se si nota un comportamento anomalo dell'elettrotensile o rumori strani, spegnerlo immediatamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per garantire un raffreddamento adeguato, i fori di ventilazione dell'alloggiamento del seghetto alternativo devono essere esposti.
- Prima di collegare il seghetto alternativo alla presa di corrente, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Prima di collegare il seghetto alternativo, controllare sempre il cavo di alimentazione e, se danneggiato, farlo sostituire da un'officina autorizzata.
- Il cavo di alimentazione del seghetto alternativo deve sempre trovarsi sul lato sicuro, non esposto a danni accidentali da parte dell'utente in funzione.

**Attenzione: L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.**

**Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.**

**Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:**



1. Leggere le istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi contenute.
2. Apparecchiature con isolamento di classe due.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).

4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.

5. Proteggere dalla pioggia.

N6. Ie consentono ai bambini di accedere allo strumento.

## CONTENUTI

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| • Seghetto alternativo                   | 1 pz. |
| • Lama per legno                         | 1 pz. |
| • Chiave a brugola                       | 1 pz. |
| • Guida parallela                        | 1 pz. |
| • Bocchetta di aspirazione della polvere | 1 pz. |
| • Istruzioni per l'uso                   | 1 pz. |
| • carta                                  | 1 pz. |

## COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il seghetto alternativo è un utensile portatile isolato di classe II. È azionato da un motore monofase a commutazione. La macchina è progettata per eseguire tagli dritti a spacco, tagli curvi e tagli nel legno e nei materiali simili al legno, nonché nelle materie plastiche e nei metalli (a condizione che si utilizzi una lama adatta).

Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché di qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

**Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.**

## DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Blocco della lama
2. Pulsante di controllo del pendolo
3. Interruttore on/off
4. Connessione per lo scarico della polvere
5. Chiave a brugola
6. Selezione della velocità
7. Pulsante di estrazione della polvere
8. Maniglia
9. Protezione della lama
10. Blade
11. Guida
12. Supporto per la lama della sega
13. Piedino per seghetto alternativo regolabile

## PREPARAZIONE AL LAVORO

### MONTAGGIO DELLA LAMA

L'installazione e la sostituzione della lama seguono i seguenti passaggi:

- Ruotare la manopola di blocco della lama (12) verso destra.
- Posizionare la lama (10) nel supporto con i denti rivolti in avanti.
- Ruotare la manopola (12) in posizione di partenza. Controllare che la lama sia correttamente inserita.

**Attenzione: durante la rimozione, la lama può fuoriuscire violentemente dall'impugnatura. Controllare la punta della lama e tenerla lontana dal viso. Non toccare la lama subito dopo il lavoro, perché potrebbe essere molto calda. Usare i guanti.**

**Nota: utilizzare solo lame con sistema di serraggio a T.**

### ASPIRAZIONE DELLE POLVERI

Per utilizzare la funzione di aspirazione della polvere, procedere come segue:

- Collegare il tubo di aspirazione del sistema di aspirazione della polvere al connettore (4). Assicurarsi che il collegamento sia ben saldo.
- Portare l'interruttore di aspirazione della polvere nella posizione posteriore (7).

**Nota: non utilizzare l'aspirazione della polvere quando il materiale da taglio genera scintille.**

## FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

### ON/OFF

**Attenzione: prima di collegare il seghetto alternativo alla rete elettrica, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta apposta sull'elettrotensile.**

- L'accensione avviene premendo il retro dell'interruttore (3). Rilasciare la pressione per spegnere.
- Il blocco per il funzionamento continuo si ottiene premendo l'interruttore (3) in avanti in questa posizione. Tirando indietro l'interruttore, l'unità si spegne.

## REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL SEGGETTO ALTERNATIVO

La velocità del motore del seghetto alternativo viene regolata ruotando e impostando la manopola di controllo della velocità (6). Ciò consente di adattare la velocità dell'elettrotensile alle caratteristiche del materiale da lavorare. Più alto è il numero sul perimetro della manopola, maggiore è la velocità di funzionamento del seghetto alternativo.

### CONTROLLO DEL PENDOLO

Utilizzando la manopola di regolazione del pendolo (2), è possibile regolare la corsa della lama per ottenere la migliore qualità di taglio possibile per determinati materiali.

- Impostazione 0 - lamiere e fogli metallici, materiali soggetti a sfilacciamento
- Impostazione 1 - Plastica
- Impostazione 2 - legno duro
- Impostazione 3 - legno tenero.

Quando si taglia il metallo, è consigliabile utilizzare lame con più denti e un refrigerante adeguato. Il taglio senza refrigerante porta a un'usura accelerata della lama. Una selezione indicativa di lame per sega è riportata nella tabella seguente:

| Numero di denti per pollice | Lunghezza della lama | Ambito di applicazione             |
|-----------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 24                          | 80 mm                | Acciaio dolce, metallo non ferroso |
| 14                          |                      | Metalli non ferrosi, plastica      |
| 9                           |                      | Legno, compensato di legno         |

### REGOLAZIONE DELLO SMUSSO

Il piedino regolabile del seghetto alternativo (13) consente di eseguire tagli obliqui nelle seguenti posizioni: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione
- Con una chiave a brugola (5), allentare le due viti sul lato inferiore del piede (13).
- Estrarre il piedino (13) dall'incavo del gradino, inclinarlo fino all'angolo desiderato.
- Posizionare il piede (13) nella presa angolare appropriata. Bloccare il piede nella posizione selezionata stringendo entrambe le viti.

### TAGLIO

- Appoggiare la parte anteriore del piedino (13) sul materiale da tagliare.
- Avviare il seghetto alternativo e attendere che raggiunga la velocità massima impostata.
- Muovere lentamente il seghetto alternativo, guidando la lama lungo la linea di taglio prestabilita.
- Quando si taglia lungo una linea curva, guidare il seghetto alternativo molto delicatamente.

Il taglio deve essere eseguito in modo uniforme, facendo attenzione a non sovraccaricare il seghetto. Una pressione eccessiva esercitata sulla lama agisce come un freno al movimento della stessa, compromettendo le prestazioni di taglio.

**Attenzione:** se durante il funzionamento l'intera superficie del piedino del seghetto alternativo non è appoggiata alla superficie del pezzo, ma è sollevata sopra di essa, c'è il rischio di rompere la lama.

### PRATICARE UN FORO NEL MATERIALE

- Praticare un foro di 10 mm di diametro nel materiale.
- Inserire la lama (10) nel foro e iniziare a tagliare dal foro realizzato.

### INSTALLAZIONE DELLA GUIDA DI TAGLIO PARALLELA

- Scollegare l'unità dall'alimentazione.
- Posizionare la lama (10) nel supporto (12) e nel morsetto (1).
- Allentare le viti e posizionare la guida (11) nel foro. Regolare la posizione della guida (11) alla distanza desiderata.
- Serrare i dadi ad alette.

### FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

**Attenzione:** scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Si consiglia di lubrificare periodicamente il rullo di guida. Una goccia d'olio applicata a quest'area ne prolungherà la durata.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo delle stesse caratteristiche. Questa operazione deve essere affidata a uno specialista qualificato o alla manutenzione dell'apparecchio.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

### SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente. La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata solo da personale qualificato e con ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

### DATI DI VALUTAZIONE

| Seghetto alternativo 58G078                                  |                |
|--------------------------------------------------------------|----------------|
| Parametro                                                    | Valore         |
| Tensione di alimentazione                                    | 230 V CA       |
| Frequenza di alimentazione                                   | 50 Hz          |
| Potenza nominale                                             | 600 W          |
| Numero di cicli della lama (a vuoto)                         | 800-3000 min-1 |
| Spessore massimo del materiale da tagliare - legno           | 80 mm          |
| Spessore massimo del materiale da tagliare - metallo         | 8 mm           |
| Corsa della lama                                             | 18 mm          |
| Classe di protezione                                         | II             |
| Massa                                                        | 1,7 kg         |
| Anno di produzione                                           | 2025           |
| 58G078 indica sia il tipo che la designazione della macchina |                |

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

**Prodotto:** Seghetto alternativo

**Modello:** 58G078

**Nome commerciale:** GRAFITE

**Numero di serie:** 00001 + 99999

**Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:**

**Direttiva macchine 2006/42/CE**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX

Varsavia, 2025-02-10

**NIDERLAND (NL)**  
**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**  
**ZAAGBLAD (DECOUPEERZAAG)**

58G078

**BELANGRIJKE OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde grijpvlakken vast wanneer u bewerkingen uitvoert waarbij het snijelement in contact kan komen met verborgen gereedschap of zijn eigen draad. Als een snijelement in contact komt met een onder spanning staande draad, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.
- Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk stevig vast te klemmen en te ondersteunen op een stabiel platform. Als je het werkstuk met je hand vasthoudt of tegen je lichaam drukt, wordt het onstabiel en kun je de controle verliezen.
- Schakel de decoupeerzaag uit als het werk klaar is. Het blad kan van het werkstuk worden verwijderd wanneer het stilstaat. Op deze manier wordt terugslag voorkomen en kan het elektrische gereedschap veilig worden opgeborgen.
- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen die perfect werken. Verbroken, ongeslepen zaagbladen kunnen breken. Bovendien kunnen ze de zaaglijn beïnvloeden en terugslag veroorzaken of ertoe bijdragen.
- Stof van bepaalde houtsoorten of -soorten kan een gevaar voor de gezondheid vormen en allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen of kanker veroorzaken.
  - ✓ Tijdens het snijden moeten stofmaskers worden gebruikt om de luchtwegen te beschermen tegen snijstof.
  - ✓ Gebruik stofafzuiging bij het zagen van hout.
  - ✓ Zorg er altijd voor dat de werkplek goed geventileerd is.
- Waterleidingen mogen niet worden doorgezaagd met de decoupeerzaag.** Het doorzagen van een buis veroorzaakt schade aan eigendommen of kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Om te voorkomen dat je door spijkers, schroeven en andere harde voorwerpen zaagt, moet je het werkstuk zorgvuldig inspecteren voordat je begint te werken.
- Materiaal waarvan de afmetingen (dikte) groter zijn dan aangegeven in de technische gegevens, mag niet worden gesneden.
- Houd de decoupeerzaag met gesloten hand vast.
- Zorg ervoor dat de decoupeerzaag het materiaal niet raakt voordat u op de schakelaar drukt.
- Raak de decoupeerzaag niet aan als deze nog in beweging is. Schakel de decoupeerzaag niet uit voordat u hem met uw hand vastpakt.
- Raak het blad of het werkstuk niet aan net na het beëindigen van het werk.** Deze onderdelen kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken.
- Als u abnormaal gedrag van het elektrische apparaat of vreemde geluiden opmerkt, schakel het dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Voor een goede koeling moeten de ventilatiegaten in de behuizing van de decoupeerzaag blootliggen.
- Controleer voordat u de decoupeerzaag in het stopcontact steekt altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Controleer altijd het netsnoer voordat u de decoupeerzaag aansluit en laat het vervangen door een erkende werkplaats als het beschadigd is.
- Het netsnoer van de decoupeerzaag moet zich altijd aan de veilige kant bevinden en mag niet per ongeluk worden beschadigd door het werkende elektrische gereedschap.

**Let op: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.**

**Onlangs het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een risico op letsel tijdens het werk.**

**Uitleg van de gebruikte pictogrammen:**



1. Lees de gebruiksaanwijzing. Neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Apparatuur met isolatieklasse twee.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
5. Beschermen tegen regen.
- N6. Ie kinderen toegang geven tot de tool.

**INHOUD**

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| • Decoupeerzaag      | 1 stuk. |
| • Houtzaagblad       | 1 stuk. |
| • Inbussleutel       | 1 stuk. |
| • Parallele geleider | 1 stuk. |
| • Stofafzuigmond     | 1 stuk. |
| • Gebruiksaanwijzing | 1 stuk. |
| • kaart              | 1 stuk. |

**CONSTRUCTIE EN TOEPASSING**

De decoupeerzaag is een geïsoleerd handgereedschap van klasse II. Het wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De machine is ontworpen voor het maken van rechte, gedeelde zaagsneden, gebogen zaagsneden en zaagsneden in hout en houtachtige materialen, maar ook in kunststoffen en metalen (mits een geschikt blad wordt gebruikt). De toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle werkzaamheden op het gebied van onafhankelijke amateuractiviteiten (doe-het-zelvers).

**Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.**

**BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S**

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Bladslot
2. Slingerknop
3. Aan/uit-schakelaar
4. Aansluiting stofafvoer
5. Inbussleutel
6. Snelheidsknop
7. Knop voor stofafzuiging
8. Handvat
9. Beschermkap
10. Blade
11. Gids
12. Zaagblad houder
13. Verstelbare decoupeerzaagvoet

**VOORBEREIDING OP HET WERK**

**BEVESTIGING VAN DE KLING**

De installatie en vervanging van het blad verloopt als volgt:

- Draai de mesvergrendelknop (12) naar rechts.
- Plaats het blad (10) in de houder met de tanden naar voren.
- Draai de knop (12) naar de startpositie. Controleer of het mes goed vastzit.

**Let op: het mes kan tijdens het verwijderen heftig uit het handvat springen. Houd de punt van het mes onder controle en houd het uit de buurt van uw gezicht. Raak het mes niet onmiddellijk na het werk aan, want het kan erg heet zijn. Gebruik handschoenen.**

**Let op: gebruik alleen zaagbladen met T-spansysteem**

**STOFAFZUIGING**

Volg de onderstaande stappen om de stofafzuigfunctie te gebruiken:



- Sluit de zuigslang van het stofzuigstelsel aan op het aansluitstuk (4). Zorg voor een stevige verbinding.
  - Zet de schakelaar voor stofzuiging in de achterste stand (7).
- Opmerking: Gebruik geen stofzuiging wanneer het snijmateriaal vonken produceert.**

## BEDIENING / INSTELLINGEN

### AAN/UIT

Let op: controleer voordat u de decoupeerzaag aansluit op het elektriciteitsnet altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje dat op het elektrische gereedschap is bevestigd.

- Inschakelen doe je door de achterkant van de schakelaar (3) in te drukken. Laat de druk los om uit te schakelen.
- Vergrendeling voor continu gebruik wordt bereikt door de schakelaar (3) in deze stand naar voren te drukken. Door de schakelaar terug te trekken wordt het apparaat uitgeschakeld.

### DECOUPEERZAAG SNELHEID AANPASSEN

De snelheid van de decoupeerzaagmotor wordt aangepast door de snelheidsregelknop (6) te draaien en in te stellen. Hierdoor kan de snelheid van het elektrische gereedschap worden aangepast aan de eigenschappen van het te bewerken materiaal. Hoe hoger het getal op de omtrek van de draaiknop, hoe hoger de werksnelheid van de decoupeerzaag.

### SLINGERREGELING

Met behulp van de pendelknop (2) kan de bladslag worden aangepast om de best mogelijke snijkwaliteit voor bepaalde materialen te bereiken.

- Instelling 0 - metalen platen en platen, materialen die kunnen rafelen
- Instelling 1 - Kunststoffen
- Instelling 2 - hardhout
- Instelling 3 - zacht hout.

Bij het zagen door metaal is het aan te raden om bladen met meer tanden en een geschikte koelmiddelstof te gebruiken. Zagen zonder koelmiddel leidt tot versnelde slijtage van het blad. In de onderstaande tabel staat een indicatieve selectie van zaagbladen:

| Aantal tanden per inch | Lengte blad | Toepassingsgebied              |
|------------------------|-------------|--------------------------------|
| 24                     | 80 mm       | Zacht staal, non-ferrometaal   |
| 14                     |             | Non-ferrometalen, kunststoffen |
| 9                      |             | Hout, houten multiplex         |

### ZWAARHAAK AANPASSING

Met de verstelbare decoupeerzaagvoet (13) kunnen versteksnedes in de volgende posities worden gemaakt: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Koppel het apparaat los van de voeding
- Draai met een inbussleutel (5) de twee schroeven aan de onderkant van de voet (13) los.
- Trek de voet (13) weg uit de uitsparing van de trede en kanten hem in de gewenste hoek.
- Plaats de voet (13) in de juiste hoekpositie. Vergrendel de voet in de gekozen positie door beide schroeven vast te draaien.

### SNIJDEN

- Plaats de voorkant van de voet (13) plat op het te snijden materiaal.
- Start de decoupeerzaag en wacht tot de maximale snelheid is bereikt.
- Beweeg de decoupeerzaag langzaam en leid het blad langs de vooraf bepaalde zaaglijn.
- Wanneer u langs een gebogen lijn zaagt, geleidt u de decoupeerzaag heel voorzichtig.

Het zagen moet gelijkmatig gebeuren en zorg ervoor dat de decoupeerzaag niet overbelast wordt. Overmatige druk op het blad zal de beweging van het blad afwijken, wat de zaagprestaties zal beïnvloeden.

**Let op: als het hele oppervlak van de decoupeerzaagvoet tijdens het gebruik niet tegen het oppervlak van het werkstuk ligt, maar erboven, bestaat het gevaar dat het zaagblad breekt.**

### EEN GAT IN HET MATERIAAL SNIJDEN

- Boor een gat met een diameter van 10 mm in het materiaal.
- Steek het zaagblad (10) in het gat en begin te zagen vanaf het gemaakte gat.

### INSTALLATIE VAN PARALLELE SNIJGELEIDER

- Koppel het apparaat los van de voeding.
- Plaats het mes (10) in de houder (12) en klem (1).
- Draai de schroeven los en plaats de geleider (11) in het gat. Stel de positie van de geleider (11) af op de vereiste afstand.
- Draai de vleugelmoeren vast.

## BEDIENING EN ONDERHOUD

**Let op: trek de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, aanpassing, reparatie of bediening.**

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de geleider regelmatig te smeren. Een druppel olie op deze plaats verlengt de levensduur.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een snoer met dezelfde eigenschappen. Laat dit over aan een gekwalificeerde vakman of laat het apparaat nakijken.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

### KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsen koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijkertijd. Het vervangen van de koolborstels mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met gebruik van originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

### BEOORDELINGSGEGEVENS

| Decoupeerzaag 58G078                                     |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| Parameter                                                | Waarde         |
| Voedingsspanning                                         | 230 V AC       |
| Voedingsfrequentie                                       | 50 Hz          |
| Nominaal vermogen                                        | 600 W          |
| Aantal bladcycli (onbelast)                              | 800-3000 min-1 |
| Max. dikte van het te zagen materiaal - hout             | 80 mm          |
| Max. dikte van het te snijden materiaal - metaal         | 8 mm           |
| Bladslag                                                 | 18 mm          |
| Beschermingsklasse                                       | II             |
| Massa                                                    | 1,7 kg         |
| Jaar van productie                                       | 2025           |
| 58G078 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan |                |

### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met uw leverancier of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuinerte stoffen. Niet-gecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

### EG-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau  
**Product:** Decoupeerzaag  
**Model:** 58G078

**Handelsnaam:** GRAPHITE  
**Serienummer:** 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Machinerichtlijn 2006/42/EG**

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**



RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU  
En voldoet aan de eisen van de normen:  
EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:  
Ondertekend namens:  
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna-straat  
02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*  
Paweł Kowalski

Medewerker technische documentatie GTX Service

Warschau, 2025-02-10

PORTUGAL (PT)  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
LÂMINA DE SERRA (SERRA DE RECORTES)  
58G078

**NOTA IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA**

- Segure a ferramenta eléctrica pelas suas superfícies de aperto isoladas quando efetuar operações em que o elemento de corte possa entrar em contacto com ferramentas ocultas ou com o seu próprio fio. Se um elemento de corte entrar em contacto com um fio sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica podem ficar sob tensão e o operador pode sofrer um choque elétrico.
- Utilizar grampos ou outros meios práticos para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável. Segurar a peça de trabalho com a mão ou pressionada contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.
- Desligar a serra de recortes quando o trabalho estiver terminado. A lâmina pode ser retirada da peça de trabalho quando esta está parada. Desta forma, evita-se o retrocesso e a ferramenta eléctrica pode ser guardada em segurança.
- Utilize apenas lâminas de serra não danificadas e que estejam em perfeitas condições de funcionamento. As lâminas dobradas e não afiadas podem partir-se. Além disso, podem afetar a linha de corte e causar ou contribuir para o retrocesso.
- As poeiras de certas espécies ou certos tipos de madeira podem ser perigosas para a saúde e causar reacções alérgicas, doenças respiratórias ou cancro.
  - ✓ Devem ser utilizadas máscaras contra poeiras durante o corte para proteger o trato respiratório das poeiras de corte.
  - ✓ Utilize a extração de poeiras quando cortar madeira.
  - ✓ Deve ter-se sempre o cuidado de assegurar que o local de trabalho é bem ventilado.
- **Os tubos de água não devem ser cortados com a serra de recortes.** Cortar um tubo causa danos materiais ou pode provocar choques eléctricos.
- Para evitar cortar pregos, parafusos e outros objectos duros, inspecione cuidadosamente a peça de trabalho antes de começar a trabalhar.
- Os materiais cujas dimensões (espessura) excedam as especificadas nos dados técnicos não devem ser cortados.
- Segurar a serra de recortes com a mão fechada.
- Certifique-se de que a serra de recortes não toca no material antes de premir o interruptor.
- Não toque na serra tico-tico enquanto esta estiver em movimento. Não desligue a serra tico-tico antes de a agarrar com a mão.
- **Não tocar na lâmina ou na peça de trabalho logo após terminar o trabalho.** Estes componentes podem ficar muito quentes e causar queimaduras.

- Se notar um comportamento anormal da ferramenta eléctrica ou ruídos estranhos, desligue-a imediatamente e retire a ficha da tomada de corrente.
- Para garantir um arrefecimento adequado, os orifícios de ventilação da caixa da serra tico-tico devem estar expostos.
- Antes de ligar a serra tico-tico a uma tomada eléctrica, certifique-se sempre de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características do aparelho.
- Antes de ligar a serra tico-tico, verifique sempre o cabo de alimentação e mande-o substituir por uma oficina autorizada se estiver danificado.
- O cabo de alimentação da serra tico-tico deve estar sempre do lado seguro, não exposto a danos acidentais pela ferramenta eléctrica em funcionamento.

**Atenção: O aparelho foi concebido para funcionar em espaços interiores.**

**Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.**

**Explicação dos pictogramas utilizados:**



1. ler o manual de instruções. Respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
2. equipamento com isolamento de classe dois.
3. utilizar equipamento de proteção individual (óculos de segurança, proteção auricular, máscara antipoeiras).
4. desligue o cabo de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção ou reparação.
5. proteger da chuva.
6. N6: permitir que as crianças acessem à ferramenta.

**ÍNDICE**

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| • Serra de recortes            | 1 unidade. |
| • Lâmina de serra para madeira | 1 peça.    |
| • Chave Allen                  | 1 peça.    |
| • Guia paralelo                | 1 peça.    |
| • Bocal de extração de pó      | 1 peça.    |
| • Manual de instruções         | 1 unidade. |
| • cartão                       | 1 unidade. |

**CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO**

A serra de recortes é uma ferramenta eléctrica manual isolada de classe II. É acionada por um motor de comutador monofásico. A máquina foi concebida para efetuar cortes rectos, cortes curvos e cortes em madeira e materiais semelhantes à madeira, bem como em plásticos e metais (desde que seja utilizada uma lâmina adequada).

As suas áreas de utilização são a execução de trabalhos de renovação e construção, bem como qualquer trabalho no domínio da atividade amadora independente (DIY).

**Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.**

**DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS**

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. bloqueio da lâmina
2. botão de controlo do pêndulo
3. interruptor de ligar/desligar
4. Ligação de descarga de poeiras
5. chave Allen
6. marcação rápida
7. botão de extração de pó
8. Manusear
9. proteção da lâmina
10. Lâmina

- 11. Guia
- 12. suporte da lâmina de serra
- 13. pé de serra de recortes ajustável

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

FIXAÇÃO DE LÂMINAS

A instalação e a substituição da lâmina seguem os seguintes passos:

- Rode o botão de bloqueio da lâmina (12) para a direita.
- Colocar a lâmina(10) no suporte com os dentes virados para a frente.
- Rodar o manípulo (12) para a posição de arranque. Verificar se a lâmina está corretamente colocada.

**Atenção: a lâmina pode saltar violentamente para fora do punho durante a remoção. Controle a ponta da lâmina e mantenha-a afastada do seu rosto. Não toque na lâmina imediatamente após o trabalho, pois pode estar muito quente. Utilizar luvas.**

**Nota: Utilizar apenas lâminas de serra com sistema de fixação T**

EXTRACÇÃO DE POEIRAS

Para utilizar a função de extração de pó, siga os passos abaixo:

- Ligue a mangueira de aspiração do sistema de extração de pó ao conector (4). Assegurar uma ligação estanque.
- Mova o interruptor de extração de pó para a posição traseira (7).

**Nota: Não utilize a extração de poeiras quando o material de corte gerar faíscas.**

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

**Atenção: antes de ligar a serra de recortes à rede eléctrica, verifique sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de caraterísticas afixada na ferramenta eléctrica.**

- A ligação é efectuada pressionando a parte de trás do interruptor (3). Soltar a pressão para desligar.
- O bloqueio para funcionamento contínuo é conseguido premindo o interruptor (3) para a frente nesta posição. Puxando o interruptor para trás, a unidade desliga-se.

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DA SERRA DE RECORTES

A velocidade do motor da serra de recortes é ajustada rodando e regulando o botão de controlo da velocidade (6). Isto permite que a velocidade da ferramenta eléctrica seja adaptada às caraterísticas do material que está a ser trabalhado. Quanto maior for o número no perímetro do botão, maior será a velocidade de funcionamento da serra tico-tico.

CONTROLO DO PÊNDULO

O curso da lâmina pode ser ajustado através do botão de controlo pendular (2), de modo a obter a melhor qualidade de corte possível para materiais específicos.

- Fixação 0 - chapas e folhas metálicas, materiais susceptíveis de se desfiarem
- Definição 1 - Plásticos
- Definição 2 - madeira dura
- Configuração 3 - madeira macia.

Ao cortar metal, é aconselhável utilizar lâminas com mais dentes e um líquido de refrigeração adequado. O corte sem líquido de refrigeração leva a um desgaste acelerado da lâmina. A tabela seguinte apresenta uma selecção indicativa de lâminas de serra:

| Número de dentes por polegada | Comprimento da lâmina | Âmbito de aplicação               |
|-------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 24                            | 80 mm                 | Aço macio, metais não ferrosos    |
| 14                            |                       | Metais não ferrosos, plásticos    |
| 9                             |                       | Madeira, contraplacado de madeira |

AJUSTE DO BISEL

O pé de serra de recortes ajustável (13) permite efetuar cortes em esquadria nas seguintes posições: 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Desligar o dispositivo da fonte de alimentação
- Com uma chave allen (5), desapertar os dois parafusos situados na parte inferior do pé (13).
- Puxar o pé (13) para fora da reentrância do degrau, inclinar até ao ângulo desejado.
- Colocar o pé (13) no encaixe angular adequado. Bloquear o pé na posição seleccionada, apertando os dois parafusos.

CORTE

- Colocar a parte da frente do pé (13) sobre o material a cortar.
- Ligue a serra de recortes e aguarde até que esta atinja a velocidade máxima definida.

- Mova a serra de recortes lentamente, guiando a lâmina ao longo da linha de corte pré-determinada.
- Ao cortar ao longo de uma linha curva, guiar a serra de recortes com muito cuidado.

O corte deve ser efectuado uniformemente, tendo o cuidado de não sobrecarregar a serra de recortes. Uma pressão excessiva exercida sobre a lâmina actuará como um travão no movimento da lâmina, o que afectará o desempenho do corte.

**Atenção: se, durante o funcionamento, toda a superfície do pé da serra de recortes não estiver encostada à superfície da peça de trabalho, mas sim elevada acima dela, existe o perigo de partir a lâmina de serra.**

FAZER UM FURO NO MATERIAL

- Fazer um furo de 10 mm de diâmetro no material.
- Introduzir a lâmina de serra (10) no orifício e começar a cortar a partir do orifício efectuado.

INSTALAÇÃO DA GUIA DE CORTE PARALELO

- Desligar a unidade da fonte de alimentação.
- Colocar a lâmina (10) no suporte (12) e na pinça (1).
- Desapertar os parafusos e colocar a guia (11) no orifício. Ajustar a posição da guia (11) à distância pretendida.
- Apertar os parafusos de orelhas.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

**Atenção: desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.**

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Recomenda-se que o rolo-guia seja lubrificado periodicamente. Uma gota de óleo aplicada nesta zona prolongará a sua vida útil.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo com as mesmas caraterísticas. Esta operação deve ser confiada a um especialista qualificado ou mandar reparar o aparelho.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DE ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo. A substituição das escovas de carvão só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada e utilizando peças originais.

Os defeitos devem ser corrigidos pelo serviço de assistência autorizado do fabricante

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

| Serra de recortes 58G078                                |                |
|---------------------------------------------------------|----------------|
| Parâmetro                                               | Valor          |
| Tensão de alimentação                                   | 230 V AC       |
| Frequência de alimentação                               | 50 Hz          |
| Potência nominal                                        | 600 W          |
| Número de ciclos da lâmina (sem carga)                  | 800-3000 min-1 |
| Espessura máxima do material a cortar - madeira         | 80 mm          |
| Espessura máxima do material a cortar - metal           | 8 mm           |
| Curso da lâmina                                         | 18 mm          |
| Classe de proteção                                      | II             |
| Massa                                                   | 1,7 kg         |
| Ano de produção                                         | 2025           |
| 58G078 indica tanto o tipo como a designação da máquina |                |

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal de Leis de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

## Declaração CE de Conformidade

**Fabricante:** GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

**Produto:** Serra de recortes

**Modelo:** 58G078

**Nome comercial:** GRAPHITE

**Número de série:** 00001 + 99999

**O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:**

**Diretiva Máquinas 2006/42/CE**

**Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE**

**Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela**

**Diretiva 2015/863/UE**

E cumpre os requisitos das normas:

**EN 62841-1:2015 +A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa responsável na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Service

Varsóvia, 2025-02-10

FRANCE (FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

LAME DE SCIE (SCIE SAUTEUSE)

58G078

**REMARQUE IMPORTANTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

## DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'élément de coupe risque d'entrer en contact avec un outil caché ou son propre fil. Un élément de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
- Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir solidement la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Le fait de tenir la pièce à la main ou de la presser contre son corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- Éteindre la scie sauteuse lorsque le travail est terminé. La lame peut être retirée de la pièce lorsqu'elle est à l'arrêt. Cela permet d'éviter les rebonds et de ranger l'outil électrique en toute sécurité.
- N'utilisez que des lames de scie intactes et en parfait état de marche. Les lames courbées et non affûtées peuvent se casser. En outre, elles peuvent affecter la ligne de coupe et provoquer ou contribuer à provoquer un rebond.

- Les poussières provenant de certaines essences ou de certains types de bois peuvent présenter un risque pour la santé et provoquer des réactions allergiques, des maladies respiratoires ou des cancers.
- ✓ Des masques anti-poussière doivent être utilisés pendant le découpage pour protéger les voies respiratoires des poussières de découpage.
- ✓ Utilisez un système d'extraction des poussières lorsque vous coupez du bois.
- ✓ Il faut toujours veiller à ce que le lieu de travail soit bien ventilé.
- **Les tuyaux d'eau ne doivent pas être coupés avec la scie sauteuse.** La découpe d'un tuyau entraîne des dommages matériels ou peut provoquer une électrocution.
- Pour éviter de couper des clous, des vis et d'autres objets durs, inspectez soigneusement la pièce avant de commencer à travailler.
- Les matériaux dont les dimensions (épaisseur) dépassent celles spécifiées dans les données techniques ne doivent pas être découpés.
- Tenir la scie sauteuse avec la main fermée.
- Assurez-vous que la scie sauteuse ne touche pas le matériau avant d'appuyer sur l'interrupteur.
- Ne pas toucher la scie sauteuse lorsqu'elle est encore en mouvement. Ne pas éteindre la scie sauteuse avant de l'avoir saisie avec la main.
- **Ne touchez pas la lame ou la pièce juste après avoir terminé le travail.** Ces éléments peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures.
- Si vous remarquez un comportement anormal de l'outil électrique ou des bruits étranges, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de la prise de courant.
- Pour assurer un bon refroidissement, les orifices de ventilation du boîtier de la scie sauteuse doivent être exposés.
- Avant de brancher la scie sauteuse sur une prise de courant, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Avant de brancher la scie sauteuse, vérifiez toujours le câble d'alimentation et faites-le remplacer par un atelier agréé s'il est endommagé.
- Le cordon d'alimentation de la scie sauteuse doit toujours être placé du côté sûr et ne doit pas être exposé à des dommages accidentels causés par l'outil électrique en fonctionnement.

**Attention : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.**

**Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.**

**Explication des pictogrammes utilisés :**



1. lire le mode d'emploi Observez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
2. équipement avec isolation de classe 2.
3. utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
4. débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
5. protéger de la pluie.
- N6: le permettent aux enfants d'accéder à l'outil.

## SOMMAIRE

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| • Scie sauteuse              | 1 pc.   |
| • Lame de scie à bois        | 1 pc.   |
| • Clé Allen                  | 1 pc.   |
| • Guide parallèle            | 1 pc.   |
| • Buse de dépoussiérage      | 1 pièce |
| • Instructions d'utilisation | 1 pc.   |
| • carte                      | 1 pc.   |

## CONSTRUCTION ET APPLICATION

La scie sauteuse est un outil électrique manuel isolé de classe II. Elle est entraînée par un moteur monophasé à collecteur. La machine est conçue pour réaliser des coupes droites, des coupes courbes et des coupes dans le bois et les matériaux apparentés au bois, ainsi que dans les plastiques et les métaux (à condition d'utiliser une lame appropriée). Ses domaines d'application sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction ainsi que tout travail dans le domaine de l'activité amateur indépendante (DIY).

**N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.**

### DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. verrouillage de la lame
2. bouton de contrôle du pendule
3. interrupteur marche/arrêt
4. Raccordement pour l'évacuation des poussières
5. clé Allen
6. numérotation rapide
7. bouton de dépeussierage
8. Poignée
9. protection de la lame
10. Lame
11. Guide
12. support de lame de scie
13. Pied réglable pour scie sauteuse

### PRÉPARATION AU TRAVAIL

#### MONTAGE DE LA LAME

L'installation et le remplacement de la lame s'effectuent selon les étapes suivantes :

- Tournez le bouton de verrouillage de la lame **(12)** vers la droite.
- Placer la lame **(10)** dans le support avec les dents vers l'avant.
- Tourner le bouton **(12)** en position de départ. Vérifier que la lame est bien en place.

**Attention :** la lame peut sortir violemment du manche lors de son retrait. **Contrôlez la pointe de la lame et tenez-la éloignée de votre visage. Ne touchez pas la lame immédiatement après le travail, car elle peut être très chaude. Utilisez des gants.**

**Remarque :** N'utilisez que des lames de scie dotées du système de serrage T.

#### LE DÉPEUSSIERAGE

Pour utiliser la fonction de dépeussierage, procédez comme suit :

- Raccordez le tuyau d'aspiration du système de dépeussierage au connecteur **(4)**. Veillez à ce que le raccord soit bien serré.
- Placez l'interrupteur de dépeussierage en position arrière **(7)**.

**Remarque :** n'utilisez pas l'extraction des poussières lorsque le matériau de coupe génère des étincelles.

### FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

#### ON/OFF

**Attention :** avant de brancher la scie sauteuse sur le réseau électrique, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique apposée sur l'outil électrique.

- La mise en marche s'effectue en appuyant sur l'arrière de l'interrupteur **(3)**. Relâcher la pression pour éteindre.
- Le verrouillage pour un fonctionnement continu est obtenu en poussant l'interrupteur **(3)** vers l'avant dans cette position. En tirant l'interrupteur vers l'arrière, l'appareil s'éteint.

#### RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA SCIE SAUTEUSE

La vitesse du moteur de la scie sauteuse est réglée en tournant et en ajustant le bouton de réglage de la vitesse **(6)**. Cela permet d'adapter la vitesse de l'outil électrique aux caractéristiques du matériau travaillé. Plus le nombre sur le périmètre du cadran est élevé, plus la vitesse de fonctionnement de la scie sauteuse est importante.

#### CONTRÔLE DU PENDULE

Le bouton de réglage pendulaire **(2)** permet de régler la course de la lame afin d'obtenir la meilleure qualité de coupe possible pour certains matériaux.

- Réglage 0 - plaques et feuilles métalliques, matériaux susceptibles de s'effiloche
- Cadre 1 - Plastiques
- Réglage 2 - bois dur
- Réglage 3 - bois tendre.

Pour couper du métal, il est conseillé d'utiliser des lames avec plus de dents et un liquide de refroidissement approprié. Une coupe sans liquide de refroidissement entraîne une usure accélérée de la lame. Une sélection indicative de lames de scie est donnée dans le tableau ci-dessous :

| Nombre de dents par pouce | Longueur de la lame | Champ d'application            |
|---------------------------|---------------------|--------------------------------|
| 24                        | 80 mm               | Acier doux, métal non ferreux  |
| 14                        |                     | Métaux non ferreux, plastiques |
| 9                         |                     | Bois, contreplaqué de bois     |

### RÉGLAGE DU BISEAU

Le pied de scie sauteuse réglable **(13)** permet de réaliser des coupes d'onglet dans les positions suivantes : 0°, ±15°, ±30°, ±45°.

- Déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique
- A l'aide d'une clé allen **(5)**, desserrer les deux vis situées sous le pied **(13)**.
- Tirer le pied **(13)** pour l'écarter de l'embrasure de la marche, l'incliner à l'angle voulu.
- Placer le pied **(13)** dans la prise d'angle appropriée. Bloquer le pied dans la position choisie en serrant les deux vis.

### COUPE

- Placer l'avant du pied **(13)** à plat sur le matériau à couper.
- Démarrez la scie sauteuse et attendez qu'elle atteigne la vitesse maximale réglée.
- Déplacez la scie sauteuse lentement, en guidant la lame le long de la ligne de coupe prédéterminée.
- Lorsque vous découpez une ligne courbe, guidez la scie sauteuse très doucement.

La coupe doit être effectuée de manière régulière, en veillant à ne pas surcharger la scie sauteuse. Une pression excessive exercée sur la lame agit comme un frein sur le mouvement de la lame, ce qui affecte la performance de la coupe.

**Attention :** si toute la surface du pied de la scie sauteuse n'est pas contre la surface de la pièce pendant l'opération, mais qu'elle est surélevée par rapport à celle-ci, la lame de scie risque de se casser.

### DÉCOUPER UN TROU DANS LE MATÉRIAU

- Percer un trou de 10 mm de diamètre dans le matériau.
- Insérez la lame de scie **(10)** dans le trou et commencez à couper à partir du trou réalisé.

### INSTALLATION DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE

- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Placer la lame **(10)** dans le support **(12)** et la pince **(1)**.
- Desserrer les vis et positionner le guide **(11)** dans le trou. Ajuster la position du guide **(11)** à la distance requise.
- Serrer les écrous à oreilles.

### FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

**Attention :** débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Il est recommandé de lubrifier périodiquement le rouleau de guidage. Une goutte d'huile appliquée à cet endroit prolongera sa durée de vie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de mêmes caractéristiques. Cette opération doit être confiée à un spécialiste qualifié ou faire réparer l'appareil.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

### REMPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de carbone du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux charbons en même temps. Le remplacement des charbons ne doit être effectué que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

DONNÉES D'ÉVALUATION

| Scie sauteuse 58G078                                             |                |
|------------------------------------------------------------------|----------------|
| Paramètres                                                       | Valeur         |
| Tension d'alimentation                                           | 230 V AC       |
| Fréquence d'alimentation                                         | 50 Hz          |
| Puissance nominale                                               | 600 W          |
| Nombre de cycles de lames (à vide)                               | 800-3000 min-1 |
| Épaisseur maximale du matériau à couper<br>- bois                | 80 mm          |
| Épaisseur maximale du matériau à couper<br>- métal               | 8 mm           |
| Course de la lame                                                | 18 mm          |
| Classe de protection                                             | II             |
| Masse                                                            | 1,7 kg         |
| Année de production                                              | 2025           |
| 58G078 indique à la fois le type et la désignation de la machine |                |

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie  
Produit : Scie sauteuse

Modèle : 58G078

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015 +A11:2022 ; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 +A11:2024 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 rue Pograniczna  
02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Service

Varsovie, 2025-02-10